Jau pu interj.

= säges när dē är sannt

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

puckel
s.

pώk̲el

Nr 269 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

puckel
påckel, -en, -a, -na

han hade påckel på röggen.
Han hade puckel på ryggen.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

*puckelryggad

pàk̲alrǿ̲gad (ø~y)

pl. pàk̲alrǿ̲gada

puckelryggig.

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

puckelrygg~~ig~~ad

pjǫ̈ckelrǫ̈ggad´, -a (äldr. uttr.)
packelröggad´, -a (nyr. uttr.)

A stackalen va så pjöckelröggad.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

puddermulja

Paͦdermålja:

= Sammanblandning av olika saker.

1000:12 a, 456

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

*puddersten

pá̱dorstai̯n ´-en, ´-a ´-ana
liten rund sten något större än
sådana som man lägger på vägne
(något större än makadam)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

pudding

bådding -en -a -na
´ ´ ´
å

di hade lemm go bådding paa ¯jilled.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

²bωḍ̱iŋ (-ęn, -a, -na)

pudding

subst: pudding

Hörby

FROSTA

№ 267. G. Lech 1915.

G-ch

pudding s

bådding

"te melken bled tjäck såm en bådding" 4123:5

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd
Helga Persson. Exc.

pudding

bådding-en, -a, -na

ä båddingen bagad^2.
är puddingen bakad^2.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

pudding

bådding

(maträt̄)

32/13:1

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

puddingform

båddingafarm, -ɵn, -a, -na

kɵn du emårja båddinga-farmen.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

puder

pú̲dor

puder

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

puder

Puder:

= Krossocker. Även pudersocker.

1000:7 s. 233

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-32 Exc

pudersocker

pùdorsókor -ed

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

pudersocker

pù̲dorsók̲or ·ed

pudersocker

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

pudersocker

Pudersåkker

= Skrassocker –

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

puff

påff, -en, -a, -na: mindre soffa

sätt de pau påffen.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

puff
s.

pøf. -en

(möbel)

jà hàde en pǿf, mæn dæn va
ènte sa brá pa lø̀ʒa vèja

M.O. Kåröd

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

puff

påff, -en, -a, -na = mindre soffa vanligen utan ryggstöd. (från 1800:t-s senare decennier).

sätt de på påffen.
Sätt dig på puffen.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

puff

Påff:

: Gammeldags möbel, liknande skänk.

1000:7 S. 235

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

ˣpuffa

pàffa -ar ⁻ᵃˢ)/-ad

ge ett stötande ljud ifrån sig om en motor o dyl. vid tröskning

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

puffad ~~i ändan~~

påffad i ämmen: när en
person hade s.k. förnapskjol
vilken var mycket uppuffad
bak. Hallaröd & Munkarp.

den hon e så höjfäri så
hon e så påffad i ämmen.
(Sådana kjolar voro ju ej så
allmänna men ansågos myc-
ket förnäma och därför ansågs
de såsom högfärd att ha dem.)

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

puffert

påffert-en-a-na

liten revolver

en liden påffert kan di stoppa i låmman.

de e rälitt pauga ska ha påfferta å pega mä.

di kan ju liaväl göra får̰drajd mä den pafferten.

haur fau di fatt di påffertana.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

puffert

pó̱fort -en -a -ara.

Nr 277 Ö.Sallerup,Frosta hd
I.Ingers 1947

puffert

påffort,-en -a. -na = gammaldags pistål

han skåd pulaskåd má påfforten.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

puffert

paåffert

= pistål i skyutoofen.

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

puffert

påffårt, -en, -a, -na = en gammadags pistol.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

puffert

Påffert:

= Pistol, att skjuta med.

1000:7 S.235

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

x

pugga

s.

pὼg̱a -an -or -orna

groda

Holmby

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1927

× pugga

pòga -an -or -orna.

groda

Nr 3336 Gudmundtorp, Frosta hd

Einar Mårtensson 1938.

*pugga

pògga ˋ-an, ˋor, ˋorna

groda

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

s. pugga
padda
groda

pὼg̲|a ˋ-an, ˋ-or, ˋ-orna

pə̀g̲|a ˋ-an, -òr, ˋ-orna

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

× pugga

pὼg̠a -an -or -orna
grodа

dær va en pὼg̠a kωm̠en ó̠p
i kàn̠an

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1948

× pugga
s.

pὼg̲a, -an, -or, -orna

groda

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1927.

x pugga

s.

pὼg̱a -an -or -orna

groda.

Nr 4332 Ö.Sallerup, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1940

ˣpugga

pὼgga, ˋ-an, ˋ-or, ˋ-orna

groda

pὼgadám̲an (Osby Hörby s:n)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

pagga 'padda', groda × pugga

pɷ̀g̱a -̀an -̀or -̀orna } padda { allm. i
pə̀g̱a -̀an -̀or -̀orna } groda { Frosta h:d

ex pɷ̀g̱edám̱ana (Osby Hörby s:n)

Hörby, Frosta hd

1029. G. Sjöstedt 1936

²pøga. -an-or-orna. "pugga". groda.

Gårdstånga. Holmby. Hurva. Hörby.
Ö. Sallerup

dær va ²pøgor i brǿn̲en. Hörby.

№ 277 & 512

I. Ingers 1927.

Frosta

*pugga

pὼg|a, ˋ-an, ˋ-or ˋ-orna

groda

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

p×$\overset{u}{\breve{o}}$gga

pogga, -n, -or, -na = groda

hi där hoppar ain pogga.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

^{2}pɷg̱a n ^{2}pɷg̱or na $^{\times}$pugga s.

groda

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

pugga

pòg̲a ˋ-an, ˋ-or ˋ-orna

groda

Nr 4568 S. Rörum, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1948.

×pugga

pɷ̀g̲|a (~pòg̲|a) -ˋan, -ˋor ˋ-orna

groda

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

+ pugga

pὼg̱a. -an. -or. -orna

groda. padda.

Nr 3324 Ö. Strö, Frosta hd

Emil Lindell 1938.

ˣ pugga

pogga, -n, -or, -na = groda.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

x pugga

pogga, poggar

= groda, grodor –

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

pugga

Pogga:

= Groda

1000:7 s.231

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

pugga, s.

pågga, -an, -ar = groda (även liten)

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

pågga, -n, -ar = groda

× pugga

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967

× puggehatt

pǫ̀g̱ehát̠, pl. -a

svamp. växande utomhus.

Nr 4407 Hörby, Frosta hd

I. Ingers 1947

* puggehatt

poggehatt

= svamp

Lillaröd

Hammarlunda.

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

x puggehatt

poggehatt
utomhus växande svamp

Di hårna å vår – – – – –
vålkommed för gråssvårens
poggehatta.

N. L. Olsson, Di fåste fjeden
s. 55.

№ 539. Holmby, Frosta hd.

× puggehatt

M. pɔ̀g̲ehát̲a, -ana

utomhus växande svamp. särsk. på
el. vid trädstubbar.

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

pugghatt

Poggehatta:

= Svamp, alla slag.

1000:7 s. 232

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

^{2}pωgəlèg ən　　　　ˣpugglek s.

parning mellan grodor

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

+puggepebling;

pògapébleŋ, -lin s.

-a, -na

grodyngel;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

+ puggepebling

poggepäbling =
= grodyngel.

Lillaröd
Hammarlunda.

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

ˣpuggeperling

pὼg̱əpǽ̱rləŋ -ən, ˋ-a, ˋ-ana

grodyngel

Hästing

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

*puggeperling

pò̠gepe̠rliŋ, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

grodyngel

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

ˣpuggepärling, s.

pråggepärlinga -en -or -na

grodyngel

jå har vad å tåd pråggepärlinga

den ajne pråggepärlingen ved

ja ente ha där ble au.

där va gått om pråggepärlingor.

№ 1795

Ö. Höpinge

№ 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Anette Sonesson 1933.

pōgəpæ̀rlıŋ (-en - a - na) ×puggpärling s.

subst: grodyngel

ja har pōgəpæ̀rlıŋa ı en anjåvısborʞ

Äspinge

№ 279.

Frosta hd 1927.

Gösta Sjöstedt

× k~~o~~uggepärling

koggepärling-en-a-na =
gródunge

där e fullt av kogge-pärlinga.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

pɷ̊gɛpạ̊rleŋ -ɛn, -a, -na s. 'grodunge' ˣ puggepåling

№ 270. **FROSTA** Hör

G. Lech 1916. G-ch

+ puggepärling

pòg̲epá̲rleŋ. -en. -a. -ana

grodrom. grodunge.

Nr 3324 Ö. Strö, Frosta hd

Emil Lindell 1938.

pò̠gepa̠rlŋ } Onsjö & Fr. x puggepärling grodlarv.
pò̠gepø̠lŋ

pò̠gepæ̠vlŋ id.

Hall.-Onsjö
Munk.-Frosta.

266.

× poggkärling

poggekarling, -en, -a, -na = grodyngel

där va så många pogge-karlinga.

Där var så mycket grodyngel.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

puggpārling, s.

påggepă^{2}rlinng, -en, -a = grodyngel

Nr 10626. N. Rörum, Frosta **hd**
Nils Modig 1969.

× puggepärling

pågge²pårling, -en, -a = grodlarv.
~ yngel

Pågge²pårlinnga sajj ud
såmm storhódade fisska
narr dajj sømma ikrenng

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967

*puggerock

pòg̱eráḵ -en, -à -àna

åkerfräken

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

+ puggerock

påggeråck-en-a-na

vild växt (ogräs)

påggeråcka e nåd rälihed te å spraj se.

påggeråckana väjser hår magert där e.

påggeråcken e liasom klibbed.

naur en tar i en påggeråck e dän liasom vass okse.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

puggerock

påggeråck-en-a-na.
ogräs vild blomma

där som e torrt å magert väjser påggeråcka.
en påggeråck kan blaj bå lang å grov.
påggeråcken e ente nåd å la stau.
påggeråckana e antans granna ålla te nötte.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1942.

s. *puggerock
åkerfräken
equisetum arvense

pògeràk -en, -a, -ana

pògerak, -en, -a, -ana

pògerakabàken (Svensköp)

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

pȯ²ge rȯ̀k (-²ån - ²å - ²ňa) ˣpuggrock s.

subst. åkerfräken (equisetum arvense)

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt.

*puggrook

pògerak, \`-en, \`-a \`-na

åkerfråken (equisetum arvense)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

× puggespi

pàgespí, -ed

grotspott.

Nr 3324 Ö. Strö, Frosta hd

Emil Lindell 1938.

*puggespi

pògespí -ed

grönt, växtlighet på stillastående vatten

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

ˣpuggespi, s.

på̀ggespi-ed
grön bildning på vatten
där e så rälit mä påggespi.
ta ente påggespied mä.

№ 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Anette Sonesson 1933.

p$\overset{2}{\underline{o}}$gesp$\underline{i}$ (·$\overset{2}{e}$d)

×puggspy s.

subst: litet grönt som uppstår på vattnet i en sur håla

Åspinge

№ 279.

Frosta hd 1927.

Gösta Sjöstedt.

*puggespy

pàgespí -ed

grönt slem (i dammar o dyl) på ytan

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

ˣpuggespy;

p̀ωg̱lspi̱; — lǝd s.

grodslem;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

+ puggespy

pogge-spi

= grod-ägg

Nr 3534 Hammarlunda, Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

*puggspy

pòg̲espí̲ -ed

grönt slem (växtlighet?) som finns på vattnet i en sur håla

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

+ puggespy

påggespi, -ed, l, = grodägg med slem

Påggespi e brą åkkled.

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967

*puggesten

pògesten ~ pògestǽi̯n

sten från det gamla stenbrottet i Stanstorp ofta med petrifikat. Enl. en meddelare hoppade en levande groda (pòga) ur en sten som slogs sönder. Trol. hade grodan kommit med genom något hål strax förut

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

*Puggunge

pὼg̲óʒ|ke, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

grodunge

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

*Puggunge

pógóʒa, -én, -á, -ána

grodunge

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

puh itj.

Pu:

= Uttryck: Pu, va de e varmt.

1000:7 s. 232

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

+ puka v.

pù̲wga, -a. -ad

1. vara verksam el. i rörelse in på natten (arbeta el. roa sig).

Ex. de e ál̲ti bru̲ègalit på de̲ stæ̀l̲ed o gau o pù̲wga.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd
L. A. Nyrup.

+ puka II

2) vara långsam el. senfärdig

bt. sékad du sedor o pùgar.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

pukaskinn

pulgasjeng. ed = fnöske som användes att fånga gnistorna i på den tid man måste slå eld. Detta togs vanligen av fornat eller s. k. frönskt boke.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

k
× pugåskinn

pugasjeng, -ed, -en = fnöske
(mycket gammalt ord.)

de ska få fyr i pugasjeng-
ed.
Det skall taga eld i fnösket.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

ˣpukaskinn.

pugasjong

'fnöske' 3212:7

(ett slags svamp som brukar växa i någon springa eller klyfta i barken på bokträd)

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

× puket
a.

pù̲gad

otrevlig, hemsk.

beç. m 5559.

Höör. Frosta hd - Ivar Holmberg 1927.

+ puket

+ puket
adj.

pù̲(w)ged

1. mörk. nú̲e borjar de o blai̯ pù̲wged.
(=skymma).

2. mörk, hemsk. den̲ vǽ̲jen e sa pù̲ged.
(om en väg som går genom en skog).

3. den̲ býjen (de kú̲wsed) sau
sa +pù̲ged ú̲wd.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

L.A. Nyrup, Munkarp, Frosta hd

× puket II × puket

4. = tàubed el. kràbed.

deva inte sa pùged!

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

+ puket. a. ~~pugegt~~

n. puged = kusligt, ensligt
ū

där e så puged å gau am kvällana.
Där är så kusligt att gå på kvällarna

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

pudeet

Puged:

= Otrevligt. Man känner sig rädd.

1000:7 s. 233

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

+ puket

puged = kusligt

De e puged å gau pau
enn tjarrkegaur åmm
nåtten.

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967

pukigt
pluged = kusligt

Där e så pluged å gau.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

+ pukig

Spugel

= Lrenskī e

.№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

*pula

pù̱la -ar, -a, -ad

coire, utföra tidelag

han pù̱la mæ kra̱atu̱ren

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

ˣpula, v.

pùla - ar - a - ad
sköta

de e bra å ha tid å pùla mä.
nu pùlar folk mä allt sla̲v.
di ska pùla mä mèed onöttit.
di ha pùlad mä håkked som,
haur å äjn ha sitt å pùla mä.

1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936.

pula med

Pula må:

= Försöka göra vid det. Ha att göra med det.

1000:7 s. 233

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

+ pulande

pulane - ed
knåprande

där e ett pulane stässe, på kjårkegauren.
de manga pulaned e te en del möttit.
så mëed pulane som där allti e.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1938.

+ puleri

pulerí-ed

mystist

han ha allti nåd puleri får se,

ha e ad får mèed puleri.

där e engen blar klog pau de puleríed.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1947

pulka v.

Pulka:

= Gå i smōrja. Snōslask.

1000:7 s. 233

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

× pulla

pullȧr

= hönse

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

pulle
pulle; -n pulla -na = kulle
på én hatt.

pullen e fårr höj.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

×pulle s.

hon hade nåmma tönna haustrau, som hon hade satt åpp te ain liden pulle (knut) i nacken.

3809:18

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

ˣpulma, v.

pålma-ar-ad-(de)

vredgas, pysa vara motspänstig, trampen

de gaur å pålmar

hun pålma i gaur mä

di ha väl aupålmad

di sto i hob å pålmade

№ 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Anette Sonesson 1933.

× pulma

pålma -aʀ -a -ad

pysa

såmma gauʀ å pålmaʀ i ugovis

ola geck allti å pålma i langelia tier.

de e ett öde nauʀ di ska gau såddna å pålma.

viʀ han fe pålmad ett söck je de ye.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

[illegible] 1938.

polpé̱t -en -er -erna. pulpet.
byrå med snett liggande lock, som kan fällas ned och användas som skrivbord. Ordet användes icke i betydelsen "skolbänk" (skŏ̱lebæ̀ŋk).

Gårdstånga

№ 277 & 512

I. Ingers 1927. Frosta

puls

puls, -́en, -̀a, -̀ana

Nr 270 B N. Rörum, Frosta hd

G. Lech 1950. Exc

puls s.

pulsen slo så skarpt så en känne knappt räkna den.

3809:10

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

puls;

pol̠s, –́ en s.

en stake som man stöter méd, vid användandet av "ghiv";

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

puls^1 -sn, ^{2}-a, -na 'puls'

puls

N. Rörum, Hör

№ 270. **FROSTA**

G. Lech 1916.

G-de

pulsa

pulsa (pret.)
pulsade

"han jick där å pulsa i möged"

3923:6

Nr 5033 Höör, Frosta hd
Helga Persson 1939-43. Exc.

pulsa, v.

pùlsa

Nr 271 B Höör, Frosta hd
Gillis Lech 1916 Exc.

pulsåder s.

pulsaura

3809:9

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

pulta s.

Pullta:

= Brädstump o. dyl. att lägga under, kort.

1000:7 s. 233

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

pulver, s.

pålvor

4127:5.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

pulver

pá̰lvar-ed

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

pump

pom̰p (~pam̰p) -´en, ˋ-a, ˇ-ana

pump

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

pump

påmp, -en, -a, -na.

di hade ingen påmp bedan di fenge dra opp vanned.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

pump

pamp, ´-en, `-a, `-ana

pump

jfr post

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

pump

*påm̰p, -ɛ́n ; ̀-a , ̀-ana

pump

jfr post

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

pom̱p (-$\overset{1}{e}$n-$\overset{2}{å}$-$\overset{2}{n}$a) pump s.

subst: pump

staur di ve p$\overset{1}{o}$m̱pen inu̱, de va̱ ju en e̱vi ti̱d

Äspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

pump

påmpa-en

=pumpa-en ~

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

pó̱mp. -en. pump. ~~pump~~

s.

Borlunda (ordet "post" uppgavs ej vara brukligt i orten). Hurva

so̱ va dær en stó̱r pó̱mpa - ja tró̱
dær va kånsa tvåu - meṯ po tá̱red
(häml. i Lund) Hurva

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

pump s.

pamp, ´-en, `-a `-ana

pump

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - ´48.

pump

påmp, -en, -a, -na

går påmpen lätt^{2}?
Går pumpen lätt?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

pump s.

påmpen

'pumpen'

"då bruga di å såtta påm-pen i håled där kramajse-len hade såded..." 4125:6

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1942-43. Exc.

pump s.

påmp

"å nån påmp i manesad
faånns ente får i tidan"

3739:14

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1935-39. Exc.

p$\overset{2}{\text{a}}$m̲pȧ ($\overset{2}{\text{u}}$- $\overset{2}{\text{o}}$r- $\overset{2}{\text{u}}$a)

subst: pumpa

pumpa s.

Äspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Göta Sjöstedt.

p$\overset{2}{o}$mpa ($\overset{2}{r}$- p$\overset{2}{o}$mpa $\overset{2}{-}$d)　　pumpa v.

verb : pumpa .

di p$\overset{2}{o}$mpar van̲ iŋ̲ i krob̲an

Äspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.　　Gösta Sjöstedt.

pumpa

pàm̰p|a, ˋ-ar, ˋ-a, ˋ-ad

· pumpa

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

pumpa

pὼm̲p|a, –̀ar, –̀a, –̀ad

S. O.

Lyby sn.

№ 1074

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

pumpa v.

pàm̰p|a, ˋ-ar, ˋ-a, ˋ-ad

pumpa

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

pumpa v

pàm̰pa, ˋ-ar, ˋ-a, ˋ-ad

pumpa

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

pumpa v.

pàmpa ˋ-ar, -, ˋ-ad

pumpa

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48

pumpa v.

påmpa åpp (pret.)
'pumpade upp'

”så dro en älla påmpa åpp
vonn ...

5739:104

Nr 5057 N. Murkarp, Frosta hd
Helge Persson 1931-39. Exc.

pumpa v.

påmpa

"en del sa påmpa å en del
sa påsta vann ..."

4125:11

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1942-43. Exc.

pumpa s.

pà̰mpa, ˋ-an, ˋ-or, ˋ-orna

pumpa

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

pumpa

påmpa, påmpar s.

= pumpa, pumpor, rikssv.

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

pumpa s.

ˋpàm|pa, ˋ-an, ˋ-or, ˋ·orna

pumpa (växt)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

p$\overset{2}{\text{ŏ}}$mpęn-ęd-na adj. 'svullen' × pumpen

haṇ hạr blærd so pompęn i nẹborna

Hör

№ 270. **FROSTA**

G.-L.

G. Lech 1916.

+ pumpen adj.

påmpen

= svullen e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

pumpgõing

pàm̰pajǿ̱ʒ̀-en, -à, -àna

person från Göinge, som for söderut och sålde träpumpar

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

*pumpgöing

pàmpajøŋ-en ˋ-a ˋ-ana

göing, som sålde stora träpumpar som han hade med på en vagn

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

pumpa-göing

²pωm̲pàjyŋ -en-a-ana.

göing som kör omkri'ng och säljer träpumpar.

Skarhult

№ 277 & 512

I. Ingers 1929.

Frosta

× pumpgöing

påmpajönga

"göingar som koĭde omkring
å sålde pumpstockar av trä"

4125:10

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1942-43. Exc.

*pumpman

pàmpamán -en

benämning på person (trol från Göinge)
som säljer eller sålde träpumpar
på torgdagar o marknader

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

pumpstock

påmpaståcken

'pumpstocken'

4125:10

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1942-43. Exc.

pumpstång

påmpstång

"stången såm en påmpar mä
kallas fåir påmpstång..."

4125:11

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1942-43. Exc.

(x)
pumptuta s.

påmpatuda
'tut på träpump'

4125:10

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1942-43. Exc.

ˣpund̄

pan̲, -éd, pl=

pund

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

pund

påm, -ed, -en = gammal vikt

8,5 kg.

A väjde ett hailt påm.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

pund

pånn-d pan̠

pund (8½ kg.)

ja kan ju ente köba ett hàilt pånn fläsk åd gangen.

i kristien bida han nåck ud pånned.

där va ente så manga pånn i fårlaved.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1949

pund

pon̲, -ád (pan̲, -ád)

pund

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

pund

pan̲, ´-ed, pl =, ´-en

pund

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

paŋ̠ (-ęd, pl. lika, -ęn)   pund

subst: pund

paŋ̠

Gudmuntorp

FROSTA

№ 267   G. Lech 1915.   G-ch

pund

pång

"en vȧrrja sånn vãjde fånn"

pång...

s. 15

Nr 5112 Gudmuntorp, Frosta hd

A. Malm 1889. Exc.

pund

pɔẓ. ˈed. pund (20 skålpund)

Gårdstånga, Skarhult.

pɔṇ. Hurva.

№ 277 & 512

I. Ingers 1927. Frosta

pund

pan̲, -ád, pl =

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

pund

pɷn̲, -ˊed, pl· =, -ˊen

(= 20 skålp.)

Nr 273 b S.Rörum, Frosta hd

Th.Jeppsson 1918 Exc.

pund

pund

paʒ eller (yngre) paṉ, n. = 20 skålpund.

1. ... o sa fandáira ʃwaṉ-àṉors téḻa pau,
ad vi skaḻe la và̱ja vas̱; o da và̱jde
ja jė̱mt mì̱e paṉ. (t.t. 99)

2. o dær fàṯas ʃú̱ má̱rk i dai àṯa pázen.
(T.t. 100)

Mankarp

L. A. N. № 266 Frosta

pund s.

påm, -ed, -en = viktenhet

de väjde ett påm.

Det vägde ett pund.

= 20 skålp. = 8 1/2 kg.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

pund

Pang:

= Pund . gammal vikt . En pang bró, eller flašk.

1000:7 S. 235

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

x pundare

pånnare-n-a-na
stort

de va en stor kaga en räkti pånnare.
dän pånnaren ska väl häjta lid.
e dâr manga såddna pånnara.
hâr kan du majta di pånnarna,

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta h

Annette Sonesson 1937.

pundskãppa

pɷ́n̲ʃæp̲a

di taś̲k far̲ pɷ́n̲ʃæpa

de trŏskade för pundskãppa.
var 20. skĕppa om trŏskmannen
hade maten på stället i annat fall
var 15. S. O.

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074 Nils Nilsson 1931.

pundskåppa

pånnskäppa - n - er - na.
få ett pund av var skäppa.
får task di får pånnskäppa.
di som va snaula to pånnskäppan bra dräj.
hade di då stiva pånnskäpper kånne di gnia lid te se.
de e nåck bortlajt mä pånnskäpperna.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1938.

pundskäppa 8.

pånnskäppa -n -er -na

en skäppa av vart pund.

får sad husmanstjäringer å spant får pånnskäppa.
au dän pånnskäppan kånne di sät fau lid. lenned.
di kånne spenga se de ett par pånnskäpper får vintern.
kjärran fa gau bra får di pånnskäpperna.

№ 1795 Ö.Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

pundskăppa

pωn̠ʒǽp̠a

di tas̠k fωr pωn̠ʒǽp̠a
(var femtonde skăppa) o. Å.
ibland var tjugonde.

Hörby m.
№ 1073

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

pundskäppa

pὼzaʒǿp̱a, -an

en skäppa såd, som utgjorde tröskemannens avlöning för varje pūnd han tröskade ut.

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1948

pozzépa -an-or-orna. pundskäppa;

fordom erhöllo tröskemännen. tŏskamènen,

en skäppa för varje utröskat pund sǻd,

och kallades denna pozzépa.

Ö. Strö. Skarhult.

di tosk for pozzépa.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

pundskăppa

Pȧngskap̄pa:

= Betalning för tröske. Viss del av sāden.

1000:7 S. 236

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

pundtröskare

pω̄ztró̦skare. -en -are -arna,

pundtröskare, tröskeman som hade betalning efter antalet uttröskade pund säd.

Gårdstånga.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

pundvis

pånnavis

mängd

ble socker å kaffe löst köpte di i pånnavis.

här e di som ha lagrad i pånnavis.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1949

pundvis

pàn̲ví̲s

i förb.

2 pàn̲vís

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

x

pung, s.

når daj jenge mã pången kollekthåv

3808:13

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

pung

poŋ, -ə́n

pung, penningpung

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

pung

poŋ (~ paŋ), ´-en

penningpung

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

pung

pꜵŋ, pꜵ́ŋan

di bant ut bꜵ́n ꜵm pꜵ́ŋan

o. å.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

pung
s.

pωŋ

Nr 269 Gudmuntorp, Frosta hd
Gillis Lech 1915

pung

paŋ̠´, -én

pung (i vilken man samlar in pengar i kyrkan

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

pung

páz, -´en.

dæn̠ sam ìnte sar áp mæ ò̱venen,
faur saj áp mæ pázen. (ordspr.)

Hallaröd - Onsjö

L. A. Nyrup 1878. № 266 Munkarp - Frosta

pung

pång

= pung. bärrsen

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

kung
pång, -en, -a, -na

dạ̈r va ain stor pång.
Där var en stor kung.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

pung

Pung:

- Skinnpåse att ha pengar uti:

1000:7 s. 235

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

pånga, -r, -d   paunga

han fick pånga ud må
många pånga.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Punga ut

paŋ|a ú̱d, -ar úd, a ú̱d, -ad ú̱d

få betala ut

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

punga upp

pokk prånga åpp

= blev tvungen att betala.

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

punga ut

poŋ̣|a ụ́d (mæ), -ar ụ́d, -a ụ́d, -ad ụ́d

punga ut (med), betala

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

*pungränd

paŋrǽn̠d(or); pl. paŋrǽn̠da

som fått pungen (böisen) tom utan pengar

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

× pungrãnd

pån̰grän̰d-a-re-st

uttömd

ja e snart pån̰grän̰d på allteng.
människor kan snart blaj pån̰grän̰da.
di kan ju va pån̰grän̰dare pau de ajna slaved en̰
i bårsen blar en̰ ju pån̰grän̰dast. de anra.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

pungslagen

ble pångslán

= blen bedragen på

pengar –

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

pungslå

poŋsláu̯, poŋslə̠́, poŋslá̠d

pungslå, pressa ut (pengar)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

pungslå

pångslau -r -o -au -ad
länsar

han pångslaur dom raint te sist.
han pångslo broåren.
han ska väl pångslau flär.
(han blar väl säl osse pångslan,)
han ha pångslad manga.

№ 1795

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

pungslå

pångslau

= bedraga =

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

pungslå v.

Pångslau:

= Bedraga, lura av någon hans pengar.

1000: 12 s. 456

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

punkt

pan̰t´-ən
punkt´
tḛ pan̰t ω prɛ̀k̲a (ɛ>e)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

punkte

punkt

pånt-en-er-na
punkt

gamla sa allti naur di skrev, där faur va pånt på
nåd örka ställe:

di sa, de jore desamma haur pånten va.
di vesste ente räktitt haur pånterna skålle va.
di tötte de behövdes ente mä så manga pånter.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1938.

punkt

pånkt, -en, -or, -na.

där sättor vi pånkt.
där sätter vi punkt.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

punkt

Pȧnkt:

= Punkt. Slut.

1000: 7 s. 236

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

punktlig

pån̰deli-a-re-st.
punklig

de e dua å va pån̰deli.

de e lajnt i fraun alla som e pån̰delia.

dän som en mengat tror om ed kan va pån̰deliare

en hina.
naur de e frauga om allvara jir de se hem some pån̰dliast

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1938.

punklig

påntèli -a -re -st

punklig

hantvarkare e då ente meed påntèlia.

de vårre bärt å va påntèli

krämmaren måtte va påntèliare ålles.

åndras hem di e påntèliast mod.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

pūnșch

pωnʃ, -ˊan

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1954.

pupill s.

·pipill

han hade fodd nån skada pau pipillen så di visste inte . . .

3809:24

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

pårjo; -n
purjo

ska där va pårjo i söed
skall där vara purjo i soppan?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

purjalök

pårjolög; -en, -a, -na

ska du ente ha pårjolög i söed?

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

purjo lök

pàrjω lǿ̱g -en

purjolök

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

p²o̊r̲joLȯ̲g

subst. purjolök

purjolök s.

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt.

× purken

pù̲rken trumpen, förstånd. Onsjö & Fr.

Kall. - Onsjö
Munk. - Frosta.

+ purken

pårken

= trumpen e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

purken a.

Purken =

Snaipen = Tvär, Stött

1000:7 s.233

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

×purr

pårr-en-a-na
håret

herre gud sekken pårr hun hade.
dän pårren va raint oredeli.
de va ryselia pårra te å saj ud.
hår länge pårrana ska va sådna.

1795 Ö.Espinge, Frosta hd
Annette Senesson 1937.

*pussa f.

pàsa, -an, -or, -orna

Tjock låg buske

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ purra
s.

pårra

= hårva, ex: garn c

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

ˣpurra

pòr̠a (~pàr̠a) ˋ-an, ˋ-or, ˋ-orna

liten buske (yvig)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

*purra s.

pàr̲a, ˋ-an, ˋ-or, ˋ-orna
knotig buske, burrig buske (i st. f. träd)

jf. bö̲̀gepár̲a

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

× purra
s.

pὼr̲a -an -or -orna

mindre väl utvecklat, småväxt träd

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd.
I. Ingers 1959.

x purra, s.

burr

på̲ra, -n, -ar, -na

1/ Intrassladt hår å hufvudet; 2/ litet, förkrypt, knotigt, tätgrenigt träd: fåresp. = mar-tall.

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr Hall. & Munk.

L. A. Nyrup. Nöp 07

purra, s.

pårra, -n, -ar. = något till synes ihoparuvsat utan varje ordning.

Honn hadde haured ī ajjn ennda pårra.
Darr staur enn ajjna (=ensam) ferspårra på hajjen.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

purra v.

pàr̲a, `ar - - `-ad

rufsa till, oreda håret

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

purra;

pòr̲a, -ar, -a, -ad;

lạ bl̲é a pòr̲a me.

Hunneberga i Harlösa Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1932.

×. $\overset{u}{\text{p-p̆rra}}$
v.

pòr̲a (pàr̲a) ˋ-ar, ˋ-a ˋ-ad
oreda hůet

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

*p$\overset{u}{\text{ö}}$rra
v.

pòr̲a, ˋ-ar ˋ-a ˋ-ad

oreda (håret)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

purra
v.

burra

²påra, -a, -ad

Intrassla håret å hufvudet, bringa det i oordning. næ, nu på²rar du de ju igen. sedan han l. hon blifvit slät-kammad.

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr Hall. o Munk.

L.A.Nyrup. Nrp 07

×purra

pàr̲/a, -ar, -, -̀ad

oreda (hår)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

*parret
a.

por̲ɐd (pàr̲ed) pl. pàr̲ɐda

oredig i håret

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

*purret

pàr̲ed(-or), pl pàr̲eda

purrig

at̲ pàr̲ed træ̲

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

*purret

pàṟad , pàṟada

burrig (i håret)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

ˣpurret adj.

pårred

'purrig'

(om hår)

2732:5

Nr 5057 N. Murkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

purret

Parred:

= Rufsig i håret.

1000: 7 S. 236

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

parret, a.

pårred – ảr person med
okammat hår,

mảnn åmm kreg, sir
enn måkk, atð dajj e
fårredda i toed.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ purret

pårred = ruvsig

Hon va pårred i hoded
såmm en håla.

Stånnom kann en ful va
pårred i fjerana

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd.
Nils Modig 1967

pärrhöna

pårrhöna-n, -or, -na = en person som har håret i oordning.

den pårrhönon e anskrämmeli i haured.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

×purrhōna

par̲hǿ̲na an or orna

chrysantemumhöna

par̲hǿ̲nor e kiø̀l̲ada

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

ˣpurrhöna s.

pårrhöna

'kvinna som är burrig i håret'

2732:8

Nr 5057 N.Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

purrig
pårred-a = burrig eller tilltufsad i håret

va du e pårred i hauved.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

purrig

pårred -a. = ruvsig i håred

Du faur kjämma te de lett fårr du e så pårred i haured.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

purrig;

pὼr̲ad a.

han é̲ so pὼr̲ad;

Hunneberga i Harlösa Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1932.

purrig

pårred

= rufsig d.: i håret.

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

punig a.

burrig

påredar el. -ed, -a

Med oordnadt hår. Om växter: förkrympt. el. alltför starkt el. tätt grenig

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr

L.A.Nyrup.

Hall.-& Munk.
Nyrup

purrig
pårred, -a = rufsig

hon e allti så pårred i haured.
Hon är alltid så rufsig i håret.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

x purruggla

pårrugla -n, pårruglor, -na: person som är ruvsig i håret.

Den pårruglan hon var så fali ud i hauret.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ puss

påss

= stött, Småond.

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

× pussen

påssen - na - re - st

snarstuaken

Käringen e så påssen å arg.
de e ett öde mä di som e påssna,
hun e påssnare nu en får.
di blej väl påssnast in di e ällre.

№ 1795 Ö.Espinge Frosta hd
Annette Sonesson 1937.

*Påssen

pàs̱en pl. pàs̱na

T̄rumpen

di ble pàs̱na

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

pussig

de va fasebit va han ha blajd plussed i synen, han måtte syppa meed.

3809:27

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

posig

pussead

= pussig, pär fet e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

pussla om

påsla åm

= pyssla åm e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

pust

pu̱st, -'en. pust. blåsbälg i en (smedja)

Skarhult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

pust

pṵs̯t -en

pust, stöt luftstöt

kràm̱ar en ad ji̱r ad en li̱den

púst ifråu̯ sh

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

pust s.

pust

'blåsbälg' (som användes då man vill pusta liv i domnande glöder)

32 12:22

(pust)

Nr 5057 N. Murkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

pust
s.

pusse pust

= vindkåre, vindfläkte

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

pusta

pùsta, ˋ-ar, ˋ-a, ˋ-ad
vila, andas ut

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

puṣta, -a, -ad v. '1) pusta, 2) göra uppehåll i arbetet' puṣta

pùsta

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

pusta
v.

pùs̲ta -a -ad

Nr 289 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

²pu̱sta ~ ²~d   pusta vb

vi̱ fa͞w̯ ~ li̱d

pusta, vila sig

№ 506.

S. Rörum   Frosta h:d H. Areskoug 1929.

^{2}půṣta -ar -a -ad. pusta.

Skarhult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

pusta v.

pùs/ta `-ar, -, `-ad

pusta, vila

Fr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

pusta

pussta

= andas hårt e

pùsta

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

pusta

Pussta pùsta

= vila och andasut.

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

pusta v.

Pusstar:

= Andas häftigt.

1000: 7 s. 234

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

pusta ut

Pussta ud:

= Vila ut.

1000: 7 S. 234

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

×puta

pluda, -n,, pludor, -na = kudde

rest åpp pludorna.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

puta, s.

puda

kudde, mjuk stoppning.

äv. Höör

Nr 272 b N. Rörum, Frosta hd

G. Lech 1916 Exc.

pu̲da (-n, -or, -na)

subst: kudda

puta

Gudmuntorp

FROSTA

№ 267

G. Lech 1915. G-ch

*puta 1

pùda, -àn; -òr, -òrna

kudde, huvudkudde

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

*puta 2

pù̲da, -àn, -òr, -òrna

tråskoputa

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

*puta, s.

püda - an - or - na

kudde

ja får ha äjn püda te ånne hoed.
de va en mjug püda.
di andre püdorna e så haura.
här e gott om püdor

Ö. Äspinge

№1795:8 Ö. Äspinge, Frosta hd

A. Sonesson 1935

× puta

puda - n - er - na

kudde

pudan e i tu så fjären far i kreng.

här e väl en an puda som e bätter.

de e rolitt mä rejäla puder.

alla puderna måtte väl ente va dällia.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

s. ˣputa
kudde

pù̲da, ˋ-an, ˋ-or, ˋ-orna

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.
Gösta Sjöstedt. 1936.

*puta

pù̲da, -àn, -òr, -òrna

huvudkudde

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

× puta

pù̱da -an -or -orna

kudde. liten dyna.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1927.

+ puta. II

tæ̀k̲aran han hada pù̲dor
pæ knǽ̲en, sæ ènta han
skωl̲a ble ǿ̲n.

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1950. Exc.

× puta

pù̲e̲da -an -or -orna

kudde m.m.

1944 4237. Höör. Frosta hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

p$\overset{2}{\underline{u}}$da n p$\overset{2}{\underline{u}}$dor na puta s.

Ej rätt översatt.

dynvar

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

puta ;

pù̲da , -an s.

-òr , -na ; dyna (mindre), kudde

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

x puta

p$\overset{2}{\underline{u}}$da -an -or -orna, "puda" kudde, liten dyna. ~~Allm. i Frosta h:d~~.

Gårdstånga

Skarhult. Höör

Ö. Sallerup.

№ 277 & 512.

I.Ingers 1927. Frosta

puta

pùda, ˋ-an, ˋ-or ˋ-orna

kudde

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

*puta

pù̲da, ˋ-an, ˋ-or ˋ-orna

kudde

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

x puta

(pù̲da) pl. pu̲dor

haî = lådustoppningen över vristen
på tråsko.

trœ̀skω forù̲dan pù̲dor

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta
I. Ingers 1950. Exc. gr.

× puta s.

puda -n, -or, -na = kudde (dyna). ´pù̲da´

de e a̲i̲n mju̲g pu̲da.
det är en mjuk kudde (dyna).

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

puta s.

Puda:

= liten dyna. ex: Hoedpuda = Huvuddyna.

1000: 7 s. 232

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

puta ut v.

Pudar ud:

= Skjuter ut något. Synes utanpå.

1000:7 s. 233

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

puts

Purs:

- Spratt. Ja spela en ett purs-spratt.

1000:7 s. 233

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

*putesko, s.

púdesko-na
träsko

får brukte di ente mä púdesko.
púdeskona e bätter å gau mä.

№1795:8 Ö.Espinge, Frosta hd
A. Sonesson 1935

putesko

pù̱daska

träsko med puta i.st.f. gjord.

R. M.

Hörby m.

№ 1073

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

*putesko

pùdeskó

träsko med överläder (pùda)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

pu̠²dęstap̱ -ęn, -a s. 'örngotts dyna' × putestopp

han̥ ha̠r ęntę so mę̠ęd som̠ ęn pu̠²dęstap̱

Harlösa

№ 275. **FROSTA**

G. Lech 1919.

puteträsko

pudeträsko-n-na
träsko med läder över vristen

de e inte titt en sar gamla pudeträsko,
pudeträskoen va bätter en slideveströskoen,
di kånne fau så manga pudeträsko som hälst
pudeträskona va varma om vintern} får 50 öre paret

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1947

*puteträskor

pù̲datræsko

träskor försedda med ovanläder (pù̲dor)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

putvar

pludevaur, -ed -en = kuddvar.

vi ska lägga fjär i pludevaured.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

s: ˟putevar
dynevar

pù̲de̥vàu̯r, ˋ-ad, pl = ˋ-en

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

*putvar

pù̠dəváu̯r -əd

ȫrngott

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

putvar

pù̱ḍa vau̯r

2 M.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

*putvar

pù̱daváu̯r -ed

ŏrngott, dynvar

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

ˣputevar, s.

pùdevaur-ed-en
örngått

de va ett grannt pùdevaur.
du skålle inte skitta de pùdevaured så.
di pùdevauren e maga.

№ 1795 Ö.Espinge. Frosta hd
Annette Sonesson 1935.

^{2}pu̱dę và̱ur (-ęd, pl. lika, -ęn) × putevar

subst: örngōtsvar

Gudmuntorp

FROSTA

№ 267

G. Lech 1915.

G-ch

* putvar
pudevaur; -ed; -n = kudd- eller
dynvar

hon våvor pudevaur.
Hon våver dynvar.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

putvar

Pudevar:

- Tyget till Pudan - Dynan.

1000:7 S. 232

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

x putvarsrandning

pudevàursrånning-en-r-na
mönster till bolstertyg
få̲r, naur di vävde, launte di pudevàursrånning au en an
di hade pudevàursrånningen te fårklerånning osv.
sånna pudevàursrånninger va så omautadreda,
pudevàursrånningerna va au så manga sorters farjer

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

putsa
v.

pàtsa -ar -a -ad,

pl. -ada.

rengöra gm putsning;
putsa väggen med murbruk.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1956.

~~pussa~~ putsa

pussa, -r, -d = lura

där pussa du en råklid.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

putshyvel

pashǫ́vl, -ə́n; -á, -ána
putshyvel patshǫ́vl (y

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

putslustig

pusslusti, -a = rolig

han var s$\overset{c}{\text{å}}$ pusslusti

pud.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

pusslusti, -a-t putslustig

han ẹ så̜ pusslusti.
han är så putslustig.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

*putta

pàt̲a, ˋ-ar, ˋ-a, ˋ-ad

stöta, knuffa

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

ˣputta

pòṯa (~ pàṯa) -ar, ̀-a, ̀-ad

stõta (till) knuffa)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

p$\overset{2}{a}$ṯà (-$\overset{2}{r}$ p$\overset{2}{a}$ṯa ^{2}d)

× putta vb

verb: stöta till

p$\overset{2}{a}$ṯà ente ta ma.

Äspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

*patta

pø̀t̲ka, –̀ar, –a, –̀ad
knuffa

d ær ha ja pøt̲ad iʒ kà̲rava̲ra

S. O.

Lyby m.

№ 1074

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

putla
v.

pὼt̠a -ar -a -ad

stöta, knuffa

Holmby

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1927

potta + putta

pɷ̀t̲a, knuffa.

I jåns va Per iväjen
å potta te en vas

N. L. Olsson, Nykommed

s. 19.

№ 539. Holmby, Frosta hd.

+ putta;

pɷ̀ṯa, -ór, pɷṯ v.

ùdʒæd va súrt so
dæ pɷ́ṯ;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1932.

+ putta;

pòt̲a, -ar, -a, -ad;

knuffa;

va pòt̲ar du me èt̲or?

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

potta, -r, -ad

= knuffa

+ pu$\overline{tt}$a

pὼ̱ta

Lillaröd

Hammarlunda

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

x putta

pω̊t̠a -ar-a-ad. knuffa. stöta. ~~Allm~~-

Gårdstånga, Skarhult, m. fl.

pωt̠a nó̠r (N. Rörum) = vålta ner.

o̲

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

x putta v.

påtta, -r, -d = knuffa

han påtta ikull en.
Han knuffade omkull honom.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

*putta till

patta té̠, -ar té̠, -a te̠, -ad té̠

stöta till, knuffa till

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

putta

× potta

= knuffa –

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

× putta
?

potter

= fäser, vid förruttnelse –

№ 3260 s. Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931-37

putta v.

Potta:

= Kruffa till.

1000: 7 S. 232

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

*putta till

pata té

stöta till

han pata té me

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

puttefnask s.

p$\overline{utt}$efnask

ˈputtifnaskorˈ

3392:3

Nr 5314 Harlösa, Frosta hd
Tilda Nilsson 1938. Exc.

×puttefnask, s.

påttefnask - en - a - na

liten person

de e bara en liden påttefnask

den lille påttefnasken

di e ett par påttefnaska

№ 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Anette Sonesson 1933.

puttefnask[er]

påttefnask - en - a - na = en liten pójk eller person

---

den lille påttefnasken.

den lille puttefnaskern.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

*putten

pàt̲en ; pl. pàt̲na

missbelåten

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

× putten

på̲tten-na-re-st
pysen

ha gaur du å e på̲tten får.
ni ska inte va på̲ttna pau en an.
de på̲ttnare ni e, de sämmer blar ad.
fruntömmer e ju allti på̲ttnast.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1942.

putten

påtten, -a = skarstucken

ajta så hon ente blar påtten.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

putten

potten pὼṯen

= förargad = ondsint

Nr 3534 Hammarlunda, Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

*putten

pàten

sur missbelåten

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

+ putten

pàṯan adj. trumpen. Onsjö & Fr.

Munkarp

Hall. – Onsjö
Munk. – Frosta.

+ putten a

på̰tten = "sur", gramse

Hann blar påtten fårt lidd nåkk.

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1961

ˣ
'puttenlira s.

pottenlira

'flicka som är sur och
putten'

3392:3

Nr 5314 Harlösa, Frosta hd
Tilda Nilsson 1938. Exc.

pø̆tterhăl

påttorhăl-ed. en: håligheter mellan gungfly på sank mark.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

× putterhål

ˈpa̲torhå̲l. -et. pl. =. -en.

vattenfyllt mindre hål mellan tuvorna i en mosse.

N. Rörum.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

puttifnask

påttefnask, -en, -a, -na =
liten person

de lille påttefnasken e
de väll lått å fa rätt pau.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

puttra

pådra, -r, -d

de kokte så de pådra i grydan.
De e surt (skämt) så de pådrar.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helge Persson 1937-38.

puttra

pàdra, ˋ-ar, ˋ-a, ˋ-ad

puttra

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

puttra

pàdr/a ˋ-ar ˋ-a ˋ-ad

puttra

de pàdrar i pànan

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

puttra v.

pådrar.
'puttrar'

H 123:4

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd
Helga Persson. Exc.

puttra ,,

pådra, -r, -d = jäs~~er~~a

den ę sur så den pådrar.
den är skämd så den puttrar (jäser).

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

putåll

Putåll:

= Flaska, Butälj.

1000: 7 s. 233

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

*pycke

pỳk̲ka ~ pø̀k̲ka -ad

leksak (kan även användas som benämning på en kvinna som gärna klär sig fin o. som ej duger till någonting

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

*pycke

pø̀kke, -̀ad (ø>y), pl = leksak

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pycke;

pø̀ʒʒə, – ə̀d s.

leksaker;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

Nils Bengtsson 1931.

№ 1062

pyke

pȯkki

= skärvor av kärl o d.

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

pycke

jaåkke pòke

= leksaker änkla e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

pỳk̲a, -d

× pycke s.

bortskämd, nyck-
full flicka

dán̲ tǿ̲sən a et sė̲dət pỳk̲a

Nr8054 Skarhult, Frosta hd
Viktor Welander 1920-40

²pøkę -d s. ¹) småsak ²) litet fruntimmer (föraktl.) × pycke

dęn fruęn ę ęt ręd̦ęt pøkę

Hör

№ 270. **FROSTA**

G-ch

G. Lech 1916.

+pycke

pöcke

pø²k̲e, -ed, =, -en

leksak

de blai p. säges då något går sönder, förmodl. derför att barn ofta finna förstörda saker användbara till sina lekar, t. ex. porslin etc. jør inte p. = slå ej sönder, tågelt jost om krukmakaregods.

№ 266 Onsjö & Frosta h:r

Hall. o. Munk.
1900 Nyr.

№ 266 L. A. Nyrup.

~~prŏcke~~

~~prå̱²ke~~

pycke
pöcke, -d, -n = dels leksaker eller småsaker", dels en kommlig person som är mycket fåfäng.

glöttana har så många pöcke.
Barnen har så många leksaker.
hon e ett sånnt pöcke.
Hon är så förfärligt fåfäng.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

pycke

Pokke:

= leksaker : ex: degepokke.

1000:7 S. 238

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Stycke

Pokke:

= Stycke, Bitar av kärl.

1000:7 S. 238

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

pycke, s.

Ajten jãrra põkke, naur
ni hąllen pau mã jãrrt
legane.

Se eder

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

pycke, s.

Sin va darr... renngakasstanne darr enn kånne vennga granna å rolia pøkke.

10977:1~~2~~9

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

x pyckeskitt

pökkeskitt -d -n

fint, ömtåligt

sekked pökkeskitt han ha faud fatt

ha e de pökkeskitted de,

di pökkeskitten e de å va granna,

såddna pökkeskitt tål ju inte å ta i.

Nr 1785 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1946

*pȳlle

pø̀lle, -ad

samling av små förkrympta träd eller buskar

småt pø̀la

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

pyne, s.

pyne, -d. -, = "docka", nippertippa

Nr 10626. N. Rörum, Frosta **hd**
Nils Modig 1969.

pynt

Pōnt:

= Pynt. Grantater.

1000:7 S.238

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

pynta, v.

pønta

Nr 272 b N. Rörum, Frosta hd

G. Lech 1916 Exc.

pynta v.

pònta

Hall. - Onsjö

266 Munk. - Frosta.

pynte

pönta pònta

= pynta, göra f$\overset{e}{i}$nē e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

pynta sig

Pónta se:

: Använda smycken.

1000:7 s. 238

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

pynta upp

Pónta ȧpp:

= Snygga upp, i huset.

1000:7 S. 238

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

+ pyr, s.

pyyr, ¹-en

Ett locus i garfveri, om hvilket aut. ej vet mera, än att där, enligt sägen, luktade af ruttnande hönsträck m. fl. divärste saker.

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr

L A Nyrup

Hall. & Munk:

Nyp 07

pyra v.

pỳra, pỳrda, pyrt

brinna sakta, ligga o pyra

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

pyra v.

pỳra, pỳrda, pyrt

brinna sakta pres. pyr

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

fyra v.

fyr (pres.)

”illen leggor å fyr”

3212:2

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

pyra v.

Pyr i mon:

= Glōder blatt.

1000:11 s. 434

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

pyre

pyre, -d, -r = lite~~n~~t barn.

ditt lilla pyre.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

pyre

Pyre:

= dindebarn.

7000:7 S. 234

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

pyrig

pyrĭ

= lĭvlĭg, verksam e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

pyrig

pyri-a-re-st

kry

småfyled e så pyria.

di e pyriare i aur en i fjor.

de e rolitt mä dom naur di e som pyriast

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

ˣpyrig adj.

pyriare (komp.)
'höligare'
"du faur gau å sövva midda
så blor du lett pyriare..."

3864:19

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

pyrig

Pyri:

= Rörlig. Gammal person rörlig, är pyri:

1000:12 s.455

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

+ pyrlig

pyrli-a -re -st
kry

de va en liden pyrli ånge.
de e väl di e så pyrlia.
här e väl enga kjöllinga e pyrliare en disse.
di smau svårde e pyrliast.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

p$\overset{2}{\grave{\underline{y}}}$ręm$\grave{\underline{a}}$d

subst: viol

×pyrmat s.

Āspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

pys s.

pys, -én; ˋ-a ˋ-ana

liten pojke

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

pys

py̲s, -´en, -`a, -`ana

barn, minderårig

en á̲n va bà̲ra pý̲s

J. P.

Nr 4518 Holmby, Frosta hd

Ingemar Ingers 1948.

pys

py̲s. pl. –̀a

mi'nderårigt barn

dá̲ nar já̲ va pý̲s ...

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta **hd**

I. Ingers 1954.

pys

py̠s, –´an, –̇ana

dau̯ va já̠ li̠dan pý̠s

o. å.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

pys :

som lìden pýs

= då jag var liten" pys".

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta **hd**

1. Ingers 1954.

pys II

som pỳsa sprant vi nér
a plòka dom (ɔ: bären).

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1954.

pys

py̱s pl. -ˋa

minderårigt barn

nær ja̱ va lı̱̀den pý̱s, da̱
va næ̀stan hǿ̱r bà̱ra bɔ̀ṉa-
-gáu̯ra.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1955.

pyst s.

pys-a

= pojke, barn e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

nys

Pys, Pysa:

= Barn.

1000:7 s. 234

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Pys: pysekaka

-a, -ana

pys ~~(använt i Hjälmaröd)~~

~~pyse (– – N. Rörum~~

pysekaga = tunna brödkaka, vanl. bakad omedelbart innanför bakugnsluckan (snabbakad och färdig för snar förtäring)

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Moaig 1961

× pysa;

pỳ̱sa, -or, pø̱s,

pø̱̀stə

koka ő̃ver;

pé̱tor pýsor: kaffekitteln ¯kokar ő̃ver;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062 Nils Bengtsson 1931.

*pysa 1

pỳsa, pø̲s, pyst

pysa över (om kaffekittel)

koka över

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

²pysa v.

pỳ̲sa , pø̲s pø̲̀sed

pysa (koka över)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

pysa

pyssa-or

vara
= arg. (i tysthet)

va pysar du forr?

Lillaröd
Hammarlunda.

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

pysa v.

pỳ̲sa, pø̲s, pø̲̀sad
pysa, koka över (om kaffekittel)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

pysa v.

pỳ̲sa , pø̲s pø̲̀sad

visa att man är förargad

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

*pysa, v.

pỳ̱sa ´-er -pös -st
sjuda över

nu pý̱ser kjelen
de rösstar se te å pỳ̱sa
kaffed ha pyst au

№ 1795;5 Ö. Espinge Frosta hd
Annette Sonesson 1934

pysa, -or, -pyst (pysa = koka
pös över

De pysor i grydan
De pyste övor
allihob pös au.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

pysa

pysa, pös, -ed

visa dåligt humör

hon kan pysa om hon vell.

hon fick där å pös.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

pysa

Jyser

= kokar över

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

pysa

posa, pysor, pös-ed = vara arg

ja ved inte va hon pysor får.

hon ha gaud å pösed länge.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

×pysa 2

pỳs|a pýsor / pøs pyst

visa sig sur, visa dåligt humör

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

pysa

pysa, -or, -t, -e pös = koka över eller gå och tjura.

Tjelen pysor.
Kitteln kokade över.
Ämnar du å pysa?
Ämnar du tjura?
han pös ain helvaga.
Han gick och tjurade en hel vecka.

Hallaröd & Munkarp

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

fayser pysa v.

= visar dåligt humör.

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

pysa v.

Pyser:

= Ond. Vill inte tala med någon.

1000:7 s. 234

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

pysa v.

Pyser:

= Sprutar. Kaffekjelen pyser = Sprutar.

1000:7 s. 234

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

pysa v.

Pysen:

= Jasen.

1000:7 s. 234

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

× pys-dagar

pỳ̲sadá̲

i förb. i mì̲na pỳ̲sadá̲ = i mina barndomsdagar. O.M.

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

pyskaka

pyseckaga; -n, pyseckagor -na = önarslucken person

De e ain räkti pyseckaga, hon blar galen fårr lide nåck.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

pypkaka

pysekaga, -n, -or, -na = en person som fort blir arg och tjurar.

den pysekagan bryr vi våss ente åm.

den pypkakan bryr vi oss inte om.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

+ pysekrok

pysekrog-en-a-na
skamvrå

får skälle glötta stau i pysekrogen.
nu e här ingen pysekrog.
glötta ved inte au nånna pysekrogar
pysekrogana finns inte te.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1948

p$\overset{2}{\text{ø̱}}$sla ~ $\overset{2}{\sim}$d pyssla vb

haṉ ~ om na

pyssla

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

pyssling, s.

pø̱̀sleŋ

Nr 272 b N. Rörum, Frosta hd

G. Lech 1916 Exc.

pyssling

pø̱̀sleŋ ˋ-an, ˋ-a, ˋ-ana

pyssling (tomte, dvärg, o. d.)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

pyssling

pø̀sleŋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

pyssling

Jf pø̀sleŋa-biken (i ö̃ Sallerup)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

pøsliŋ (-en -å-na) pyssling s.

subst: pyssling

(tomte, dvärg etc)

haur e den‿dæra store stárnen
som pøsliŋaria set bo ?

Äspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

p$\overset{2}{\underline{\text{ø}}}$sliŋ en $\overset{2}{\sim}$a na   pyssling s.

pyssling, tomte

№ 506.

S. Rörum   Frosta hd H. Areskoug 1929.

pysling

pø̠̀slɛŋ

Nr 4332 Ö.Sallerup, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1940

p²ø̣slɛy·ɛn·a-na '¹pyssling'   pyssling

Hör

№ 270.   FROSTA

G. Lech 1916.   G-ch

pyssling

ab. pl. pø̀sliŋa

g. A.

Fulltofta sn.

№ 1072.
Frosta hd.
Nils Nilsson 1931.

2
pyslɪŋ(-ən,-a,-na) pyssling

subst: pyssling

Gudmuntorp

FROSTA

№ 267. G. Lech 1915. G-ch

pyssling

pø̲̀sleŋ̀, -en, -à, -àna

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

+ pysta

pysta-r-a-ad
skaka (gam.ord)

hun pystar sängalasana så väl.
hun sto ve gäveln å pysta pjösed.
där blar en tåga naur hun ska pysta pjösed.
båsed ha hun pystad enge.

Nr 1795 • Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1939.

× pysetid

pỳsati-n pỳsati

tid att gona sig

hun ska ha lang pỳsatí

ja töss dinne gangen e pỳsatien lang.

Nr 1795 Ö. Essinge, Frosta hd

Annette Sönesson 1949

pytt

pytt, pytt, ---

'lockord till höns'

3739:51

Nr 5037 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

*pytta

pø̌t̠a, ·án -ór -órna

tusensköna

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

× pytte
s.

pytta-n-er-na

tusensköna

sekken liden grann pytta där stäur.

trä inte på pyttan.

faselia pytter te å fröa.

pytterna sprajr oa i häila haen,

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1943

pyttsan

puttsan pútsan

= nej' dä gå inte e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

pyttsan itj.

Puttsan:

Uttryck: De tror ja inte.

1000: 7 s. 234

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

på

pau ~ pa

svan snålsen pa timan
han bor pa timan
vi bøjde hus pa timan; det heter alltså "på Timan" men "i Hörby", "i Köinge", "i Venaröd", "i Slagtoftn" o.s.v.

Timan, ursp. to man som hade delar där, slags-lotter ti man "timansdelar" (jfr ortnamnsuppt. : Arkivet)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947

på

pau̯

nǽm̲mɐr pau̯ = nä̆rmre

han̲ ha̲du stàl̲u hær nǽm̲mɐr pau̯. O. Å.

Hörby sn

№ 1073

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

på

pau ~ pa

pa àt̲e̜na áu̯re̜d
háfor ska ja hæ dǽn̲ blú̲sen páu̯
⊥

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

på

pa͜u

på

sm ska̲la han pá͜u me yé̲n

=gå till anfalle

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

prep. på

pau (bet.), pa (obet)

sin slò̱a di lid̰ váṉ páu̯

sin lás̱ ad páu̯ om mà̱renen
(sedan lades det på om morgonen)

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

pɷ på prep.

pɷ a̱d; pɷ nom̱; pɷ na;
ha̱n s$\overset{2}{\text{a}}$̱ta se̱ o̱p pɷ $\overset{1}{\text{ø}}$̱gjed

på

2 № 276.

Ö. Sallerup FROSTA

H. Areskoug 1924.

paǫ, svagtryck po

på
prep.

på

№ 276.

Ö. Sallerup.

FROSTA

H. Areskoug 1924.

på
adv. o prep.

pau̯ starkton.

pa̰ svagton.

-. sa tæ̀ʒta vi' ànta páu̯ a̲nt.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1954

På

pau̯ - pa

prep.

ja tvì̱vlar páu̯ ad

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

på

pa̭u̯

ja ǫsta lú̱dan pá̭u̯

S. G.

Lyby m.

Frosta hd.

№ 1074

Nils Nilsson 1931.

på ;

pa̲u fristående ;

po i sats ;

ja sá̲u hd pó hn ;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062 Nils Bengtsson 1931.

på

pa͜u ~ pa

på (prep.)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

på

pa̲u

Nr 272 b N.Rörum, Frosta hd

G.Lech 1916 Exc.

på

pau

sa staur pau?

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

på (platt)

pau platt = gå barfotad

faur ja dra me pau platt (gå barfotad)?

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

på (sitt sista)

pau sitt sista = på dödsbädd

han aanka se hvar han lau pau sitt sista.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

på (tvist)
pau tvest = en slags vävsätt.

vi fau väva handdugana pau tvest.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

på

la pau segau
= åldras eller se klen och sjukligt ut.
hon hade lad pau se gau

3716:7

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

på prep.

på

"trilla hann framm o 'tebaga på sän..."

s. 15

Nr 5169 Gudmuntorp, Frosta hd

Anders Malm 1887. Exc.

paꞷ̯ (starktryck)   på

pꞷ (svagtryck)

han̲ sa̲d paꞷ̯

han̲ ²råmla na̲r pꞷ ¹lꞷ̲gɵ̲led

på

№ 506.

S. Rörum   Frosta hd H. Areskoug 1929.

på

pω. på (vok. är kort. även då ordet är betonat).

Gårdstånga. Holmby. Hurva

de jo̱r på se. „det gör på sig" = det har något att betyda. inverkar. Holmby.

pa̱u. Bosjökloster.

pau̯

№ 277 & 512

I. Ingers 1927.

Frosta

på II

obs. konstr. "bo på ett hus":

dær bɷ̀d̲e fì̱ra pɷ vǽ̱rt hú̱s.
Gårdstånga.

dær va fì̱ra bɷ̀d̲e pɷ dé̱ hú̱sed.
Gårdstånga.

№ 277 Frosta hd
L. Ingers 1947.

på
prep.

Obs. bruket av på ffr årtal:

sín so ble de sólt pa nitiét

(1891).

Nr 7538 Skeglinge, Frosta hd
I.Ingers 1959.

på

pa̠u . adv. och prep. ; = på ; obetonat po.

x) Bosjökloster, Lyby. Högseröd

x) pau̯ Högseröd

pau̯, Bosjökl., Lyby

№ 277 & 512

I. Ingers 1927. Frosta

påˣ jå

på jau

på avstånd

hun geck på jau ätte nom.
hun brugar å gau på jau.
glöttana va gauna på jau fåre
sin sto di på jau å glodde.

1795 Ö.Espinge, Frosta h

Annette Sonesson 1936.

på

adv. & prep.

pau̯ starkton.

pa̰ svagton.

obs. bruket av på bfr årtal:

ja̱ ta̱ imó̱d pa sáks (1906) se sex

1927. och senare. Bosjökloster.

277.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

på

pa̜u̜ ~ pa (Stanstorp m. fl.)

på

pa̠u̜ ~ pau̜ (Råröd)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

på

adv. & prep.

pɷ

vok. kort, även då ordet är betonat.

de̲ jø̲r pɷ́ se = det gör p̲å̲ sig = har något att betyda, inverkan.

Holmby

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1927

på
pep.

Obs. bruket av på ff. antal

tjáren va ɑ̀lada; di ɑ̀las
pæ otifǽm.

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

på II
prep.

Obs. bruket av på före årtal:

pa nitinìe, å 1899

pa nitifǽm, å 1895.

pa (ʒ)ʒùga, 1920.

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

på :
prep.

jȧ forná̱m pǽ̱ me, at dær
vá̱ næ̰n

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd.
I. Ingers 1959.

pau prep. på   på

Onsjö & Fr. (Nyupp.)

Vall. – Onsjö
Munk. – Frosta.

266.

på , adv. & prep.

pa͜ω̣

bained paω en va brωded l. vanligare och allmänt: bained va brωded paω en = hans ben var brutet.

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
Nrp 07

på, prep.

gå på

la pǎɷ se gáɷ

nu ha mɷr lad sa pǎɷ se gáɷ =

nu ha mors krafter (humör) sjunkit

så.

dær vænstre (stunden) ha lad pǎɷ se

gáɷ i vaɷr = har magrat

№ 266 Onsjö & Frosta h:ar

L.A. Nyrup.

Hall. & Munk.

Nyj 07

på prep.

på

... sjitta nör så rälit på gåled"

2732:2

Nr 5057 N. Murkarp, Frosta hd
Helga Persson 1935-39. Exc.

på osv.

pau

"...hållor ju raint pau å fårdarva de arma kregen"

3789:3

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

påbrå , s.

p$\overset{1}{\text{å}}$obrao f. p$\overset{1}{\text{å}}$ubrau

Endast i tales. ha ga$\underline{\text{t}}$, $\underline{\text{u}}$nt u p.
= ha ärft goda, onda anlag.
Ordet äfv. subst.: bra, da$\underline{\text{l}}$it p.
Användes äfven om tamdjur.

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr Hall.- o. Munk.
L.A.Nyrup. Nrp 07

på

pau marnana va aulen daulitt levane

10650:15

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

på, prep.

Hãr på tra̲jten ha vi hatt enn... rãli fårvaur i aur.

10977:1

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

(hålla) på, vb.

...så ja hallt pau vãr skolĕda aured ijønåmm, ...

10977:20

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påbrå

Påbrau:

= Gott föredöme. T.ex. Ha goda föräldrar.

1000:12 S.455

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

paubå, -ed, -en påbud

här e så mănga nya paubå.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

påbunden

páubaʒ̲en , yngre páuban̲en

1. påbunden. fastbunden.

2. Sutter. stàk̲ed páubáʒen

= håftig.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö **hd**

Munkarp, Frosta **hd**

L. A. Nyrup.

påbyltad

pauböltad, -a

ången va så paubåltad så han kånne inte sai.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

påböltad, -a påbyltad

hon va så påböltad.
hon var så påbyltad.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

ˣpåder, s.

påder

röra

faselitt påder de å fara i kreng.

glötta e varre en påder

får di e alla stäns.

№1795:6 Ö.Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1935

×påderstēn, s.

påderstain - en.
små sten.

här e så gott om påderstain i joren.
de e så tröttsamt mä dän mange påderstainen.
di sir påderstainen varmer joren.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta h'

Annette Sonesson 1936.

påflugen

pauflõen; -a

ex. hon ha allti vad så pauflõen å dåm.

3717:5

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 **Exc.**

påfrestande
adj.

pɑfrɛ́stana
ansträngande
(av frɛsta pá̲)

Nr 6053. Gudmuntorp, Frosta hd
I. Ingers 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påfund

paufånn.-ed,-en

ja kan åndra va di ine
ska hitta pau får paufånn.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

påfylld

pa^{1}ωfœ́l̠adar f.-fœld- etc f.-fyl̠-,-t,-a.

№ 266 Onsjö & Frosta h.dr

L.A.Nyrup.

Hall.-& Munk.

Nrp 07

påfågel

paufuul, -en, -a, -na

di hade ain låmn gram paufuul.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

păfågel

påful, -en, -a, -na

di hade ain påful.
de hade en påfågel.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

påfågelfjäder

paufulafjär·en - a·na

hon hade ein paufulafjär te gjämme i bogen.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

påfågelfjäder

påfulafjär - n - a - na
påfågel fjäder

a de en påfulafjär, älle ha e da hun ha i hatten
den påfulafjären flånkar får vengen.
de hade vad grannt mä nånna påfulafjära.
ja skålle hatt påfulafjärana i en kåst.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1946.

på-fågelsfjäder

pafú̲lafjǽ̲r -en; -á, -ána

påfågelsfjäder

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

påfågelsfjäder

pafú̱lafjæ̱r, -ę́n, ´-a, ´-ana

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

Påfågelsfjäder

pafú̲lafjǽ̲r -en, ´-a ´-ana

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

påföljd

på^{2}ofø̇^{1}l̲d f. på^{2}ofø̇^{1}l̲ l. -på^{ar}- l. -följd l. -fø^1- , -en, -ar l. -er, -na. = följd.

dara barkane ~~tade~~ hade dæn̲ p-en, ad tøsen fek en lịden

№ 266 Onsjö & Frosta h.dr

L.A.Nyrup.

Hall-e Munk.

Nrp 07

× pâg II

han há̠ jiu œ́ịn páŋ̜
i hœ́g̠sed

hâi = vuxen son.

H. P.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1954

× påg

ång paug

= ung man

ex. de e ju bara ain ång paug

3716:9

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

× päg

paugen

farn kåm did å sa
ad paugen hade blajd sjug

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

× pååg, s.

paaga ; ob. pl.

pojke

4127:33.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1943. Exc.

× påg

jà va páu̯g – jà va en sæ̀kstan, gùt̲an áu̯r dǽ̲.

páu̯gen kωn̲a jù bled ré̲nt fordárvad.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1955.

× påg
s.

de va en au̯ hɛ̀n̲as pàu̯ga

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1958.

påg II

só va dær en jæ̱̀kla nǿ̱s
pø den̲ pá̱gen.

jfr nos

Nr 4518 Holmby, Frosta hd
Ingemar Ingers 1948.

× påg II

en pá̲ŋg som jȧ tjè̲nta
i lá̲v me

J. P.

Nr 4518 Holmby, Frosta hd
Ingemar Ingers 1948.

× påg:

lɷ̀r̲a pàu̯ga.

benämning på domkyrkotornen i Lund.

4810. Bosjökloster, Frosta hd. 1961

× påg :

jà mέʒ̲s mꝏ̀ʒ̲a gꝏ̀ʒ̲a som
pá̜ug ---

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

×påg ~~pojke~~. ~~[×påk]~~

pa̠ug, -en s.

pa̠uga, -na;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062 Nils Bengtsson 1931.

+ råg ~~pojke~~

pang-en-a-na

haur e pangana?

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

× påg ~~pojke~~, s.

páugans, gen.

Nr 271 B Höör, Frosta hd
Gillis Lech 1916 Exc.

× påg

de va en páu̯g ò̲pifra̰
mà̲la sǽ̲de

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

×påg

och sms.

se även ×påk

Frosta hd

ˣ påg, s.

pau̯g . -´an, -`a, -àna

gosse, pojke, son.

Nr 10245 Borlunda Frosta hd

I. Ingers 1966.

påg. s.

Străkk på de pang, så faur du gau mã å tegga.

Talesätt

10977:~~10~~11

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

påg, s.

pauga, ob. pl.

10977:2

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

påg, s.

... naur ja va paug ...

10977:1

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

påg, s.

...sydde sãl dana klãr
å stånnom te våss panga
mã.

10977:3.

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

× påga-namn

pàu̯ganámn, -ed

benämning använd då meddelaren var påg

de̲ va de gàmla pàu̯ganámned
J. N.

(om lè̲geblá̲.)

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

×pågabläe, s.

paugabläe - en - a - na

paugabläe pojkvask.

såddna paugabläa

den ajne paugabläen

sau ja ente

№ 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Anette Sonesson 1933

+ pågablăra

pàugablära-n-er-na pa̭ugablæ̲ra
pojke

sekken pàugablära te å kånna klya.
den lella pàugablären spögar som en katt.
måtro tellia pàugablärer i kvecka.
pàugablärerna ha reved av alla kjössabären.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1949

pågblãr, s.

paugablãr

"blãr = pojk-knatte"

Se blãr!

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

× pågablära

pàugablǽra, -an = pojkvasker el. dyl.

men sa fe ja da ȯvenan pau ain pàugablǽra, de va bàra ain liden hárk, han kane va sa dǽra en filefém áur. [F. t. 93].

Munkarp

L. A. N. № 266 Frosta

× pågbål. s.

paugabål

= elak pojke

ex. de paugabålen hittor allti pau næd hyss.

3717:7

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

pågbãlg, s.

... nåna paugabãla
såmm sprennga åmmkrenng
å lega mã-n båll ...

10977:89

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

pågluve, s.

Paugaluana ; b. pl.

lúe = elak pojkvasker.

Se luve, s.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta **hd**
Nils Modig 1969. Exc.

*pågalödring, s.

paugalödring-en-a-na

liten person.

da e ju bara en paugalödring
den lelle paugalödringen va vess å koeck.
där sto nånna smau paugalödringa.
di paugalödringana va så spartábla.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936.

× pågalödring

pàugalödring-en -a -na

pojke

en sådden liden pàugalödring kan ty må så mied.

den pàugalödringen e min s~~k~~jann vess.

pàugalödringa kan åtminstone hitta pàu hyss.

rälie pàugalödringana java kregen.

№ 1795 Ö. Espinge, **Frosta hd**

Annette Sonesson 1946.

*påga-rackare

pà̱ngaráḵare.

jù̱a kàn̲e han. mæn̲ de va en
dæ̱̀pra kwéḵor pà̱ngaráḵare.
(F.t. 94)

Munkarp
Frosta

L.A.N. № 266

+ pågaskalig

pàugaskalli-n-a

lymmel

sekken pàugaskalli te å bāra se, åd.

den pàugaskallien hitter pau så manga hyss

så manga, paugaskallia som hâr ränner.

pàugaskalliana ha lad lied staud.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1948.

pågniden

pråugnèen - a - re - st
smord

hun e så pråugnèen i hàila synen,
e de onte rälitt naur di e så pråugnèna,
i en hail lo̊ng e den ajne pråugnènare en den anre,
de e ju rälitt å ta i di som e pråugnènast.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1948.

pågå

pángan

i förb. la se pángan = falla ö. av bliva svag. af fysisk eller andlig orsak försvagas.

2/ han lǫ se sǫ pángan nam hon dǫ́ ifran en.

i sup. säges: han ha la̲d se sǫ pá̲nganed, sin hon fallt bårt.

Hall. onsjö.

[illegible] Frosta -

påhitt
pauhitt, -ed, -or, -na

han ha så många dåm-
ma pauhittor.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

påhitt
pauhitt, -ed, -or, -na

hon har så många pauhitt.
Hon har så många påhitt.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

påhittig

pahít̲r

påhittig

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

prankē påhitt

= påfund e –

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

påhitt, s.

Mar enn ajjn ganng fekk honn Tröllskan te å figas hemm fårr hennas påhittar.

10977:17

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

påhäng

pauhäng

= ha extra udgifter

för någon.

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

pauhäng, -ed -en påhäng

di har sånnt pauhäng au dåm.
de ha sådant påhäng av dem.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

påhöljd, a.

páuhøld

Nr 271 B Höör, Frosta hd
Gillis Lech 1916 Exc.

påhölje, s.

pauhylje-ed-en

överdrag (o sängkläder)

hun ha döllit pauhylje.

tar en pauhyljed au sar de ende meed ud.

ja faur ha alla pauhyljer pau me.

№1795:8 Ö.Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1935

× påk

pau̯g, pl. -̀a

"påg"

hɛn̲as páu̯g

1946 4407 Hörby. Frosta hd.

~~pajke~~ *pi̊k

pang, ´-en, `-ana

vi pàŋga fr k̠ jal̠pa té̠

O. Å.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

ˣpåk

pa̭ug ´-en ; `-a , `-ana

pojke

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

paǫg len ²a na   × pök

s.

de e̲ e̲n snä¹le̲r paǫg

№ 276.   pojke, son

Ö. Sallerup   FROSTA

H. Areskoug 1924.

s. ˣpåk
pojke

pau̯ǵ-en, ̀-a ̀-ana

han forslǽŋde maŋa pǽŋa for pàu̯gana
hár̲ dȩ e náɫsa páu̯g den mǽŋsta

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

pau̯g, ^{1}~en, ^{2}~ana ˣpåk s.

pojk

dar va ^{1}twae̯ ^{2}pau̯ga

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

× påk

pa̲ng. ¹-en. ²-a. -ana. "påg": pojke el. pang etc.

N. Rörum; Ö. Sallerup (Jfr pa̲ng och pa̲ng)

1. ja va ba̲ra ²li̲den pa̲ng. Ö. Sallerup
2. nu̲ bejy̲na ²på̲nga a ²rö̲ga. " " N.H.
3. ¹på̲ngan gre̲d a skre̲g. " "
4. Gu̲d nu̲, ¹pånga.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

× påk II

te síst sa blek̲ dæɹ en
páu̯g

dæɹ va bà̲ɹa hún̲ a sa páu̯gan
pǽ̲ɹ.

ø̲la à̲nors pàu̯ga

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1948

paω̯g en ~²a na ˣpåk s.

da va̲ en lọ̯ ~

pojke

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

x påk

pa̲ug. ¹en. ²a. -ana. påg. pöjke.

Helle: pa̲ug etc.

Gårdstånga. Borlunda. Skeglinge. Skarhult. Hurva. Ö. Strö. Bosjökloster. Högseröd.

nær min fa̲r han va pa̲ug: - Gårdst.

di stø̲re pa̲ugana bø̲rja skri̲ga. Hurva

œ̲in pa̲ug. Högseröd.

dær va̲ tva̲u pa̲uga."

ja ve̲d a̲nte va den œ̲ine pa̲ugen he̲de. Högseröd.

№ 277 & 512

trosta

pa̲ugen va snug. Högseröd.

I. Ingers 1927.

*påk

pau̯g, -én, -à, -àna

pojke

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

×påk

paug, ´-en; `-a, ´-ana.

pojke

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

+ påk ~~pojke~~

pa̭ug, –́kn, –̀ana

pojke S. G.

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074

Nils Nilsson 1931.

× påk

pa̲ug. ¹-en. ²-a. -ana. påg. pojke

Holmby. Hammarlunda.

de va há̲nses é̲ne ²pa̲uga. Holmby.

Sp. pa̲ug oh pa̲ug.

№ 277 & 512.

I.Ingers 1927. Frosta

× påk

pa̲ug, -́en, -̀a, -̀ana

pojke, gosse

Hammarlunda

Nr 277 Frosta hd

J. Ingers 1937

pa̲ng. påk II.

de va bà̲ra òza pà̲nga.

Skeglinge.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta.

paug (^{1}-gn, ^{2}-a, ^{2}-na)

+ påk

subst: pojke

gen. sg. páugens

Gudmuntorp

FROSTA

№ 267.

G. Lech 1915.

G-ch

*påk s.

pang 'pojke'

"så kåmm där en pang framm"

s. 14

Nr 5112 Gudmuntorp, Frosta hd
A. Malm 1889. Exc.

ˣpåk

pa͜ug, -én ; -̀a, -̀ana

pojke

de va en skál̠, dòkti pá͜ug.

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

×påk

pa̲ug. ´en. ´a. -ana.

klí̲nstorpa-pá̲ugana. L. A. N.

Lòn̲a pàu̯ga, benämning på dom-kyrkotornen i Lund.

Tillägg 1961. I-s. Munkarp

№ 266

L. A. Nyman 1880. Frosta

× påk ~~pojke~~

paug, -en, -a, -ena

var e paugen?
Var är pojken?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

×påk s.

paugen.

'pojken'

"den stackals paugen ---"

3739:44

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

×påk s.

pauga 'pojkar'

3759:5

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

* påk

prang-a

prang

=pojk-ar e

(kring Löberöd)

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

+ påk

panga å hånga ska
enn slau när enn mö-
ter dåm, får trar di en-
te rad på tede ska
di

= pojkar förtjänar
stryk fåmi e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

^{x}pråk

och sms.

se även ^{x}pråg

Frosta hd

pråk

Paug, Pauga:

= Pojke, Pojkar.

1000:7 s. 245

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

× påkabit

påugabìd, yngre pågabìd. -en

-a -ana.

Skarhult

nu ramlar pågabiden.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

× påkabit

pàugabí̱d, - en

liten pojke.

Nr 3324 Ö. Strö, Frosta hd

Emil Lindell 1938.

påugabèl -ln -a -ana × påkabèl

ung. = "pojkbyting"

A. Ledrum

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

× påkabălg

pàugabǽ̲l. -en

pojkvasker.

Nr 3324 Ö. Strö, Frosta hd

Emil Lindell 1938.

+ påkadagar

pàugada-en-a-na.

första dagarne efter regleringen

(månadsreningen)

en gam. fördom, di fåste dane ätte regleringen va pàugadana.

om di ble må barn en pàugada ble de en pàug.

dän fåsta ugan va pàugada.

dän fåsta paugadaen va klart säkrare en den siste

Nr 1795 Ö.Äspinge Frosta hd

Annette Sonesson 0. 1940

*påk-blåka

pàu̯gablǽrka -an

pojkspoling

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

s. ×påkbläsa
pojkvasker

pàu̯gablǽ̱rsa, -̀an, -̀or, -̀orna

M 3226 Svensköp, Frosta hd.
Gösta Sjöstedt. 1936.

*påk blåra

pàu̯gabl<u>æ̇</u>r|a `-an, `-or `-orna

pojkbytting (skällsord)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

*påkablåra

pàu̯ga blǽ̱rka, ˋ-an, ˋ-or, ˋ-orna
pojkvasker

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

²pa͡ugablæ̣̀ra (-n, -or, -na)

x påhablära

pojkvasker

dæ̣r stọ ɛn ²pa͡ugablæ̣̀ra o glọda pa mɛ

Gudmuntorp

G. Lech 1915.

FROSTA

№ 267.

G.-M.

*påkblåra

pàugablǣ́ra, ̀-an, ̀-or, ̀-orna

liten pojke (snarast skällsord)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

p²åᵘgabydiŋ en ~²a na ×påkbyting

pojkbyting

№ 506.

S. Rõrum Frosta hd H. Areskoug 1929.

× påg-bälg ~~pojkbäl~~

paugabäl -en -a -na = uttr. för slygg pojke.

do paugabälen fau di allri mån pätt pau.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

x påkabål

²påugabæ̀l -en-a-ana, "pojkvasker

Ö. Sallerup

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

*påkabål

pàu̜gabǡ̱l, -ən ; -a, -ana

pojkspoling

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

×påkbãlg

pàu̯gabǽl, ˋ-ɛn, ˋ-àˋ-ana

pojkvasker

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

+ påkadagar

pl. pàu̯gadá̲, -na

pojk-dagar. gosstid

i mi̲na pàu̯gadá̲ ha̲de di
ènta plå̲a . m. f. 1850.

277 Bosjökloster. Frosta hd. 1927.

*påkdag

pàu̯gadá̱

ung. pojktid

i mì̱na pàu̯gadá̱

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

*påkadjãvel

pàŋgajá̱vel -en; pàŋgajǽv̱la

pojk djāvul

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

*påkdjävul

pàųgajæ̠̍vel

skällsord

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*påkadrull

pàu̯gadrǿḻ, ˋ-ɛn, ˋ-a, ˋ-ana

pojk-spoling

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

*påkafan

pàu̯gafá̱n
pojkfan
pàu̯gafá̱n ha ska dú̱ dǽ̱r

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

s. ˣpåkfan
pojkfan

pàu̯g̿afá̠n

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

*påkfan

pȧ̀u̜gafá̲n
pojk spoling, skällsord

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

s. ˣpåkfjadd
pojkvasker

pàu̯gafjád̲, -`en, -`a, -`ana

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

× påkahell, n.

pàugakǽl̲

pojktycke (om flicka).

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd
L. A. Nyrup.

+ påkahönting

pàųgahǿntɛŋ -en -a
-ana
halvvuxen pojke.
Även endast hø̀ntɛŋ.

Nr 277 Ö Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1948

× påkalek

²påŋgalè̠g -en -a -ana. pojklek.

gosslek.

Skarhult

№ 277 & 512.

I.Ingers 1929.

Frosta

*påklurk

pàųgalurk -en

pojkvasker

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

× påkalyng

pàugalǿʒ, -er.

pojkskara. flockar gossar.

N. Rörum.

№ 277 & 512.

1934. Frosta hd.

*påklödning

pàųgalö̱drəŋ -ən a ana

pojkvisker

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

× påkamölla

²paugamò̱la. -an-or-orna.

· pågamölla: en hemmagjord leksak av två hopfästa trädlappar eller spånor, som skola föreställa kvarnvingar. När man springer med en sådan röra sig vingarna av luftdraget och åstadkomma ett surrande ljud.

... å so so̱ra hon som en ²paugamò̱la.

Skarhult

№ 277 & 512.

I.Ingers 1929.

Frosta

påknuten:

stakked pàuknött-a

snarstucken

hun tål ente mæd, får hun e stakked pàuknött

de e varst får dom säl, di som e så stakked pàu-knötta.

di kånna ente dra i hob, di e stakked pàuknötta båue.

jfr i Onsjö hd: kort paubongen.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1943

+ påknött

stakked pàuknött-a-st

häftig

han e ju så faselitt stakked pàuknött

di som e så stakked pàuknötta tål ingenteng.

e här nån som e stakkedare pàuknött

av de folked e han stakkedast pàuknött

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1941.

*påkpryglare

pàu̯gaprýlare ·en

benämning på lärare (förr)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

× påkpryglare

pàugaprylare - n - e - na

lärare

dinne pàugaprylaren ha snart udtjent.

så fau vi en ny pàugaprylare.

fa̲r jore pàugaprylarna s̲käl få̲r namned.

manga pàugaprylare va räkti'a tyska

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

*påkrackare

pàŋgarákara, en, pl =

pojkbyting, pojkspoling

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

*påkrokare

pàu̯garák̲ark -en

pojkspoling, pojkvasker

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

*påkasatan

pàu̧gasá̱tan

pojksatan

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

× påkaskrå

^{2}påugaskràu. -ed. pl. =. -en.

„pågaskrå“: „pojkvasker“

Hurva

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

*påkasmula

pàu̦gasmȧ̱la an
pojkstackare

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

*påkaslöde

pàu̯gasli̱dǝ, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana
pojkspoling

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

S.*påkstolle
pojkstolle

pàu̯gastóle ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana (nö)

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

påugastø̀lɪŋ -en, -a, -na 'pojkvasker' y påkastöling

N. Rörum

FROSTA

№ 270.

G-ch

G. Lech 1916.

*påkatid

pàŋgati̲

pojktid, pojkår

i mí̲n pàŋgatí̲ (under mina uppväxt)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

p$\overset{2}{\text{å}}$ugatròḻ (-$\overset{2}{\text{ę}}$d pl. lika -$\overset{2}{\text{ę}}$n) ×påletroll s.

vulgt: pojkvasker

kaṉ haṉ ty̠ o haḻa p$\overset{2}{\text{å}}$ugatròḻed

Åspinge

№ 279. Frosta hd 1927.

Gösta Sjöstedt.

*påkatös

pàugatø̄s, -en, -or, -orna
flicka, som gärna sällskapar med pojkar

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

× pȧg-valp

~~pojkavalp~~

paugavalp

ex. va sainna paugavalpa kainna hitta pau fäi spetákel.

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

× påg-vuden ~~pojkvuren~~

paugavuren, -a = pojkaktig

han sar så paugavuren
ud så en kan ente tro han
e så gammel.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

pikaar ~~pojkar~~

pàu̯gaau̯r

da va i mi̱na pàu̯gaau̯r

o.s.

Hörby sn.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

№ 1073

*påkaår

pàu̯gaáu̯r
pojkår

i mǐ̱na pàu̯gaáu̯r

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

²påugaàur, -en [pl. tant.]. × påkaår

pojkår, pojktid.

Borlunda

i mi̱na ²påugaàur

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

påkluddad

pauklöttrad-a

hon e allti så pauklöttrad mä baun å rosättor.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

× pākluddad, a.

~~påklutad~~

pauklöddad, -a

hon e alli så pauklöddad.
Hon är alltid så påklutad.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

*påkrackare

pàu̯garák̲ark ; -̀an ; pl =

pojkspoling

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

*påkstackare

pàu̯gastákal -en, ˋ-a ˋ-ana

pojkstackare

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

+ påkstackal

pàngastákal, -en , pojkstackarn.

han ble fàselit skàmpad, pàngastákalen (skakad i vagnen).

Nr 3387 Gudmuntorp, Frosta hd
Ingeborg Lindholm 1938.

*påktroll

pàu̯gatrǫ́l̲ -ad, pl = -en

pojkvasker

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

pa²ȯgatǿ̲s, -en, -ar, -arna   × påkatǿs

flicka, som hälst leker med och vistas bland gossar

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr

L.A.Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyr.

^{2}pa̯ᵚgava̱iren, pl. ^{2}pa̯ᵚgava̱irna

× påkvmen a.

pojkaktig

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

*påkår

pàugaáur (pl.)

i mina pàugaáur

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

påŋoaur ˣpåkår s.

pojkår.

i mina påŋoaur sa dar

r ɸø̣ aụsastụa

Svenskōps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

×påkår

pàu̯gaáu̯r

pojkår

i mì̠na pàu̯gaáu̯r

Nyman
Bosjökl.

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

påkörd

pá̧u̧ʒo̠rd(ɑ) ; pl. pá̧u̧ʒo̠rda

påkörd (av vagn t. ex.

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

påkörd

ˊpa͜u ʒo̲rd(or); pl. pá͜u ʒo̲rda

pă·kôrd

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

1 påla

pàula-r-a-ad
sätta pålar

di pàular ing biden.
di gick å pàula i gaur.
sin di faur pàulad ska di dra tråv.
di ska väl pàula ing hint osse.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1947

pålagd

pá̯ulȧ̱jd pl. pá̯ulȧ̱jda

pålagd (om kalv) uppfödd

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

påle

paule-n-a-na

vi fau spessa paula te
vi ska täppa järed.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

påle

pàule-n-a-na

påle

där faur tvåmed pàula te.

där kånne vad lid länger i mällom haur pàule.

den pàulen rekkar.

pàulana fàur bätter när.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1947

påle

pàu̯ła, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

påle

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

påle

pàu̯lə, ˋ-ən, ˋ-a, ˋ-ana

påle

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

påle

paule

..„som volle ha ain paule på gauren där han kånne benga fålkad ...“ 3960:72

S. Rörum **Nr 5098 S. Rörum, Frosta hd**

Helga Persson 1941 Exc

påle

pàu̯le, pàu̯len

G. Å.

Hörby sn.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

№ 1073

påle

pàu̯la pl. -a

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta
I.Ingers 1950. Exc.gr.

påula, -en, -a, -ana. påle.

Skarhult. Gårdstånga. Ö. Strö.

ela hade di ståga som di hog a
sa påula i joren. (näml. till stängsel)
so häyde tabélen po en påula.

Ö. Strö.

nu häyde hon po et par påula.

Gårdstånga.

Frosta

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

påle s.

paule

"paule eller pǟl"

3263:58

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson. Exc.

påle

pàu̯la, -ən, -a, -ana
påle

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

påle s.

pə̊²ulĕ (-²u -²a - ²ua)

subst. påle (större)

Läs: pàu̯la etc.

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

paule-n,-a,-na påle

fäst den i paulen.
Fäst den i pålen.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

påle s.

paule

"satte hånnabved på ain
paule..." 3739:24

Nr 5037 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

påle

paule, paula

= påle, pålar e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

påle

Paule:

= Påle.

1000:7 s. 246

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

pålitlig

paalidcli̦ -a̦ -t

de kan du gått tro fåu de e ain paalidcli kar.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

pa̯uli̱¹delad pålitlig

pålitligt

dæ (vädret) e i̱²nte pa̯uli̱¹delad

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

pålitlig

pa̭ulí̱dalɔ

haṉ e ìṉte pa̭ulí̱dalɔ.

S. G.

Nyby s:n.

Frosta hd.

№ 1074

Nils Nilsson 1931.

pålitlig

palí̠deli
pålitlig

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

pålitlig

paulideli, -a

e„ han så paulideli?
är han så pålitlig?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

pållati

pållati: där det finns mycke folk eller där det är uppståndelse för en sak.

där va sånn pållatí så de va faselit.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

pålyst

paulyst, paujust: båda uttr ha anv.

de e paulyst i tjårkan

de blaj paujust i sănbes.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

pålyst

pàujust
pålyst

stämman ha vad pàujust draj ganga.
ja män e ad pàujust.
de e säkert de va pàujust.

Nr 1795 Ö. Espinge Frosta hd
Annette Sonesson 1941.

paulyst, pålyst

De e paulyst i tjårkan.
Det är pålyst i kyrkan.

Senare leden repr. formad?
Man hade väntat +paujust.
J–s.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

× påläggdags

påläggedajs

tid att sela på till arbete.

ska du gau nån stäns så kom i jen te påläggedajs

ja nu e ad påläggedajs i jen.

ögen fau knappt àuajded te påläggedajs.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1943

pålãggskalv s.

pålãggskal

"de e ain bra pålãggskal"

3739:77

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

påminna

pa̯mɪŋ̱́a

S. O.

Lyby sn.

№ 1074

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

pamẹ́ga. -or. -de. -t. påminna;

pamẹ́ga se. påminna sig. erinra sig.

Skeglinge

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

c
kåmmna
kaumeng(a), -or, -de, -t

du faur kaumengan.
du får kåmmna honom.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

på'n

På'n:

= Förkortning av: På han. Panå igen.

1000:7 S. 235

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

påpaltad

páu̯pȧl̰tad

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

+ påpaltad

pàupaltad-a-re-st
påpälsad

tösen va pàupaltad som de vad i smällkålla vintern
di behöver väl ente ha ånga så pàupaltada.
hun kånne ente vad pàupaltadare i vinters va.
dän stora lartan va pàupaltadast.

№ 1795 Ö.Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1940.

*påropat

páurω̲bad

paropat = uppropat (om mål inför rätta A.P. Karlsg. intresserad processmakare

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

p^{2}åo̜rta n   p^{2}åo̜rtor na   × pårta s.

talgljus

№ 506.

S. Rörũm Frosta hd H Areskoug 1929.

× påröra

pårära - n - er - na
avredning
ja ha faud får meen pårära stuningen o får tjock.
påräran kjämna bra.
di måste pårörer ska där vedemajl te.
di kan ju ta gott i pårörerna.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1940.

påsa v.

Pȧsar:

= Förstort, blir bubblor.

1000: 7 s. 236

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

*pås band

på̀sabán -ad, pl =

band med vilket man knyter till en mindre săck (=påse) săckband

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

påse

pàsa, \`-an , \`-a, \`-ana

păse

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Påse

par pàse

i uttr. ja kòm i par pàsas farándrom
= jag blev mycket förundrad

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

påse

pà̲sa, -̀en, -̀a, -̀ana

påse

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

s. påse

pà̲sa, -̀en, -̀a, -̀ana

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

p$\overset{2}{\text{ạ}}$sę·n·a·na 'păse'

påse

Hör

№ 270. FROSTA

G-da

G. Lech 1916.

påse

pà̱ske, ∸en, ∸ana

g. o.

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074

Nils Nilsson 1931.

1. p²o̲se, -en. -²a, -ana. påse.

pò̲se

Skarhult, Hurva

en sto̲r p²å̲seli pò̲se. Hurva.

2. p²å̲se. Ö. Strö. Övedskloster

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

påse

pà̲se. -en. -a. -ana. påse

Gärdst.

Skarhult, Ö. Strö. Vosjökloster. Högseröd

Hr. pò̲se.

vi hà̲de tó̲ed i en pà̲se.

Skarhult.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

påse II

so sa ja té han, om han tsjø̀pta
et tøjstíke, so skole ja sy en
pàse te han.

Gårdstånga.

1938. 227. Frosta.

påse

pὼ̠se -en -a -ana

1927 277. Bosjökloster. Frosta hd

påse :

hèla pàsa-fúla

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

l. Ingers 1954.

p²ɷ̠sl̥ n p²ɷ̠sa na påse s.

påse

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

påse;

pòsə, – ən s.
pṑsa, – na;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062 Nils Bengtsson 1931.

²
på̠se̜-n-a-nɑ s. 'påse'

påse, s.

Harlösa

FROSTA

№ 275 G. Lech 1919.

påse

pà̲se -en -a -ana

stò̲ba aw pà̲sa : hälla eller tömma något ur säckar eller påsar. – När många personer på en gång komma in, sägas de komma som om de voro stò̲pta aw pà̲sa, tömda ur säckar.

Nr 3336 Gudmundtorp, Frosta hd

Einar Mårtensson 1938.

påse

också i bet. mindre säck

sa̠ tiḻa pà̠sen nǿ̠ i vá̠ned ijǽṉ

jfr fisk-påse.

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

påse

pàsa, -en ˋ-a, -ana.

1. ain kár stáur ve sina ór o ain
tègare ve sina pàsa. Talesätt.

Munkarp

2. den sam síst kámor i pàsen ska
fást úd.

L. A. Nyrup 1878.

№ 266

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påse s.

Påse:

= Säck. Säckar.

1000:7 s. 236

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

påse, s.

Enn kar ska stau ve sitt or såmm teggaren ve sin påse.

Talesätt

10977:~~10~~ 11

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967. Exc.

*påsagris

påsagris, -en, -a, -ana

gris, vars inälvor fallit bakåt och som har en stor påse farma baktill

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

× påsagris;

pò̱sagris, – len s.
pò̱sagri̱sa, – na
gris, som har bråck;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd
№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

*påsagris

pà̱sagrí̱s -en, ˋ-a ˋana

gris, som ej blivit ordentligt kastrerad

en eller båda stenarna ha ej kommit ut

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

s ˣpåsagris

pà̲sagrí̲s-, ˋen, ˋ-a, ˋ-ana

Gris med ovanligt stor pung

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

p$\overset{2}{\underline{a}}$sagr$\underline{i}$s (-$\overset{2}{e}$n-$\overset{2}{a}$-$\overset{2}{n}$a) påsgris s.

subst: en gris på vilken tarmarna gått ner i pungen.

Äspinge

№ 279. Frosta hd 1927.

Gösta Sjöstedt

x pågris

påsagris-en-a-na
missbildad gris

de e ente te nåd å lägga te en påsagris
påsagrisen fau di ölägga.
de e titt där e ~~en~~ påsagrisai en kull.
kan di bara fau påsagrisana fajda, duer di gott.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1938.

påsagris

påsagris, -en -a -na = gris som ej i storlek följer de övriga grisarna i en kull och med en större brockliknande knuta i bakdelen. Ovannämnda förhållande orsak till namnet.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

ˣpås(a)gris s.

påsagris

'gris som har en brockknuta där bak'

3239:77

Nr 5037 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

pauska påsk

Du kan väll komma te pauska.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

påsk

pask, -én

påsk

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

påsk

pask̦ -én

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

påsk

pask, -án

påsk

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

s. påsk

pausk

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

pao̯sk en

påsk

påsk

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

påsk

pàs̠ka

an̠a te pàs̠ka

A. M.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

påsk

pas̱k

Nr 289 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

påsk

pas̲k ˈ-er

Nr 289 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

påsk

pás̠kan

vi ha̠da jù̠labrø̠ te pás̠kan
man bakade tin jul så att det
räckte tin påsk.
J. N.

№ 1072.
Frosta hd.
Nils Nilsson 1931.

Fulltoftam.

påskafton

påskattan

3702:18

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

påskdag

påskada

3702:18

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

påskdag

paskadá

påskdag(en)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

påskdag

påskada-en-na

påskdag (äkta utt. med sk)

påskada skålle ^{di} opp tillia å saj män solen hårra.
påskadaen skålle ju alla i kjärkan.
sin påskadana bröd ung va ju trölltjäringerna
i ro.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1938.

s. påskdagen

pauskadá̲
paskadá̲

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

påskdag

poskadá . påskdagen.

Skarhult .

poskadás mȁren da skola di

áltid óp tȉlia a se nar sólen jik

óp, for da hȍra hon rónt, sa di,

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

påskdag-en

paska dá̲ (ob. f.)

pl. pàskadá̲na

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

påskdagen

paskadá

påskdag(en)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

påskdagen

paskadá -

påskdagen

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

påskadagen

påskada-na

Acc. växl. i obest. form sing påskadá, x)

våred va grannt bägge påskadana.

Vädret var vackert båda påskdagarna.

x) i best. f. pl. påskadana. J-s.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

påsklilja

pàskalélja, -an, -or, -orna
påsklilja

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

påsklördag

påskjorda

3702:19

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

påskmat

påskamad

ex. di fattie brugte gau å ta åpp påskamad på ställen i sōnnen.

37/5:17

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

påskmarknad

²pǫskamàrkad, -ed. en marknad i Lund. som hålles kort före påsk.

dær va fle ²fåstemàrkador i ²fåstan i Loŋ. ²pǫskamàrkaded de va de sísta.

Hurva

№ 277 & 512

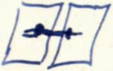
I. Ingers 1929.

Frosta

*påskott

pàuskád ~ pàskád -ad

trästycke att stänga en dörr invändigt med



det skjutes från ena dörren o för andra in i en urtagning

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

+ påskott

påskåd (da. paaskud)
bländverk
där legger lid bränne te påskåd,
de fårstaur en nåd de e te påskåd.
de ha vad te påskåd hun ha lad melken
såddent påskåd kan en ente rätta se stand uden åssi.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1939.

+ påskott

påskåd
~~vilseleda~~ förvändning, svepskäl.

där gaur ett par tåcka te påskåd,
di ska bara va te påskåd.
de ha nåck vad te påskåd.

(da. påskud)

Nr 1795 Ö.Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1943

påskris

pauskaris, -ed:

får i varden bruga pigor å drånga pi varandra pauskaris.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

påskris

påskaris

3702:19

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

²po̱skarì̱s. -ed. pl. =. -en. påskris.

Bosjökloster

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

påskris

påskaris, -et: ibland brukade drängarna ge pigorna påskris på påskdagens morgon. Även med papper och kulörta fjädrar utstyrt ris, som sättes in.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

påskrivet
pauskreved: få förargelse

du kan tro han fekk läed
å pauskreved. (ett uttr. när
någon fått höra sanningen.)

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

påskrivet

páu̯skré̲vad

påskrivet

han fek̲ páu̯skré̲vad

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

påskriveð
pauskrēved = upplävad
tillrättavisad

han fick läst å pauskreved.
han fick sig en riktig upplävning.
(ett uttr när en person får skarp tillrättavisning)

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

adj. påskruvad

pá̜uskrw̲ad

dær sad ská̲ftəd pá̜uskrw̲ad

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

påskskrāll

påskaskrāll

= gammalt, dåligt porslin som kastades i golvet så det skrällde.

3702:19

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

påsksyssla

påskasyslan -slna
småsyslor.

här e ju så välsinad av påskasyslor som ska göras.

ja faur svarma ånnan påskasyslorna,
ja ska bara ha dinne påskasyslan ånnan ain e ja fâri.
de va bara en liden påskasysla.

№ 1795 Ö Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

pòskasýslor

× påsksysslor

onödigt arbete

Nr8054 Skarhult,Frosta hd
Viktor Welander 1920-40

påskasysslor

påskasysslor-na = ett mycket allmänt uttr. för småsysslor som ej anses nödvändiga.

va e de fårr många påskasysslor du har jär de?

Vad har du, för några påsksysslor för dig.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pȯs̱katì̱d, påsktid(en); i för-
bindelsen ve pȯs̱katì̱d.

si̱n ad jü̱labrȯ̱ed ble slu̱̇t so
ka̱lad, ve pȯs̱katì̱d, so fiḵ di ba̱ga
et ný̱t ba̱g. Skarhult

№ 277 a & 512

I. Ingers 1929. Frosta

vecka
påsk~~auga~~

pauskauga, -n

i pauskaugan fick vi ente sprenga fårr da fenge enga full gau kånnt.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

påskvecka

pauskaugan

= veckan före påsk

3702:12

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

påskväder

pòs̲kavǽ̲r , -ed

Gårdstånga .

grán̲t pòs̲kavǽ̲r se̲r de u̲d te a skol̲a blé̲ .

A. N.

24/3 19[illegible] № 277 & 512. Frosta

påsk-väder

pòskavǽ̠r -ad, n.

de e ræ̠d rǽ̠lit pòskavǽ̠r

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1950.

påskväder

pàskavǽ̠r -ed

påskväder (dåligt)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

påskãgg

påskaãgg

ex. te påsk fenge di påskaágg å brõ å letta annad mã iblann.

3715:17

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

påskägg

pàskaǽg, -ęd ; pl =, ̀-ęn

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

påskägg

på̀skaǽg̱-ę d, pl = -ęn

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

påselad

páu̯sé̱lad ; pl. páu̯sé̱lada

påselad, med selen pålagd

(om häst)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

ˣpåsleri, s.

på̱slèri-ed
småplock (delvis mystiskt)

hun ha allti så mèed på̱slèri får se.
hun kånne lavà de manga på̱slèried.
ha de e får på̱slèri hun dras må.

№ 1795 Ö.Espinge Frosta hd
Annette Sonesson 1935.

x påsmat

påsamad - en

små inköp

sådden påsamad e tröd samma da,

dän påsamaden e så odräj,

de gaur gott å leva på påsamad,

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

påsamat

påsamad-en
små kvantitet

Hr. å. da. possemad

påsamad e odräj.
dän påsamaden häjtar inte länge.
de gaur ju ded mä å leva påå påsamad.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

*påsamög

pà̲samó̲g, -ed

konstgödning (som köpes i påsar el. säckar)

N. Rörum. (enl. A. N.)

№ 277 & 512.

S. S-s 1933.

Fròsta

påssjuka

pà̠saɕú̠ka, ˋ-an

påssjuka

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

påsasjuga

påssjuka

4066:27

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

påssjuka

pàsaGzigka, -àn

påssjùka

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

påssjuka

pà̠saɧu̠ígk -ˈan

påssjuka

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

s. påssjuka

pàsaɧúŋk -ùn

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

påssjuka

pà̲saGú̲igka `-an

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

× påstyr

pastyr
20

ja faur ud å fau hönsen i pastyr.
i jaftes hade ja att jöre å fau dom i pastyr.
haur kväll ska ja ud å ha dom i pastyr.
nu ha ja faud dom i pastyr.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

påstå

pastáu̯, pastɒ̱́, pastáu̯d
påstå

dɐ ve̱la pastáu̯ ad han e̜ si̱g

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

påstå

pastá̠u, -stá̠, -stá̠ud

pastá̠u i hǿjsta grá̠d =
energiskt, enträget påstå.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1927.

påstå II

di vela pastáu od
mùrorna ràva nar di rìgda
(i Ö. Sallerups kyrka)

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta **hd**
I. Ingers 1950. Exc.

post$\overset{1}{\underline{a}}$u (-r, post$\overset{1}{\underline{o}}$, post$\overset{1}{\underline{a}}$ud) påstå

verb: påstå

h$\underline{a}$n post$\overset{1}{\underline{o}}$ a$\underline{t}$ j$\underline{a}$ had$\underline{e}$ sl$\underline{a}$ẹd na

Gudmuntorp

FROSTA

№ 267. G. Lech 1915.

pao̜stáo̜ pao̜stó̱ pao̜stáo̜d påstå vb

da̱r e̱ di̱ som̱ pao̜stáo̜ di̱ ha̱ sa̯t dom̱

påstå

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

påstå

paustώ̱

ha̱n va ri̱ǵ̜ pau̯stώ̱ di

A.N.

№ 1072.

Frosta hd.

Fulltofta sn.

Nils Nilsson 1931.

påstå

1. pastá̲u, -stá̲ur, -stó̲, -stá̲nd,

påstå.

Hurva, Bosjökloster, Skarhult, Gårdstånga.

di pastá̲ur a trø̲r di e ljṳga. Bosjökl.

2. pastá̲u (-stá̲ur, -stó̲, -stá̲nd).

Ö. Sallerup.

pastá̲u i højsta gra̲d.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

påstå

pastą́u, -stą́ur -stą̱ -stą́ud.

påstå.

Gårdstånga. Skarhult.

№ 277 & 512.

Frosta

I. Ingers 1929.

påstå
v.

pastáu̯, pastó̱

di pastó̱ di hadda mèlkahà̱ra
som jìḵ a pàṯa.

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

påstå, vb.

..blajj saffen ... mar vållsmangannes-påssto mor.

1097:16

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

påstående, adj.

paustauanes

han e så paustauanes
når de e nåd.
Han är så påstående när det
är något.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

*påsavante

p̀a̱s̱avánte, -èn, -à, -ana

vante med blott tumme, ej fingrar

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

s: påsvante

på̲̀sa ván̰tę - ęn, -a, -ana

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

påsvante s.

påsavanta

(oo

d. ˈpåsvantar ˈ

a)

2951:16

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

pàsavǿstare

S. påsavystare
gårdfarihandlare

Fr. O Lundberg Svensköps s:ns
minnesbok s. 66

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

*påta

pàda, ˋ-ar, ˋ-a, ˋ-ad

rota, peta (i jorden)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

påta

p²å̲da -ar -a -ad. peta. knåpa

N. Rörum.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

påda, -r, -d påta

han gaur ude å pådar i joren.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

påta

du behōvar våll inte påda nāsan fårrjānt.

=pota

3809:23

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

påta ,v.

men en jore enga sarsjelda hål å
påda nõr frõẽd i

4127:38

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

påta, v.

påda -ar -a -ad -(de).

(stöta ?) sköta ?

han pådar mä ed
han ska påda allti
nu har han aupådäd
di påda(de) mä ed

Ö. Äspinge

№ 1795

№ 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Anette Sonesson 1933.

*påta

pà̱da, -̀ar, -̀a, -̀ad

pǎta, rota

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

påda

påta

= rota

nu e de tid å påda
i jorn
Lillaröd
Hammarlunda.

Nr 3534 Frosta hd
Ludvig Fredriksson 1938.

påta
v.

pà̱da -ar -a -ad

m. f. 1904.

7657. Gårdstånga. Frosta hd. 1962.

påta;

pò̱da el. pà̱da, -ar, -a, -ad v.

han gá̱ur a pò̱dar,

Hunneberga i Harlösa Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1932.

*påta

pà̲da, ˋ-ar, ˋ-a, ˋ-ad

rota

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

*påta

pà̲d̸a ˋ-ar – ˈ-ad

peta

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

påta

påda, -r, -d = peta

han pådar i joren fårr-jämt

Han påtar (petar) alltid i jorden.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

påta v.

påda

"så fesk en påda nör ed ve siorna"

3739:28

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

påta

påda 'peta'

"påda naglana"

2732:11

Nr 5057 N.Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1935-39. Exc.

påta

påda

= påta. i någē.

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

påta v.

Padȧ:

= Róra i. Peta i osv.

1000:7 s. 234

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

*påtagen

páu̯tǎ̠n

tagen på bar gärning o. överbevisad

han ble àl̠n páu̯tå̠n

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

*påting

pà̲diŋ, ˋ-en; ˋ-a, ˋ-ana

fluglarv

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

*påting

pàdrʒ, -en, ̀-a, ̀-ana

mask (i ost eller kött)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

p^{2}ådrŋ (-^{2}ån-^{2}å·^{2}nå) × påting ~~pudding~~ s.

subst:

Åspinge

№ 279.

Frosta hd 1927.

Gösta Sjöstedt.

× påtring

pådingg-en-a-na
mask

nu blar där fort pådinga i auled.
där va en stor räli påding i kyded.
da va väl ja fe syn på pådingen,
pådingana kan en ju ende fau i se.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1938.

× påting × ~~padding~~

påding - a

= maskar i surī böū e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

× påting;

p̀o̱dez, -̀en s.

-̀a, -na;

mask i flašk

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

*påting

pàdzz-en, ˋ-a ˋ-ana

fluglarv, mask

jfr v. pàda

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

*påting

pà̲drŋ, ˋ-ən, ˋ-a, ˋ-ana

mask (i kött, ost o.s.v.)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

+ påting, s. ~~påding~~

påding, -en, -a, -na: kött-mask eller andra maskar som tillhöra förskämning

pådingarna vala av.
Maskarna föllo av.

(till verbet påta, påda).

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

påting

Påding -a:

= Maskar som blir i surt. ex: Kött.

1000:7 s. 235

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

påtingad

pą́uti̍ŋad

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

påtår

pautáur, -en

vell du ente pautáur

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

påtår

pautaur; - en

har du dråcked pautaur.

Har du druckit påtår.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

påtänkt

pautänkt-a

De ha bara ente vad pautänkt så ja ved ente var hon hade faud ed ifrau.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38

påve

pà̠vᴇ, -̀en ; pà̠va, -̀ana

påve (i Rom)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

^{2}pa̲vən

påve s.

påvən

ha̲n ta̲ dæ ^{2}va̲rslia ^{1}fran
^{2}pa̲vən (i Rom)

Svensköp

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

påve

pave - n, - a - na = en person som vill ha mycket att säga eller kommendera.

han va ain sånn påve.
han var en sådan påve.

(kare)

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

påve

Pave: ?   pàve ?

(= Slang) Mäktig man. En som får lydas.

1000:7 S. 237

pave i bet. pamp, kaxe.

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

*påvågnad

paváu̯nad -en
påkostnad utgift

en vàl̮di paváu̯nad

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

ˣpåvågnad

påvaunad-en-er-na
påkostnad.

de e bara påvaunad mä fruntömmer
den påvaunaden kan di ånvä.
här e liaväl påvaunader.
di påvaunaderna ta litt.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936.

x päl

päl-en; -a; -na = påle tjuderpåle

pæl

slau nar pålen så ente koen drar opp.
di slo nar ain päl te marke.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

× pãl s.

pãl 'påle, stolpe'

pæl, ´–en ; `–a

N. Rõrums sn, Frosta hd,
Malm. l.

N. Rörum. Fr.

3296. Erik Johnsson 1936

×pål

pa̱l. ¹en. ²a. -ana. mindre påle.

Borlunda. Ö.Strö

№ 277 & 512.

I.Ingers 1927. Frosta

ˣpa̋l s.

pa̋l

'påle'

3283:58

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta **hd**

Helga Persson. Exc.

pæ̠l (-^{1}ęn, -^{2}a, -^{2}na) + pål

subst., liten påle av trä eller järn, vid vilken kreaturen tjudras

"slau ęn y̠gla om rẹbęd o ladz om̠ pæ̠^{1}lęn"

Gudmuntorp

FROSTA

№ 267. G. Lech 1915.

pɑ̱ɭ^{1}-ɛn^{2}-a-na s. 'liten påle'

+ pål

För

№ 270. FROSTA

G-dr

G. Lech 1916.

x på̆l s.

pa̲̋l, -en, -a, -na = tjuderpåle

pålen sto̥̲ i jo̲ren.
Tjuderpålen stod i jorden.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

ˣpa̋l s

pa̋l 'påle'

“ălla åsse i ain pa̋l a̋lla paule …”

5759:24

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

pål

Pel:

= liten påle ex: Tjurpel = Tjuderpåle.

1000:7 S. 230

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

pål, s.

hadde påla må sina namm
pau

10650:4

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

pål, s.

han hadde slaed når påla i grobakanten te marke

10650:6

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

*påle

pàulke -en, ˋ-a, ˋ-ana

liten stolpe, liten påle

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

*påle

pàu̯lə, ˋ-ən; ˋ-a, ˋ-ana

liten påle jfr *tjuderpåle

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

p²åile (-²n-²å-²na) +påle

subst: påle (mindre. el. ṣ²y̲rpaila)

Läs: pàḻla

Äspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

pållma i sig

Pållma i se:

= Dricka mycket.

1000:7 S. 237

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

päls

pæls, -en, ˋ-a, ˋ-ana

pā́ls skínn pā́ls

ssr pæ̀l̰sabrá̠en

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

päls s

pæl̰s, ˊ-en, ˋ-a ˋ-ana

fáu̦ pa pǽl̰sen

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

pel̠s. ¹en. ²a. -ana. pâls

dǿ̠j fau fǿs̠t på pél̠sen. = bli först
fau̯ utsatta

Lyby.

№ 277 & 512

I. Ingers 1927. Frosta

*pålsanamn

pæ̀lsanámn, -ad

öknamnet Pålsen m. m.

di tøkor ju ìnte om pæ̀lsanámned

(pålsasläkten tycker ej om p.-namnet, en av förfäderna långt tillbaka hade stulit en päls och ännu 3:4:de leda få avkomlingarna bära öknamnet

Nr 4469 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

pãlsa på sig

pa̰l̥sa páu̧ se

ta mycket på sig

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

*pãlsaruk

pæ̰̀lsarú̱g i förb. se̱da i p.:

sitta hopkrupen o försöka skydda sig mot köld

se̱da i pæ̰̀lsarú̱g

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

x

pålsaruk s.

v. pälsarug

'nedlukad ställning'

"i pälsarug"

3392:1a

Nr 5314 Harlösa, Frosta hd

Tilda Nilsson 1938. Exc.

×pålsaruk,

pålsa rug (seda i pålsarug)

sitta sysslolös

du sätter de raint i pålsarug.

blaj ente sedanes i pålsarug.

№ 1795:3 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1933.

pālskrage

pæ̀lsakrá̠ve, -èn

pālskrage

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

× pă̋n;
a.

pæ̠n a.

fin, fŏrnăm;

hun e̠ sa pæ̠n po
b∂;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062 Nils Bengtsson 1931.

pa̋n

pa̲̋n-a = fin och förnäm

den„ hon vell va så
pa̲n.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

× på̋n, a-

på̋n, -a-re, -ast, -e = fin

va du e på̋n.
Vad du ä̋r på̋n (fin).

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

spån

= spån e

× pã̱n

pæ̱n

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

prãu æ.

Pån:

= Fin och nätt.

1000:7 S. 237

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

påra

påra, -n, påror, -na = potatis

i maren ska vi plocka påror.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

pă̌ra

pă̋ra, -n, pă̋ror, -na = păron

de e goa pă̋ror pau de tră̋ed.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

* pãra. s.

pãror ; pl.

potatis

4127:7.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

× påra

pæ̲̀ra -an -or -orna

potatis

han vil̲a izbíl̲a mé̲, at dær

va frìska pæ̲̀ror i pæ̲̀restá̲ken

han hade lá̲jt.

J. P.

J. J-s 1947 4407. Hörby, Frosta hd.

*pãra

pæ̲̀rfa, ˋ-an ˋ-or, ˋ-orna
potatis

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

p^{2}æ̊ra n or na

+ pāra

s.

pω dæ tr^{1}áæd bler̲
dæ̲r ^{1}ålti̲d so g^{2}ω̲å
p^{2}æ̲̊roe

H. Areskoug 1924.

№ 276.

FROSTA

p^{2}åron

Ö. Sallerup

+ pāra

pœ̱̀ra -an -or -orna

potatis.

sat̠a pœ̱̀ror.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1927.

× påra

^{2}pæ̲ra. -an-or-orna. 1) = päron

2) = potatis

I den andra betydelsen är ordet föråldrat i de sydliga socknarna (Gårdstånga m. fl.) men användes fortfarande i denna betydelse längre norrut.

hon va̲ a ta̲ o̲p ^{2}pæ̲ror i ^{2}pæ̲resti̲ked.
Bosjökloster.

(^{2}sæ̲ta ^{2}pæ̲ror. Ö. Sallerup)

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

pu

påra

pæ̀ra -an -or -orna

potatis. Även pantóflor.

Nr 3336 Gudmundtorp, Frosta hd

Einar Mårtensson 1938.

*pǻra

pæ̲̀ra, ˋ-an, ˋ-or, ˋ-orna.

potatis

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

s. ˣpãra
potatis

pæ̠̀ra, \`-an, \`-or, \`-orna

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

ˣpāra

²pæ̲ra, -an, -or, -orna

< potatis

deva forbó̲ pau o fàida me pæ̲̀ror (sc. 1918) S. Rörum

S. Rörum (Frosta)
~~Lunderöd~~ (~~Gärds~~) som. 1918

273. TJ

lø̜g (= lõk)

pœ̣ra -n -or -na 'päron, potatis' + pära

Hör

№ 270. **FROSTA** G.-ch

G. Lech 1916.

pa̋ra s.

pa̋ror 'potatisar, potatis'

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

ˣpära s.

pärorna (best. pl.)

ˈpotatisarna, ˈpotatisan

"fån ad ente ˣpärorna skålle frysa"

3810:5

Nr 5053 Höör, Frosta hd
Helga Persson 1939-43. Exc.

*pãra

pæ̀ra, ˋ-an, ˋ-or, ˋ-orna

potatis vìsa pæ̊ror

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

+ påra

pœ̲̀ra . f., pl. -or

1. päron.

2. potatis, rotknöl af Solanum Tuberosum.

dái pœ̲̀rorna e ìnte gɷ̲̀a .

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

~~păron~~ × păra

păra, -n, -or -na

= prunus .

de va stora păror.
Det var stora păron.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

pàra, f. pl. -or, potatis * påra Onsjö & Fr.

Hallarid &

Munkarp.

Nr 32 Skånska Landsmåls-
föreningen 1875-96

Hall.-Munk.

Ebb Onsjö - Frosta.

pã~~rön~~ a ;

pø̀ra, – an s.

– òr, – na ; = pēron

nu é pø̀rorna

mø̀da ;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062 Nils Bengtsson 1931.

pæ̊rà (-ǹ -ȍr -nà) pār~~os~~a S.

subst: 1/ potatis 2/ päron
3/ sing. = ansiktet, huvudet

1/ nu bejønor en yyka pæ̊rà o kama op

2/ dar bler maya pæ̊ròr pa træed i aur

3/ ja ska ji de pa pæ̊ràn dit nød

Äspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

pär~~on~~a

pæ̀rfa, -àn; -òr, -òrna

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

^{2}pa̱ra, ^{2}pa̱ran, ^{2}pa̱rarna ˣpã~~rn~~ a s.

potatis

dḭ ha̱ ʒø̱rt i ^{2}pa̱rarna

Svenskčps sn, Frosta hd.

№ 528. Nils Nilsson

²på̠ra, f., pl. -or. potatis! ˣpåra

Stora pæror æ ²sǣ̠meliare å plaka on ~~oman~~ oman.

Onsjö 2 Fr. (Nyemp)

Munkarp

Hall. – Onsjö
266. Munk. – Frosta

× p$\overset{4}{\breve{a}}$ra

p$\overset{4}{\breve{a}}$̲ra, -n, -or, -na = potatis

vi ska s$\overset{4}{\breve{a}}$tta p$\overset{4}{\breve{a}}$̲ror.

Vi skall s$\overset{4}{\ddot{a}}$tta potatis.

jà ska sy̲a pa̲ror = koka potatis.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

ˣpä̋ra s.

pä̋ror

'potatis(ar)'

"..lev en rau pä̋ror"

3213:45

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

påra s.

påror 'potatis'

då fenge vi sill å påror ...“

3864:3

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

× pära, s.

i bet. "potatis", se även

× pantoffla (i s. och v. delarna

av häradet)

Frosta hd

pāra, s.

... pārarna vesna nør
ȧ sãn fårrmóss.

[= potatisen, koll.]

[om torka]

10977:1~~7~~3

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

pāra, s.

..vi fennge vaura stekte pārar å flāssk.

10977:1~~6~~7

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969. Exc.

*påreblomma

pæ̀rablóma (o>ω) -aǹ, -or̀, -òrna
potatisblomma

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

× pärabod
s.

pæ̀rabǫ́, m. -a

förvaringsrum för potatis (pæ̀ror)

Ö. Sallerup

Nr 22794 Ö Sallerup Frosta hd

I Ingers

1974 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× par̆ebod

pæ̲̀rebǻ̲

potatiskällare utomhus.

Nr 4332 Ö.Sallerup, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1940

× påubod

pä̲rebo-en-a-na

potatiskällare.

här e nån özka gammal pä̲rebo i nu.
få̲r hade di pä̲reboa ude på agrana.
där hållt pärorna se bra i di pä̲reboana.
där va grönsvär te dag på på̲rebon.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

*pårebrõ

pæ̀rabro̠ -ad

potatisbrōd bröd med potatis som
del beståndsdel

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

ˣpärebröd s.n.

pärebrö

'bröd av rivna råa potatis el. kokta stötta som blandats in i kornmjöl' 32 13:45

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

*pär~~on~~ebuk, s.

pärebug-en-a-na

mage (äter mycke potatis)

gåbben ha en räkti pärebug.

där gaur en hal kappa i dän pärebugen.

pärebuga vell hälst has pärer te haurt maul.

di pärebugana svenger fort.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936

ˋpärebulle

pǎrebålla
'potatisbullar'

3864:7

Nr 5037 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

× pãr~~an~~ebõrda s.

pärebyr - en - er - na
potatisbörda.

di fau ta haur pärebyr så stor om de ska räcka
de ex. ra.

de e knappt pärebyren räcker fram en dån.

di fau släjba ud manga pärebyrer får daen.

pärebyrerna e tånga.

№ 1795 Ö. Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

päredaglön

päredalön-n-er-na

potatisplockarens daglön

nu e en päredalön tie ganga så höj som fa̲r.

de sista ja geck va päredalönen traj kr. fa̲r fämtan aur sin

nu e de höja päredalöner.

får fämti aur sin va päredalönerna fämti öre.

Nr 1795 Ö.Espinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1947.

×
päredoppa s.

päredöppa "potatisdoppa"
om en velle ha grädde te
päredöppa --

4123:8

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd
Helga Persson. Exc.

* päredoppa

päredöppa-n

doppa till potatis (av sur grädd)

da ha alti vad brugelitt mä sur päredöppa.
de e ju om sommaren di kan fau dän sura päre-döppan.
tönn päredöppa hänger ente pau päran.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1942.

pă̱rhdi̱pa x pã̆r~~on~~edoppa s.

potatisdoppa.

(vanligtvis mjölk och sommartid sur sådan)

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528

Nils Nilsson

²pø̠rədøp̣a-n s. 'doppa till potatis och sill' × päredoppa

Hör

№ 270. **FROSTA**

G-ch

G. Lech 1916.

' păredoppa

pæ̲̀redó̲pa, f.

potatisdoppa. sås el. sm grädd till potatis.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

ˋpăredoppa

pa̋redŏppa

'sås, vanl. grădde, som man doppar potatisen i'

3864:15

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

*päsedrav

pæ̀sedráv ~~et~~

potatismat till höns o liknande

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

+pär~~en~~dravs,s.
e

päredravs-ed

potatisrester

hun hade lid päredravs, män en kånne ju inte haad.
haur jöre hun av de päredravsed.
skalana va ju i de päredravsed,

Nr 1795 Ö. Espinge Frosta hd
Annette Sonesson 1942.

păedrev

päredräv-ed,

blandat potatismos

bå folk å få faur päredräv.

päredräved e mäst te å fölla bugen mä (air gamla)

svin e glaa ve varmt päredräv.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1944

*pǎredräv

pàredráv -

potatismat till höns

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

päredrönt

päredrönt - en - kalas den dag potatisplockningen avslutas

i kväll ska vi ha päre- drönt fårr i da fåu vi slut påu päreplacked.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

× päredönt s.

päredönt - en - den sista dagen man plockade potatis på ett ställe vankades det extra förplägnad på kvällen och detta kallades päredönt.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

× pä̆radönt

påredønnt = extra kaffe på kv$\overset{?}{a}$llen, sen potatisen slutplockats för året

pæ̲̀radǿnt

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967

pärefan

pärefan, -ed = potatisblast.

pärefaned e aufrösed.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

× pärefan

pärefan-d
potatisblast

här e pärefan så de gaur te hagan,
pärefaned lägger se väl ätte hånn
där blar mied pärefan å dra i te ättehög
sten

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1947

*pärefan

pæ̠̀refá̠n -ad
potatisblast

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

* pårefan

pæ̲̀rafa̲n
potatisblast

S. G.

Lyby sn

№ 1074

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

*pãrefan

pæ̲̀rafá̲n -ed

potatisblast

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

*pa̋refan

pæ̱̀refá̱n -ed
potatisblast

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

ˣpä̋refan s.

pä̋refan 'potatisblast'

(pæ̲̀rafá̲n)

3212:23

Nr 5057 N.Munkarp, Frosta hd

+ pärefolk

pärefålk-ed
potatisplockare

de va nåck en dröse pärefålk som kom.
hem tro där ràuer om de manga pärefålked.
lid pärefålk ha di hatt lid da mans.
nu ha pärefålked slutt fåz i aur.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1939.

× påregille

påregille - ed

kalas som avslutning på potatis-
upptagning

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

S. ˣpãrefan
potatisblast
-

pæ̲̀rafa̲̍n, -ˈed

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

*påregrep

pæ̀ragráu̯b -en

potatisgrep

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

*pắregrep

pæ̱̀rəgrái̯b -èn

potatisgrep

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

på̋regryn

på̋regryn, -ed, -en = potatisgryn

kog vå̋lling au på̋regrynen.
Koka vålling av potatisgrynen.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

*päregröt

pæ̱̀ragrǿ̱d - en

potatisgröt

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

²pæ̲̆rəgrɑ̱d × pär~~on~~egröt s.

pŏtatismos

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528

Nils Nilsson

²pæ̊ragrọ̇d en ×pãr~~a~~egrõt s.

ō̜ l

potatismos

№ 506.

S. Rõrum Frosta hd H. Areskoug 1929.

× påregröt

päregröd - n

potatismos.

här va päregröd å stega te kväll.

päregröden va så skäved å go.

de e te å koga meen päregröd så där blar te nåmma ganga,

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

*påregröt

pæ̀regrød -en
potatismos

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

*pãregrõt

pæ̲̀ragró̲d -en

potatisgrõt

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

påregröt
pǻregrö̋d; -en = pŏtătismos

ja har eded på̋regrö̋d te
midda
jag har har ătit potatismos
till middag.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

× pärehacka

pœ̲̀rahák̲a -an -or -orna

potatishacka

1951. 4407. Hörby, Frosta hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*pārehacka

pæ̀rehákka, ̀-an, ̀-or, -òrna

potatishacka

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

× pärehöst

pärehöst -en, -a -na

senhöst

om vi ska fau nån liknån pärehöst.
pärehösten kommer snart.
såmma pärehösta ha vad bå hålla å bösa.
då e pärehöstana dröja.

Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1944

× pärejord

pärejor

'jord lämpad för potatisodling'

(pà̠rajó̠r)

3923:37

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43 Exc.

pæ̱̂raj o̱r × pä~~ron~~ejord s.

potatisjord, åkern som det
varit potatis på.

vi̱ bru̱ga o ar̥ja pæ̱̂rajo̱ren

Svenskōps sn, Frosta hd.

№ 528 Nils Nilsson

pãrekack, s.

Dajj mãsste raga mã krog, mãnn mãnnga barrja mã smau pãrekakkar dajj auren.

10977:1~~6~~7

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

ˋpä̋rekaka s.

pä̆rekaga

'potatiskaka' (bakades över hela pannjä̆rnet och av samma sorts smet som potatisbullar)

3864:7

Nr 5037 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41 Exc.

pà̠rȩgista, ˋ-an, ˋ-or, ˋ-orna

s. ˣpārekista
potatiskista
på vagn

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

× pärekista

pärekista-n-er-na

hög bolstervagn som di lassa potatis i.

får i tien naur en plocka pärer feck en tömma i en stor pärekista.

så sto pärekistan mitt på agern.

de va dräjt naur de va stora pärekister.

där gek så mèed i di pärekisterna.

Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1944

pārekista, s.

. . . ty mā å bāra sina kåra te pāretjisstan . . .

7
10977:16

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

*pārekorg

pæ̠̀rekȧ̠r, ˋ-en, ˋ-a ˋ-ana

potatiskorg

södertorn

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

*påsekorg

pæ̠̀rakå̠r, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

potatiskorg

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

*pärekorg

pæ̱̀raká̱r, -en; -a, -ana

korg att förvara potatis i

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

ˆpärekorg s.

pārekåra

'skäppkorgar'

3739:36

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41 Exc

*på̃rekrafs

pæ̲̀rekrá̲vs ·en

~~po~~ redskap använt vid potatisplockning.

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

+ påekravs

pä̲rekravs - en - a - na
potatiskratta

nu nökka di ingen pärekravs naur di ha maskin
nu blar pä̲rekravsen au moden.
får hade di hemmagjorda pä̲rekravsa.
di köpte pä̲rekravsana vå låttares

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1938.

pårekrafs

pårekrafs -en, -a, -na - potatiskrafs som användes vid potatisupptagning.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

pärekvarn

pårekvarn, -en, -a, -na = potatiskvarn

du faur mala pärorna pau pärekvarnen.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

ˋpärekvarn

pärekvarnan
'potatiskvarn'

(pàrakvárnen)

2780:2

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1935. Exc.

× pärekällare

pæ̀retjǽlare. -en = potatiskällare.

dæn va sa pas stor sam dina hǽra
pæ̀retjǽlaren, dai ha bǿjt hǽr næ̀ra
va bræneríed. (T. t. 91-92)

Munkarp

G. A. N. № 266 Frosta

× păreland, s.

părelann-ed

potatisland

4127:16.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

× pāreljunke

pärejånke-n

varm potatis

nävana töss opp ve pärejånken
da e gott mä lid pärejånke i sa osse
pärejånke e go jånke.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1948

˟ pãrelycka, s.

pãrelõcka
potatisland

4127:15.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

+ părelycka

pärelöcka-n-er-na

potatisstycke

här e en liden pärelöcka udanom hused,

där e så blött ude i pärelöckan.

husmän ha smau pärelöcker.

där blar lid panntöffler i di pärelöckorna.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1943

*parelycka

pà̠ralǫ̇k̠a, ˋ-an, ˋ-or, ˋ-orna

mindre inhägnad potatisåker

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

*pärelycka

pæ̱̀ralẏ́k̠ka ˋ-an ˋ·or ˋ-orna

potatislycka mindre åker (m. potatis)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

s: ˣpärelök
potatislök

pæ̲̀relø̲̍g -en

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

× pårelök

pärelög-n
potatislök

här e ente så ont om pårelög
pärelögen ska tas opp ve larsmossen
mèen pärelög blar udskänd.

Nr 1795 Ö.Fspinge. Frosta hd
Annette Sonesson 1944

pæ̊²rəlø̇g (-ɛn)

subst:

pãr~~on~~elöke s.

Åspinge

Frosta hd 1927.

Gösta Sjöstedt.

№ 279.

pärelök

pärelög-en-a-na: pótatislök

jä fekk sådden gram pärelög.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

*pãremjöl

pæ̀remául, -ed

potatismjöl

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

s. ˣpārəmjöl
potatismjöl

p̀æ̠rəmaɫ̯ -ęd

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

+ påremjöl

päremàil-ed

potatismjöl

får sto di å reba pärer te päremàil.

där va jöre mä päremàiled engan de ble färith

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

ˣpäremjöl s. 4.

päremajl

'potatismjöl'

2732:11

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

p$\overset{2}{\text{œ̆}}$rumæ̣sk   + påremăsk

potatismăsk

Timan i Hörby

Hörby sn   Frosta hd.

№ 529.

Nils Nilsson

× päremäsk

pä̲remäsk-ed. = det potatismäsk man fick då man rev potatis till stärkelse

ji tjö̲rna pä̲remäsked.

se korna potatismäsket.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

× pärepelesa

pärepělesa -n- er -na
potatisplockare

en pärepèlesa nu ha bra betalt.
får hade ente pärepèleser så stor dalön,
då skålle pärepèleserna va på steched i daning-en
pårepèlesan fe seda tillia opp, å sajnt i säng.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1939

päreplock, s.

Mor fårrhuas fårr päreplåkked.

Se förhugas, v.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

pāreplocke, s.

Păreplåkke dudde enu dållit te ...

10977'1$\overset{7}{6}$

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

*päreplockare

pàraplåkarḙ -en, pl =
potatisplockare

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

x päreplocka

pὼ̱replóḵa, -ad, n-

potatisplockning, – upptagning

Vid ansats att tala rspr.:

pωtà̱tεsplóḵa.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1958.

*päremålare

pæ̀ramåu̯larə -en, pl =

person anställd i bränneri och med uppgift att mäta upp den potatis, som bönderna levererade

r 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

x pãr~~m~~enãsa s.

pãrenãsa
= potatisnāsa

tõsen ha faud morens pãrenãsa.

3809:21

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

+ pãreplockning ~~potatisplockning~~

pãreplockningen
= potatisplockning

3702:15

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

+ pärerepa

pä̲rereba-n-er-na
handkvarn att repa potatis på

Lövgräjn jöre pä̲rereba som di reba pärer pau.
de va på dän tien di reba te päremäil.
dän pä̲rerebean ja häila byen om.
nu ha di enga såddna pä̲rereber.
di gammeldas pä̲rereberna dros mä en svengel.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1940.

× pär$\overset{e}{\text{r}}$epe s.

pärerebe - d: potatisrivning till potatismjäl

di har bråts mä pärerebe.
de ha bråts med potatisrivning.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

pãrerad, s.

pãreraarrna; b. pl.

[potatisrad]

8
10977:1~~7~~.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

ˣpãserås

pæ̱̀rarǻu̯s -en, ̀-a, ̀-ana
potatisstack (lång)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

*p̋årerås

pæ̲̀raráu̯s -en, ˋ-a, ˋ-ana

potatisstack

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

p$\overset{2}{\underline{\text{æ}}}$rlkau̯s   x pā̆r~~on~~erås s.

potatisstack (avlång)

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣpãreskal

pãreskala (pl. ÷)
= potatisskal

3715:12

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

p²ǟreskrob ×pär~~oo~~eskrubbe

potatisskrubb; användes till att riva potatis på till potatismjöl.

Svensköp

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528. Nils Nilsson

+ pǎreskäppa

göra skäl får pǎreskäppa

få satt potatis borta.

di feck göra säse fruntimmersdajsvarke får en pǎreskäppa satta.

ja kommer i hu mor gjorde skäl får pǎreskäppa.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1946

s. *pāreskäppeland

pæ̀reGæpelàn -ed

pa et pæ̀reGæpelàn kane di sæta
en Gæ̀pa pæ̀ror

N 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

*påresoppa

pœ̀resópa, ˋ-an

potatissoppa

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

*pâresoppa

pà̠resóp̠a (~ pæ̠̀rəsáp̠a) an

potatissoppa

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

× pårestack

pæ̲̀resták̲ -en -a -ana

han hade lajt en pæ̲resták̲,
sa de lìkta ènte en pæ̲̀resták̲.
J.P.

1947 4407 Hörby, Frosta hd

pårestack

pàrasták ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

potatisstack

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

+ pärestack

pæ̱̀restáḵ, -en = potatisstack, -hög.

dær va pǽẕa sam ain pæ̱̀restáḵ.

Munkarp

L. A. Nyrup 1881. № 266 Frosta

*pãrestjälk

pæ̲̀reGǣḻk, -en, ̀-a, ̀-ana
potatisstjälk

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

×pärestack s.

pärestackana (best. pl.)
'potatisstukorna'

3810 : 5

Nr 5053 Höör, Frosta hd
Helga Persson 1939-43. Exc.

ˣpãrestock

pæ̀restak -en ˊ, ˋ-a, ˋ-ana

potatis stock

sa fjǿsor ǝ pæ̀reståken

så hölje de potatis stocken (om bladen [oe sista]: en potatis hacka)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

*pãrestycke, s.

pãrestecked

potatisstycket

4127:7.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

*pårestycke

pæ̀rastijʒa -ad

s. N.

potatisland

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

*pärestycke

pàrestìkke -ed ; pl. - ; ˋ-ena.
– a?

potatisåker

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

²pæ̣rastėke (-å)
subst. potatisland

×pär~~ons~~etycke s.

Äspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Göta Sjöstedt.

pæ̀rəstɛ́kkə -əd

s. ˣpārestycke
potatisland

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

pårestycke

p^{2}œ̲restìḵe. -ed. = potatisland

Bosjökloster

hon va a ta̲ op p^{2}œ̲ron i p^{2}œ̲restìḵed.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

ˣpa̋restycke s.n.

pa̋restecke
'potatisland'

5739:46

Nr 5037 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

*pärestõt

pæ̲̀rastọ̲́d ·en

potatisstõt

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

5. *pārastōt
potatisstōt

pæ̀rastǫ́d -en

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

*pãrestö̃t

pæ̀restǫ́d, -àn, -à, -àna

potatisstö̃t

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

på̠rɛstọd-ɛn, -a, -na 'potatisstöt'   × pãcestót

Hör

№ 270.

FROSTA

G-dr

G. Lech 1916.

p²ærastǫd * pärestöt

en trästock att stöta potatis med.

Timan i Hörby

Hörby sn Frosta hd.

№ 529.

Nils Nilsson

*pärestöt

pæ̱̀restȯ̱d, ` en, ` -a, ` -ana

potatisstöt

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

* părestȫt

pà̲restø̲̇d, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

potatiò stȫt

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

*päresäck

pæ̀rəsǽk, ´-ən, `´-a, `´-ana (y)

potatissäck, säck potatis

pæ̀rəsǽɡ (ā)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

*påsesäck

pæ̠̀rasæk̠, ̀-en, ̀-a, ̀-ana

säck med potatis (på en åker)

r 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

-* päresäck

pàresæk̲, ˋ-en ; ˋ-a , ˋ-ana

potatissäck säck innehållande potatis

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

*päresätte

pæ̀rasáte -ed

arbetet att sätta potatis

ja ha knápt hat tíd o bàga nana

kàgor far ja ha sa méd o jæ̀ra

ma pæ̀resǽte

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

+ påresätte

päresätte-ed
sätta potatis.

tösen ha gaud borte på päresätte,
de ha vad drägt mä de päresätted.
här e allti mèed päresätte.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

pæ̀rhsi̲ ed

× păr~~n~~esäd s.

× păresöd

potatissoppa

№ 506.

S. Rörum Frosta h l H. Areskoug 1929.

*päresöd

pæ̲̀rasø̲

potatissoppa —

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

+ påretrumma

päretråmma-n-er-na
mage

hun ha en stor päretråmma å asa pau.
där måtte va nåd mär i dän päretråmman.
sekka päretråmmer så stenga.
di blåser ye di päretråmmerna så dant.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

× päretrumma

päretråmma-n-or-na
mage.

han kan inte båcka se ye päretråmman.
han vell ha in päretråmma å bläsa ye.
sådna päretråmmer e tånga å asa pau.
nu bårjar päretråmmorna å dåndra.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1946

²pǭrętrǟ -ęd, = -ęn 'päronträd'

¹pärträd

№ 270.

Hör

FROSTA

G. Lech 1916.

G-ch

*påreträd

pæ̀ratrǽ -ad

påronträd

AL 2

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

pär~~on~~eträd

pæ̀ratrǽ, æd

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

pār~~on~~etrād;

pæ̱̀rhtrœ̱́, - hd s.
pœ̱̀ratrœ̱́, - na;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062 Nils Bengtsson 1931.

× pär~~on~~eträd

päreträ, -ed, -en

di satte många päreträ.
de satte många päronträd.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

pärevatten

pärevann-ed
bränvin (utt som ann)

åd di kan blaj så vineda au bid pärevann
di e liaväl glaa va de pärevanned.
här e min akann mäed pärevann näre i hörby.

Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1944

*pãrevise

pæ̱̀revi̱se, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

potatisvise

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

*pãravise

pæ̱̀raví̱se ̀-en, ̀-a ̀-ana

potatisgrodd

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

p^{2}œ̲revi̲se (-^{2}n - p^{2}œ̲revi̲sa - ^{2}na) x pã~~er~~evise

subst: potatisvise

Äspinge

№ 279.

Frosta hd 1927.

Gösta Sjöstedt

*pãrevång

pæ̀revaŋ ˋ-en, ˋ-a ˋ-ana

potatisåker

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

*päreåker

pæ̲̀rǽ̲gor -n

potatisåker

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

*påreåker

pæ̀rəágor -n; pæ̀rəagra, \`-ana

potatisåker

r 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

*påreåker

pæ̀reágor -n; pæ̀reágr/a; -ana
potatisåker

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

pärsåker

pæ̱̀rsa̱ágor, -n; pæ̱̀rsa̱ágra ana

potatisåker

Nr 4506 Borjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

× päreåker

päreager-en-a-na
potatisland

sekken stor päreager.
päreageren e så blommad.
blommada päreagra e grannt.
där väjser mög osse på päreagrana.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1947

p²ä̲rea̲go̜er

× pãronåker s.

pōtatisåkɐr

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

ˣpãreårder, s.

pãreaur

= potatisårder
pãreaur kallas ett sånt 4127:8
såm en hybar pãror mã.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

+ päreäpple

päreäble-d-e-n
äpple som blir på potatisblast.
får ble här allti gott om päreäble.
di kånne koga päreäblen te svinen.
där kånne blaj manga päreäble.
bed ox i ett päreäble va de rälitt.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1939.

pärla

parla; n. parlor; -na

hon hade ain stor grann parla i rengen.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helge Persson 1937-38.

pãrla

pàrla, ˋ-an, ˋ-or ˋ-orna

pãrla

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

p²a̠rla-n-or-na ‘pärla’

pärla

Hör

№ 270. **FROSTA**

G-dr

G. Lech 1916.

părla

pæ̱̀rla

Nr 269 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

pärla

pà̠rla -àn, -òr -òrna

pæ̠̀rla -àn, -òr -òrna

pæ̀r̃la -an

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

pärla

parla, -n, -or, -na

hitte du parlan?

Fann du pärlan?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

pärla

parlår

= pärlor e

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

pärlband

parlebånn, -ed; en

vems parlebånn, e de?
Vems pärlband är det?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

pärlgramaner s.

pärlegramaner -na

pärlbesättning

får hade di mied mä pärlegramaner.

di kånne ha flëre raer pärlegramaner på bröstet.

di pärlegramanerna fästes på ärmerna osse.

pärlegramanerna va sammetsbånn som smau pärler va satta pau.

№ 1795 Ö.Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

ˣpärlekrans

pà̲rlakrán̰s -en, ̀-a, -ana
pārlkrans, förr anv. ss. gravprydnad.

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

pårlekrans

²pæ̱rlekràṉs -en -a -ana.

pärlkrans (en gravprydnad)

Skarhult

di ²kø̱pte ²pæ̱rlekràṉsa i ¹lǻŋ̱ a ¹æ̱sle

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

pä̃rlkrans.

pæ̲̀rlak·ra̲ns

S. O.

Lyby sn.

№ 1074

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

pärlkrans

pà̲rlekrán̰s -ˋen, -ˋa -ˋana
(a > æ)
pæ̀rlekrán̰s -en -ˋa -ˋana

Anv. ss. gravprydnad.

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

*pãrlkrans

pà̲rlakrán̰s, `-en, `-a `-ana

-pãrlkrans (använd vid begravn. prydnad för graven)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

ˣpärestöt

părestöden

'potatisstöten'

"kan du ta pärestöden så vi kånna stöda päregröden..."

3714:18

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

ˣpå̆remjŏ̊l

på̆remajl
'potatismjōl'

"saftgród koga en av saft som
en jāmna ma på̆remajl"

3714:21

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

× pärleslicka

pärleslecka-r-a-ad
pynta

en gaur tolli å pärlesleckar så där blar enged annet urätt.
de tar se ende ud å gau sådden å pärleslecka.
enge da därras va så pärlesleckad.
måtro hun ska pärleslecka bå enge å ude.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1941.

pärm

parm, -en - a - na
mẹra allmänt förr
fjẹl, -en, -a, -na

där e engen parm (fjẹl)
på bogen.
där är ingen pärm på boken.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

+ pårmig

pärmed (t)-a-re-st

styft

lasana e blajna så pärmeda sin di ble tårra.

kjortelen e pärmed så dän staur får se sål.

udanlasana e pärmedast.

årmerna på tröjan e pärmedare en båingen.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson. 1939.

päron

Nåed au sattes påror pau hala agåren

9996:5

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendei 1965 Exc.

pãrs s.

han har gaud ijenåm ain svaur pãrs.

4065:4

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

pärtesticka
s.

pärdestecka-n-er-na
lysesticka
fa̲r jusde di dom må pärtesdecker.
di strå̈g pärtesteckan ett ta̲g på bräskon naurdär ble skarer
en tårr pärdestecka blåsa bra.
där drösla va̲rme au pärtesteckerna, de trädde di ud må bräskon

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1941.

× pärteträ

pä̲rteträ-d

trä om di skar lyssticker av.

pä̲rteträed feck va torrt å nem̲t.

berke va bra te pä̲rteträ.

di to hem pä̲rteträ i få̲rlav.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pœ̱s (-t, -a) el. pœ̱sanęs + pås

adj: fin (med föraktlig bimening)

hoṉ ę sa fi̱n o pœ̱s sa

Gudmuntorp

FROSTA

№ 267. G. Lech 1915. G-dr

*păsa

pàu̯sa, pàu̯sta, pau̯st

pres. páu̯sor ~ pau̯s

sätta svansen i vädret

hon páu̯sor (om ko) hon páu̯s

hon pàu̯sta hàu̯la dá̱n

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

p$\overset{2}{\underline{ø}}$sa (-$\overset{1}{\text{ę}}$r, -$\overset{2}{\text{t}}$ę-t) x påsa

verb: klema bort

Gudmun torp

FROSTA

№ 267. G. Lech 1915. G-ch

pø̣ om̱ pø̱ 'småningom'

+ pō om pō

№ 270 **FROSTA**

Hör

G. Lech 1916.

G-h

+ pö om pö

pŏ, om, pŏ
= då och då
= olika tidsmellanrum

Nr 3534 Hammarlunda, Frosta hd
Ludvig Fredriksson 1938.

× pŏ

dee pö̋ åm pö̋

pǫ́ om pǫ́

= dē är om vartannat̄.

~~Ext~~

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

pöbel

pöbel

= dålŭgī folk

Trol. mest anv. av
"ståndspersoner". J.J.

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

pöbel, s.

pé̲bel-ed

små varelser

allt pé̲beled e ude.

där e meed pé̲bel.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Anette Sonesson 1933.

pôbel

Póbel:

= Folkhop, som är stojande, eller rasande.

1000:7 s. 237

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

*pöjsa

pɑ̱̀jsa

göra snyggt

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

*pö̃jsa med

pöjsa mǽ̠

syssla með

gáu̯ o pöjsa mǽ̠ na̠d

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

pöl
s.

pø̱l m. pø̱̀loa

1954. Lyby. Frosta hd

pöl

pol

= vattensamling

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

~~pöl~~ pöl
s.

pöl, -en, -a, -na

där va stora pöla på väjin.
Där var stora pölar på vägen.

Pl. torde också kunna ha formen pölor, jfr Pölorna, marknamn i Hallaröd, belagt 1841, akt 9. J. J-s.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

pō²l

Pōl:

= Vattensamling ex: på vägen. Vann-pōl.

1000:7 S. 238

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

pŏla s.

Pólor:

= Farålus; Faurapóter

1000:7 s. 238

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

× pölande ~~pölvåt~~
i förb.

pölanes vaud

Du blar ju pölanes vaud om du jir de all.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

+ pålle

pø̀l̲e (genus?)

= småskog. Även smapǿl̲e.

Nr 3337 Ö. Strö, Frosta hd

1938.

põlsa s

põlsa

4066:14

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

× põlsa
s.

pø̀lsa -an

korv.

Nr 4332 Ö.Sallerup, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1940

p$\overset{2}{ø}$ḻsa ($\overset{2}{n}$ - $\overset{2}{o}$r - n$\overset{2}{a}$)

pölsa s.

subst: korv

Äspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt.

pø̀l̲sa -̀an, -̀or, -̀orna

s. ×pölsa
korv

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

pø̄²lsa, ~²an, ~²erna   pölsa s.

korv.

Svensköp

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528

Nils Nilsson

pölsa

pø̀l̰|sa, ˋ-an, ˋ-or, ˋ-orna

korv

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

²pulsa n ²pulsor na põlsa s.

2.

-0- 2.

põlsa, korv

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

põlsa

pò̰ḻsa, \`-an, \`-ar, \`-arna

korv

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

pölsa
pölsa, -n, pölsor, -na-
koro

i maren ska vi jöra
pölsa.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

pölsa

pø̀lsa, -an

korv, blodkorv

Nr 3336 Gudmundtorp, Frosta hd

Einar Mårtensson 1938.

põlsa s.

pø̀lsa, ˋ-an, ˋ-or, ˋ-orna

korv

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

2 pölsa

pø̄lsa -an -or -orna. pölsa. korv

Skarhult

Gårdstånga.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta.

pölsa

+pölsa

= mindrevärdigt tal

De e bara pölsa han snackar

Högseröd.

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

*pȭlsa

pòls/a, ˋ-an, ˋ-or, ˋ-orna

korv

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

pölsa

pö̀lsa, f. = korv.

1. áltiz ha ain ène ùdam pö̀lsan; hon ha tvau. (talesätt)

2. dære nak rau te dæn pö̀lsan sam e far lag. (talesätt)

Hallaröd-Orsjö

C. A. Nyrup 1878. № 266 Munkarp-Frosta

* pölsa

pölsa, -n, -or, -na = korv.

de va go pölsa.
Det var god korv.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

pölsa

pöusa, pöusår

= kara, karvar a

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

× pölsa

dee inte noga mä en
pölsa i sl$\overset{æ}{a}$gtetiden.

= dē är inte så noga
med en sak som dē
är gōu ame

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

põlsa s.

Póllsa, Póllser:

= Korv, Korvar.

1000:7 s. 238

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

*pȍlsefrålsare

pòl̰safrǽl̰sarḁ -en

ett slags tarm, sitter nära isterhinnan (hos svin)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjösteat 1947.

*pö̃lsefrälsare

pø̀lsefrá̰lsara -an

Mjälten den lades i när man kokade "blopǿl̰sa" för att "pø̀l̰sorna" inte skulle "gau̯ stá̲"

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

× pölsefrålsare

pölsefrålsare - n - na

köttflisa som sitter vid maghinnan.

katten hade en pölsefrälsare å rännde å dro mä.

pölsefrålsaren asa i mållom bajnen på katten.

pölsefrålsarna e ente te fålkaföa.

manga pölsefrälsare komma väl i blann te pölsa liävål.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

$\overset{2\,\times}{\text{p}}$ölsfrälsare

$\overset{2}{\text{p}}$øl̲sefræ̀l̲sare ($\overset{2}{\text{-}}$n - pl lika - na) s.

subst: ett leverartat stycke 2 dm långt 2 cm brett, flatt, sitter vid isterhinnan

ha du tad̲ $\overset{2}{\text{p}}$øl̲sefræ̀l̲saren au sa ente den e kom̲en iblan̲

Åspinge

№ 279.

Frosta hd 1927.

Gösta Sjöstedt.

×pȭlsefrȃlsare s.

pölsefrälsaren 3392:2a

'pȭlsefrälsaren'

(svinmjälten kokades tillsammans med blodkorven för att denna inte skulle spricka)

[illegible] Frosta hd

Nr 5314 Harlösa, Frosta hd

Tilda Nilsson 1938. Exc.

+ pölsefrälsare~~n~~

pölsefrälsare -n = mjälten.
Namnet härleder sig av att
man trodde, om mjälten la-
des i grytan då blodkorven
kokades skulle den ej gå
sönder i kokningen.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

pölsegryn

pø̀l̰segrý̲n, -èn

gryn, använda vid korvtillverkning

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

*pölsegubbe

pòlsegåbe, -èn, -à, -àna

(varm?) korngubbe

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

pölshorn

pölsehorn -ed, -en: horn som anv. vid stoppning av korv.

De pölsehorned e fårr li-oed te de hjåcka fjèletored.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

*põlsehorn

pø̀l̰sehǿ̠rn

korvhorn, horn att stoppa korv med

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

pø̊²l̲sehḁ²rn (-e²d - pl. lika -²en) pölshorn s.

subst: korvhorn

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Göta Sjöstedt.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

p$\overset{2}{\text{ø}}$lsę hὼrn (-ęd, pl. lika, -ęn)

pölsehorn

subst: horn, varigenom fyllningen instoppas vid korvberedning

Gudmuntorp

№ 267.

FROSTA

G. Lech 1915.

G-ch

× pölsehorn

pø̀lsehó̠rn, -ed

en bit av ett kohorn, användes att fylla fjälstren med innehållet vid korvberedning.

Nr 3336 Gudmundtorp, Frosta hd

Einar Mårtensson 1938.

pölsehorn

pỳl̲sehó̲rn, -ed

= korvstoppningshorn.

Gårdstånga.

Synonym: fjè̲lahó̲rn.

№ 277 & 512.

1937.

Frosta

pölshållare

pöltshaullare, n. = mjälten denne kallas så, ty man tror att om den lägges i grytan när blodkorven kokar skall denna ej gå sönder.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

* pölsemjöl

pölsemàil-ed
grovt rågmjöl

naur di nu ska slajta fàu di ha pölsemàil.
de e ta blopölsan di ska ha pölsemàiled.
där gaur ju ente så mèed pölsemail te.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1946.

s. ˆpõlsemynta
trädgårdsmynta

pòl̰sẹmyn̍ta, ˋ-an, ˋ-or, ˋ-orna

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

× pölsepinne

pölsepreng-en-a-na

korvpinne

pölsan e kokt, naur prengen går lätt au.

där e äjn pölsepreng i haur änne.

tjörne e bra te pölseprenga.

di ta vare på pölseprengana får haur gang.

Nr 1795 Ö.Espinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1947.

+ pölsepinn

pøllsepenng, -en, -a = 5-6 cm lång hagtorns-"tagg", använd till att försluta fjälster-ändarna med, när man fjelade korv.

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967

põlspinne

pø̱̀lsepi̍ŋ -en; -a

Nr 4339 Holmby, Frosta hd

John Friberg 1946

*põlsepinne

pòlsepɛŋ -ɛn -̀a -̀ana (ɛ>e)

korrpinne

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. ×pölsepinne
korvpinne

pø̀l̠sepéŋ, -èn, -a, -àna

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

$\overset{2}{\text{p}}$ø̊l̠sepiŋ̠ (-$\overset{2}{\text{e}}$n-$\overset{2}{\text{å}}$-$\overset{2}{\text{i}}$a) pölspinne s.

subst: korvpinne (små stickor som sitter i ändarna på korvarna)

Äspinge

№ 279.

Frosta hd 1927.

Gösta Sjöstedt.

+ pölsepinne

pölsepreng - en, - a, - na = korvsticka

sätt ein pölsepreng i pölsan.

Sätt en korvsticka i korven.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

*pōlseskinn

pø̀ḻsaɕìŋ-ɛd, pl = ̀-ɛn

korvskinn

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

pölsskinn

$\overset{2}{\text{ø}}$ pø̊ḻseɕiŋ (-$\overset{2}{\text{e}}$d pl. lika -$\overset{2}{\text{e}}$n)

subst: korvskinn

Åsinge

№ 279.

Frosta hd 1927.

Gösta Sjöstedt.

s. ˟põlseskinn

pø̀l̲sₑɢɛ́ʒ-ed; pl = -ęn korvskinn

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

*pȫlseskinn

pø̀ḽsɛɧɛŋ -ɛd (ɛ>e)

korvskinn

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

pölsspa-ed = pölsspad spad man kokat korv i

du, faur ta fitted au pölsspaed.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

pölsespad
ˣpólsespa̲-ed = det spad
lever,- och blodkorvar ko-
kadés i.

sla̲u̲ u̲d pölsespa̲ed.
Slå ut korvspadet.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

*pö̃lsespeta

pø̀lsaspé̱da, -an, -or, -orna

korvpinne

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

× pölsesöd

pɵ̀l̲sesɵ̲́. n. = korvspad.

de e klá̲rt som pɵ̀l̲sesɵ̲́. (liknelse)

-ɵ- -ɵ-

Hallaröd - Onsjö
Munkarp - Frosta

№ 266

L. A. Nyrup 1878.

-söd
× pólse~~pad~~

pölsesö-ed
kossepad
au blopölsa blar där svårt pölsesö.
kokt långepölsa döppar di pärer i pölsesöed,
gaur pölsan i tu blar pölsesöed smort å tjocht.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1938.

× pölseänd

pölseänne - n - a - na

korvända

ett gammalt utt. du gnyr som haila varden värre i en pölse-änne.

väjtepauga brukte å fau pölseännen, där va ente stort när en

smaula tjäringer å smau pölseänna hörde ihob. pölsepengen.

di neb på pölseännana så langt di kånne.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

kölsända

kölsänne, -n = korvändan

De e varre en haila varden va i ain kölsänne.

Det är värre än hela världen vore i en kölsända.

(Ett uttr. när man gör mycket väsen av småsaker.)

Hallaröd och Munkarp.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

pôlvåt

vaud:

Pól: ~~vaud~~:

= Så våt man kan bli:

1000:7 s. 238

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

pös

pös,-ed, en = blusigt. på
klänningar

ska där va pös
skall det sitta lite blusigt.
pösed e fårr stort.
det sitter lite för blusigt.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

pœ̠sa ($\overset{1}{\cdot}$ęr$\overset{2}{\text{-}}$tę-t) pösa

verb: pösa

hon̠ pœ̠stę som̠ ęn toh̠ę

Gudmundtorp

FROSTA

№ 267 G. Lech 1915. G. L.

p$\overset{2}{ø}$jsęd, -a 'pösig, svullen' pösig

ja ę so pøjsęd ı nı̣borna

Hör

№ 270. **FROSTA**

G-ch

G. Lech 1916.

põsar.

Põser

= Påsar. Se: Påsar.

1000:7 s. 239

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

pò̱vsa. -ar. -a. -ad. ×póvsa

= sova (om och till barn)

N. Rörum

№ 277 & 512.

S. S-s. (efter A. N.) 1931. Frosta

quinconçe pas. (fr.)

cinkompass

se^{1}ŋkampas̱a f. se^{1}ŋkampas̱

dansa s.

№ 266 Onsjö & Frosta h.dr Hall. o Munk.

L.A.Nyrup. Nrp 07

r

ar̲. ´-ed

bokstaven el. ljudet r.

pœrpœ̲́rsen dìrl̲a på ár̲ed,
œndá̲n han va fød̲́ i hár̲ed

I. H.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1948

r

ar, ´-ad, pl = ´-en

bokstaven r

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

*rabb

rab̲, –éd

dålig mark, stenbunden mark

de ìnta u̲dan rab̲́

ja ha zøp̲t da rábed

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

×rabb 1

råbb-ed

strunt

här e mèed jorbaug som e bara råbb.

såddent råbb jir ente mèed frau se.

de råbbed kräver arbette.

de manga råbbed e ente de nåd.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

ˣrabba, s.

rabba, -n rabbor, -na = kålrötter, rova

de va granna rabbor du ha.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

ˣrabba, s.

rabba, -n, rabbor, -na = atenlig person

De e en ain ra̋li rabba.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

rabba
s.

rabba

kålrot

Exc.

Nr 8527 Gårdstånga Frosta hd
K.J. Lyngby efter Gustaf Körner 1858

rabba, s.

Rabbor o bedor olas nåed lided

9996:5

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1965 Exc.

x rabbakajsa s.

rabbakajsa, -n = otrevlig
kvinna

Den rabbakajsan vell
ja ĩnte ha lav mä.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

×rabbelera, v.

rábelära-ar-a-~~de~~ -ad

riva omkring

han rab̰elärar omkreng

nu ska han väl rab̰elära dä

han va här å rab̰elärade

№ 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Anette Sonesson 1933.

ˣrabbeluna, v.

rabbeluna -ar -a -d
väsnas

han geck å rabbeluna
han ska allti hålla rabbeluna

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Anette Sonesson 1933.

+rabberi

ràbberi-ed-n

mindervärdigt

de som e ràbberi da blajk ed,
hawr ska de rabberied ta väjen,
här e mèed ràbberi asar åd väjana,
di mange eländie ràbberien e de inte gott får.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

rabbesättare

ràbesǽtare. m.

(Nyrup) skä'mts = trädgårdsmästare.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd
L. A. Nyrup.

× rabbesó

rabbesŏ

= anmärkning

ja fekk rabbesŏ å kvingan
i jaftis

Lillaröd
Hammarlunda

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

× rabb(e)söd s.

rabbesö-ed

snubbor

fålked rya se di fe rabbesö naur di kom,
di trättnar au allt rabbesöed,
en kan fau får mèed rabbesö i blann.

№ 1795 Ö Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

*rabbesöd

ràb̲esø̲̍

ett slags krabbsoppa ([illegible])

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

*rabbet

ràbad

ojämn

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

×rabbig 2

råbbed - a - re - st

oredigt

näre i möllan sar så faselitt råbbed ud.

bå hus å fålk e så råbbeda.

te länger de drar te råbbedare blar de.

kregen sar råbbedast ud.

№ 1795 Ö Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

r$\overset{2}{a}$ḅęd (neutr lika, pl. r$\overset{2}{a}$ḅęda) × rabbig

adj: skrynklig

kn$\overset{2}{œ}$p̣an ę sa r$\overset{2}{a}$ḅęd

Gudmuntorp

G. Lech 1915.

№ 267. FROSTA G-ch

rabbla

ràbbla `-ar, `-a, `-ad

rabbla, prata mycket

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

r^{2}abla ~ ~^{2}d rabbla vb

rabbla

№ 506.

S. Rõrum Frosta hd H Areskoug 1929.

rabbla, v.

rà̲bla-ar-de
talar fort

han rà̲bla opp en hob
han rà̲blar pau i en ain tà̲ga
han rà̲bla(de) pau länge

№ 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Anette Sonesson 1933.

rabbla app

Rabbla åpp:

= Återgiva eller läsa upp, slarvigt.

1000:7 S. 247

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

rabbla upp

rabbla åppa

= rabbla uppa e
läsa fort e

№ 3260 s. Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931-37

rabbla upp

rabla áp

rabbla upp (en ramsa)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

*rabla på

ra̠bla pá̜u̯, -ar pá̜u̯, -a pá̜u̯
-ad pá̜u̯
prata på (en massa strunt)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

rabbla

rabla, -r, -d

va e de han rablar åpp?
Vad är det han rablar upp?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

*rabbla över

rabbla ỳe, -ar ỳe, -a ỳe, ad ỳe

hafsa över

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

+ rabbso

rabbso-en-ör-na

robustig kvinna

de va en räli rabbso te å bära se åd.

a ja den därna rabbsoen kan en ente komma te lavs
må.

dellia rabbsör e så obåstada i en mån.

di rebbsörna e otieda i nävana osse.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1943

× rabb-taska

rabbtaska-n-er-na

osnygg kvinna

de va ju en ṛäkti' rabbtaska di ha faud fatt i.

haur ha di kommed ya dän rabbtaskan?

här e gott om sådana rabbṭasker.

minsann jïr inte rabbtaskerna gott kjöb.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

+ rabus
adj.

rabú̲s (oböjl.)

rent hus. totalt slut.

Nr 3324 Ö. Strö, Frosta hd

Emil Lindell 1938.

racka

racka, -r, -d = förtala

han racka när en så han
va ente vär ain eur sill.

raka nár

i Baua hð raka nór po.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Va rakka nøt pi

racka ner

racka nar = förtala eller gråla på en person

han racka när en så rä-lit. +)
Han förtalade honom så illa.

+) Är det rar eller rær som avses? Överst står rar men i språkprovet rär.
J-s.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

rackare

ràkaʀ ` -en, pl = ` -na

rackare, ludavdragare u. m.

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

r$\overset{2}{a}$k̦ar a rackare s.

rackare, drummel

dæ va en̠ r$\overset{2}{a}$k̦ara te pr$\overset{1}{a}$s̠t

Svensköp

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

ra²k̲aru, ra²k̲aran rackare s.

rackare, lymmel

nu̲ sk̲a̲ han̲ va ri̲¹ð

dæn ra¹k̲aran

Svenskөps sn, Frosta hd.

№ 528. Nils Nilsson

rackare 'nattman' rackare

ràka̱re, ̀- - -n

N. Rörums sn, Frosta hd, Malm. l.

N, Rörum, Fr.

3296. Erik Johnsson 1936

räckare

rackare -n, rackarna - illa känd person

De va bara rackare som ville slau og.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

rackare

rackare

ex. di härstamma fran rackarna.

3715:1

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

rackare

ràk̲ara

person som flådde döda djur och kastrerade tjurar o. dyl.

O. Å.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

rackare

ràk̲arə, ˋ-ən, ˋ-a, ˋ-ana

Timan

svæn ràk̲arə (i Nyåkra)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

rackare

ràkarsa, ə̀rn, pl. =

Nr 4842 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

ordstäv

rackare

ed(ät) å(och) ta bug
(fylla magen = buken)
forr(för) i maren (morgon)
kommor (kommer) rakkaren
(svunna tiders veterinär)
å(och) tar ditt sjingj
(Skinn)

Nr 3534 Hammarlunda, Frosta hd
Ludvig Fredriksson 1938.

rackare

²råḳare -en -are -arna.

rackare, en person som hade till yrke att flå skinnet av slaktade hästar och såsom ersättning fick behålla skinnet – fordom ett ringaktat yrke. ~~Hlm~~.

Skarhult

№ 277 & 512. Frosta

I. Ingers 1929.

rackare

ràkare, en, pl =

person som rötade skinn, flådde mindre trevliga djur m.m

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

rackarl

rackarl, -n, -a, -na = illa kä̋nd pérsón, ä̋ven skällsord.

Jfr övr. belägg.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

rackare

rackare

'hästslaktare'

4046:1

Nr 5037 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson [illegible]-41. [illegible] rackare s.

rackare

"de e en räli rackare, den ved
en inte va han kan hitta på"

3960:11

Nr 5037 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

rackare

rakkare

= hästslaktare –
kastrerare –

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

rackare

Rakkare:

• Ska͡usord = Skojare.

1000:7 S.248

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

rackare

Rakkare:

= Yrke, Hästslaktare.

1000:7 s. 248

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

rackare, s.

Ed å tą bug, fårr i mąren kåmmąr rakkaren å ska hą sjennged.

Talesätt.

10907:1

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

rackare, s.

Ed å ta bug, fårr i maren kåmmar rakkarren å ska ha sjennged.

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd 10977:910
Nils Modig 1969. Exc.

rackaren

Rackaren =
underförstått dj–n

Nr 8400 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1964

rackarearbete

rackarearbe-ed
osnyggt arbete,

slajt e ju näst rackarearbe.

här e manga som ha rackarearbe får se.

de räktia rackarearbeed får i tien va ju allt
rälitt som ingen an hade,

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

rackar(e)bänk s.

rackarebänken

'rackarbänken'

„äin sarsjeld bänk nöre ve dåren som di kalla fårr rackarebänken" 3960:17.

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson [illegible]

rackaregöra s.

rackarejöre

'snuskigt, otrevligt arbete'

4046:4

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41 Exc.

rackarehatt

ràkarehát.

hans háur (eller hìna eller hìnas háur) stáur i æ̀leva kàntor lìa sam ain ràkarehát.

Hallaröd-Onsjö

L. A. Nyemp 1878. № 266 Munkarp-Frosta

rackarekona

rackarekåna

= kringstrykande kvinna

ex. rackarekånan hon va ude
å stråg

3715:7

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

ˋrackarekula

rackarekulla
'hästkrake (som ej duger
till annat än slakt)'

4046:6

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

rackasekäring

ràḵasaʒæ̠̍rŋ -ḙn

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

rackaren

ràkaren
mindre svordom
de vete ràkaren

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

rackare sida

2

'rackaresian 4046:4

'rackaresidan'

'rackaren bruga å gȃu på ~~på~~
gau
öjed fran höjra sian å däfärr
skaua en don färr rackaresian

Nr 5037 N. Munkarp, Frosta hd

rackaresläkt

rackaresläjt

“där va ain rackaresläjt i Höör ...”

3960:68

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

rackarsläkt s.

rackaresläjt

„alla som va av rackareslăjt...“

5960:17.

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

× rackaretaska

rackaretaska-n-er-na

. stor ficka (påse)

de va en stor räli rackaretaska

ja faur vänna ud å eng på den rackaretaskan

di k$\overset{a}{ø}$ssana liknar rackaretasker,

rackaretaskerna hade rackaren allt rälit i.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1948

Sackartyg

sàk̲aratö̲́j

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

rackartyg

rackaretöj, -ed, -en = specktakel

han har nåd rackaretöj får se.

Han har något spektakel för sig.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

rackartyg s.n.

rackaretöj

'fuffens'

3960:1

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

rackelhane

rackelhane, -n = ett slags skällsord

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

racksingen ift:

Racksingen de:

= Svordom, lindrig sådan.

1000:7 S. 248

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

²rak̥siŋ-en-a-na s. 'rackare'   + racksing

№ 270. **FROSTA** Hör

G. Lech 1916. G. Lech

racksingen

Racksingen = underförstått dj-n

Nr 8400 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1964

rackvagn

Rackvajn:

- Åkvagn, liten, användes i dagligt bruk.

1000:4 s. 248

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

rad

ra

"ma^{a} ain ra tagga"

(ra̲)

5810:2

Nr 5053 Höör, Frosta hd
Helga Persson 1939-43. Exc.

rad

ra̠

tra̠ŋ ai̯ɔ̠ar i rá̠

o. å

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

rad;

ra̱, ´-len s.

rà̱or, -na;

vi har fi̱ra rà̱or,
ijé̱n po ra̱lstefflad;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

rad;

rá̱(h)n s.

i förb. bòzka rá̱n ge stryk;
am du ìnte bàrja dä, ska ja bòzka rá̱n ti dä.

Harlösa, Fr. hd

№ 1062

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

Nils Bengtsson 1931.

rád

rá̲. -n. -r. -rna. rad; även=

. ryggen. "ryggtavlan": fa̲n li̲ta po

rá̲n = "få lite däng"

Ö. Strö

si̲n skole̲ vi gán i rá̲ aw bæ̲nkana.

V. Strö.

te sí̲st so ble̲ dær en rá̲ so lág.

Gårdst. Frosta

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

ra̲. II.   rad II

di hade lìǥed pó gá̲led
tré̲ dá̲ ú̲d i rá̲.

Gårdstånga.

№ 277 & 512.

J. J-s 1931.   Frosta ra̱ n ra̱r na rad s.

rad

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

rad
s.

ra̲, ra̲n;

även i bet. ryggen.

Nr 277 Ö Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1948

rad

ra-en-er-na

rad

glöttana kom i en hang ra å skålle i skæ̈ven.

haila raen dro au åd dræ̈vten.

nu kamma bå glötta å kreg i raer.

alla raerna ska de skæ̈vs.

№ 1795 Ö.Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

rad :

àjna ra.
en rad

de geek i àjna ra mä hinna töggane.
hun håller pau i àjna ra å gaba nom ye.
hun ha hålled pau i àjna ra te hun fe, råtł pau nom.
tösen ska stau å gala i àjna ra, å inte tia i jen.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1939.

rad, s.

ra

Nr 272 b N.Rörum, Frosta hd

G. Lech 1916. Exc.

ra-en-or-na rad

di sto i långa raor.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

rad (s.

rá̲ -en; -ór, -órna

rad

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

rad

ra-en = ryggen

han larman pau ra-en så de döna ätted

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

rad

au ra

= å rad

ex. fårti mårna au ra.

4066:6

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

rad, s.

en drilla åpp joren te roor å
sådde i raor.

4127:38.

.. å sim klövor en jorkammana
å höjor tvau rar på ain gång. 4127:40.
raorna; b. pl.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

× rad s.
raen

= ryggraden, ryggskutet.

han fekk pau raen (när han fick av rottingen)

37/7:28

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

× rad, s.
raen

raen randad = stryk

raen = ryggraden, ryggslutet

randad = strimmig, randad efter käpp-rappen.

ex. a ja va så lagom åppstjäfti, älla händor le ad du faur raen randad.

↓ 3717:4
Reps-form

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

rad
s.

di vá i é̲n rá̲

ák̲, han kom làg̲a rá̲n.

Nr 7538 Skeglinge Frosta hd
I. Ingers 1959

rad 5

ra, -en, -or, -orna

rad

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

rad

ra

= rade

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

rod
ǰa ska bo ran kräĵ
= ǰåg skau ge dig ēū
kak stryke

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

rad

b.f. ran

= ryggraden e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

rad s.

ræ̲ ($\overset{1}{\text{-an}}$ - $\overset{2}{\text{or}}$ - $\overset{2}{\text{na}}$)

subst: rad

da ræn̲or i aina ræ̲ (om person som springer mycket omkring)

Äspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Göta Sjöstedt

rad
s.

ra̠, ˊ-en

spec̣. = rygg

àrsa rá̠en = prygla

se II

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1958.

rad, II

jà ska fàntama ànsa rá̲en
pa dé̲.

svar: de lǿ̲nor sa ènta, spektá̲ren
by̲or té̲.

Samtal mellan inspektoren å B. och en torpare.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1958.

rad

ra̲. f. pl. rà̲or

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

1878

rad
ra̲, -en, -or, -na = även = rygg

han skrev nånna raor.
Han skrev några rader.
han linjera ra̲en på en
Han slog honom på ryggen.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

rad s.

ra

“mä” flere öja ira”

(ra̲) 3212:16

Nr 5057 N.Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

× rad, adj.

ra̱, -ṯ, -a = bekväm, lätthanterlig.

d'e sa ráṯ i stá̱n, far dær ha dai
vá̱ned i ſṯǫ̱́ked u slä̉p̱a bæ̱̀ra'd.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyp

rad
adj.

ra̲, neutr. rat̲

1
lätt att få, bekväm, lättvindig.

Komp. rà̲are, rà̲ast.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

1878

J. A. Nyrup.

+ rad
adj.

rae

raka. direkt.

ja je min rae gang fårbi allihob.

de e te å gau sin rae gang.

ja ha gaud min rae gang.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

rad

Ra̱n:

= Raden, Ryggraden m. fl.

1000:7 s. 249

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

rad

Ra:

= Rad. i tak.

1000:7 S. 247

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

rad

Ra̲:

= Rad. Efter varandra = Går i ra.

1000:7 s. 247

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

× rad
a.

ra, raare, raast =

obehändigt, med föga besvär

De e rått å vria på en knapp fårr å
fau jus

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967

ráda åpp ~~råda upp~~

= ställa upp mycket –

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

*rada, v.

rada-ar-a-ad

dra i hop

ryselia människor te å rada te se

di bara radar i hob.

hår länge di kan rada i hob så.

di ha väl radad i hob hused fållt.

№ 1795 Ö.Espinge, Frosta h

Annette Sonesson 1936.

×rada v.

raa - ar - a - ad

går
nu raar haila dråppen au.
i gaur raa di au hint hålled.
i måren ska di väl raa au sönner pau.
nu ha bedefålked raad åsta,

№ 1795 Ö.Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

rada

raa, -r, -d

di raa åpp se långs väjen.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

rada
v.

rà̱a, -a, -ad

1. tr. rada upp.

2. intr. gå i rad.

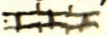
Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd
L. A. Nyrup.

1878

rada

raa, -r, -d

di raa åsta
de radade (gingo i rad) åsta
di raar tår.
de radar torv
När torven skulle torkas lades
två torvor mot varandra och
en tvärs över på tvären



[illegible]

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

rada v.

raa åsta (pret.)

'radade ivăj'

-älla når di raa åsta nån annen stãns ...

3739:54

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helge Persson 1939-41. Exc

rada upp

raa áp

upprada

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

²råda (-r - ²råda - ²d) ˣrada vle

verb: ung. rota efter, leta efter

dɛ e narre o ²rådar æte jωr gaba .

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Göta Sjöstedt.

rada, s.

. . . skålle-n ju kånna följa
mâ rân . . .

[om potatisplockning]

10977:1~~6~~7

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

rada upp

Ra̱da upp:

= Ställa upp eller fram mycket.

1000:7 s. 247

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

radande
raanes: kom i lång rad

där kom flere stycken
raanes bid.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

²ra̲are ˣradare komp.

bãt̄tre, ledigare, lãt̄tare

dæ e ²ra̲are å ²sli̲pa

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528 Nils Nilsson

× radfaren
a.

neutr. rafárad

lätthanterligt, bekvämt

O.M.

(även i V.Göinge hd)

Bosjökloster

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

× radfaren

rafåredåre - st
lätt (rahänt)

de gaur ente så rafàred i häller.
vi ha nåck vad får rafàrna.
on blar liasom allt rafàrnare tror jå.
ditta jå rafàrnast tötte jå.
jå to ad så rafàred ja hånne.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

rad-faren

rąfársd = något går att utföra på ett mycket enkelt sätt.

De e rąfársd å va husshąllarska såddena tjøll söm dajj hą nufårrtien.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969.

x radfaren

r -
rafáred = behåntigt, med ~~fänge~~ föga besvär

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1961

rafá̲renhe̲d en ˣradfarenhet s.

praktiskhet, bekvämhet

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

adv: ˣradfaret
råhãnt
bekvãmt

rafáred

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

ˣradhysla

blaj rahyslad

straffa, ge uppsträckning

ja ska rahysla de, om ente du vell
lãa å veda hud.

37/7:29

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

+ radhändig, a.

rahǽndi, neutr. -it

bekväm, praktisk, lättskött

Nr 10245 Borlunda Frosta hd

I. Ingers 1966.

+ radhändighet

rahǽndike̲d

bekvämlighet

for rahǽndike̲ds jǿl̲

J. H.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1954

rahent^1

radhänt
adv.

dä e so fårlad^2 rahent^1
o ha lid mel sig i huset^1

№ 276.

praktiskt, bekvämt
o. d.

J. Sallerup

FROSTA
H. Areskoug 1924.

rahänt

ra̲hänt, - da = behändigt
kvickt

De e så ra̲hänt.
Det är så behändigt.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

d
+ rahãnt

rahǽn̲dara
en bult, lătt att gõra
da e mé̲d rahǽn̲dara

J. V.

№ 1072.

Fulltofta sn.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

d
råhänt

rahänt = behändigt kan även betyda lite slarvigt

De e rahänt jort.

De gaur nåck leti rahänt te väja.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

d
+ rahänt

ra hǽn̲t

lättvindigt, lätt att gö̃ra

da e rahǽn̲t

O. Å.

Hörby sn.

№ 1073

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

* Ra^{d}hânt.

rahǽn̲t

lättvindigt

dæ e rahǽn̲t å ha ad̲ ìʒ̲e

(d.v.s. om man har en sak inne, behöver man inte gå så långt efter den). S. O.

Lyby sn.

№ 1074

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

rah¹æn̲t, rah¹æn̲dara ˣradhänt

lă̄tt, en helt.

da va rah¹æn̲dara pa̭ d¹æ̲
v¹i̲sad.

det var en klare på det viset

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528

Nils Nilsson

rahǽṉ̃t

ˣradhänt

adv. bekvämt

ja̠ han̠ kam̠ fa̠n sa rahǽnt om‿ed

Aspinge

№ 279.

Frosta hd 1927.

Gösta Sjöstedt

× radhänd

rahén̲d. -are -ast. adj., behändig, praktisk. bekväm

rahén̲t. adv., rahén̲dare, rahén̲dast

Högseröd

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

rahänt* rådhänd

= lätt att göra e

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

radhånt

rạhånnt = bekvämt, lätt att utföra

Da e rạhånnt må
bạrrkamad, narr enn ha
brạtt må udearbe.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta **hd**
Nils Modig 1969.

+ radhänd

rahǽnd, adj. n. rahǽnt

bekväm. lättvindig.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

1878

x radhändig

rahéndi . neutr. rahéndet

behändig. praktisk. lättskött

Skarhult

Även rahénd: åla hade di nödaknekare aw trę. di va rahénda tyngsta. Skarhult (Ola Larsson) Frosta

№ 2778 & 512.

I. Ingers 1929.

ˋradhänt adv

rahänt

'behändigt, bekvämt'

"så da skålle de jau rahänt
te väja..." 3864:7

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

ˣ"radhänt

rahänt

'behändigt'

"så va de rahänt å ji ögen"

3739:11

Nr 5057 N. Murkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-38. Exc.

×rodkant

do gaur ralrånt tevåja

= gåres lättaurdlugi

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

ˣradhānt ;

rohánt adv.

lãtt ; ,

da g̱aur rohant ;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

radio

rɑ̱́dia, -ad, neutr.

de frὼstar nóḵ lı̱d om rœ́ṯorna – di sı̱ón ed i rɑ̱́diad ós̱a. J. P.

4407. Hörby, Frosta hd - 1953

radio

rá̱diom, -en

han vel̦ fʒò̱va min rá̱diom

Gårdstånga

№ 277 & 512.

Nov. 1934. Frosta

radiolog(en)

ra̲dᵉlǫ̲́gᵉn best. f.

(å Lunds lasarett).

Nr 6767. Borlunda, Frosta hd
Bertil Ejder 1957.

*radiosnor

rá̲diosno̲̍r -en

snodd till en radio

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

+ ralång

ra-lång

=generös=givmild

Nr 3534 Hammarlunda, Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1939.

× radlång

raláŋ. adj.. frikostig. rundhänt

de e ²ryselit va du e raláŋ iblán

Skarhult

№ 277 & 512

I. Ingers 1929.

Frosta

*radlång, a.

ràlang-a-are-st

rundhänd

de va faschitt ha du e ràlang.
di människorna e så ràlanga au se.
han e nästan ràlangare en hun.
han ha allti vad ràlangast.

№1795.8 Ö.Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1935

*radlång

raláŋ -or ; raláŋa

frikostig

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

x radlång

ralång

= godsinnad, ger gerna i

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

trodlöng

ente så tralang att
se

= snål

= är ganska nöga med
att ge något

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

radlång

rąlánng = ¹) raklång
²) givmild, gentil med gåvor.
Nästan underförstått: Det brukar
han minsann inte vara.

Hann lau rąlánng på gåld.

Jenns va ovånlitt rąlánng,
hann bestó bådde kaffe å jøg.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

× radlång a

rąláng = frikostig med penningar och gåvor.

raláŋ

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd.
Nils Modig 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

radsåningsmaskin, s.

radsaunningsmasjinor, ; ob. pl.

d? hörbart?

4127:36.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

x radsälla
v.

rasǽṯa

sälla i ordning

Nr8054 Skarhult, Frosta hd
Viktor Welander 1920-40

×radsätta v.

rasätta - er - te - a - tt

efter varandra

en faur ju rasätta ätte int anned.
di rasätter mä en a̲n mä lå̲ged.
di rasätte mä päresätted.
såddent ha di allti rasatt mä.

№ 1795 Ö.Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

radå¹ŋa -n -or s. 'ramsa'   radånga

han sọr an fa̠sεłł radå¹ŋa

Hör

№ 270. **FROSTA**

G. Lech 1916.

G. Lech

radånga

ra-dănga

= en större långd

Nr 3534 Hammarlunda, Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

radänga
radånga, -n, -or -na = ramsa

där va ain lång radänga.
Där var en lång ramsa.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

radaũga

Radánga:

= dang rad folk . dang historia,
m.m.

1000:18 S.457

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

+ raffel

raffel

= stryk = aga

du får nåkk ha letta raffel

Nr 3534 Frosta hd Lillaröd

Ludvig Fredriksson 1938. Hammarlunda

raffelbuljang

raffelbåljång, -en = stryk

fick du raffelbåljång?
Fick du stryk?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

raffinerad

Raffinerad kar:

= Rutinerad karl.

1000:7 s. 247

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

*raffla

ràffla, -̀ar, -̀a, -̀ad

ge stryk, prygla

Nr 4469 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

raffla

raffla - r, - d = slå

vill du va snäll, älla ska ja raffla de.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

²råfla (-r, ²råfla, -d) ˣraffla vb

verb: prygla.

jaha, ja kona trø ded, ja ja ska
²råfla_ar (om kor, som hoppat över)

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

*raffla v.

ràffla̦ `-ar – `-ad

slå

ja ska ràffla de

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

raffla

raffla, -r, -d = slå eller klå upp

ja ska raffla de.
(Jag skall raffla (klå upp) dig.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

raffla v.

Raffla:

- Ge stryk. ex: Ja ska raffla ȧm ran pȧ dāj.

1000:7 s. 247

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

rafsa

rà̲vsa, -a. -ad

rafsa. slarva.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd
L. A. Nyrup.

rafsa ihop

ràvsa ihóle

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

rafsa ihop

Rafsa ihob:

= Taga tillsamman. Göra en sak vårdslöst.

1000:7 s. 248

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

raffsa

rafsa. r. - d = dra tin sig

hon rafsar måck te se så meed hon kan.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

rafsa, vb.

... lãra våss letta fållkaved å ennte bara ravsa te våss av anndrass.

10977:1~~4~~5

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

raft

ra̲ft, ´-en ; `-a, `-ana

lång smal käpp, i regel hasselkäpp användes oftast vid taktäckning

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

raft s.

ra̲ft (^{1}-en -^{2}a - ^{2}na)
subst: stor kipp

Āspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt.

raft

raft-en-a-na

lång käpp

hun e ude mä en lang raft å häjtar.

han fajnar mä dän lange raften.

såddna rafta tar bra får se.

han ha snätt opp raftana i sträded.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

ra̱ften ²~a na

raft s.

spõ

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

raft

ra̲ft -án, \`-a \`-ana

lång smal käpp, hasselkäpp

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

+raft

raft, ´-en, ˋ-a, ˋ-ana

stor lång hasselkäpp

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

raft

ra̱ft. ¹-en. ²-a. -ana, raft, stång.

spö

en lágor lágor rá̱ft. Skarhult.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

+raft

raft, -én
lång smal käpp, oftast hasselkäpp
använd vid taktäckning
jfr tàkaráft

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

raft

Raft:

= Stake. Även lång karl.

1000: 7 S. 247

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

raft, s.

ra̲ft, -en, -a = lång, smal och böjlig käpp

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

*rafta, v.

ràfta-ar-a-ad

växca

faselitt trå te å ràfta i väred.
de ràftar opp å blar så häjt.
de sar ud te å ràfta opp mär.
de ha ràftad opp så kveckt osse.

№ 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936.

+ rafta

rafta i väred - r - a - ad
väser

tösen raftar bra i väred
hun ha raftad i väred holia sin eist.
ska di fräna rafta i väred som di vell.
di som sto ve gäveln rafta i väred å ble så höja.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1943

raftande, s.

ra̠ftanne, -d. / = rånnante ?

Nr 10626. N. Rörum, Frosta **hd**
Nils Modig 1969.

ˣraftig, $\overset{a}{\text{å}}$

ráfted-a-re-st

lång

tösen ha rännt i väred å blajn så ráfted.

såmma blaj så ráfteda.

i väjsetien e di ráftedast.

te o̊ngre di e de ráftedare e di.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936

× raftig

ra̲fted-a-re-st
slank (lång)

ha de träed a blajd ra̲fted.
di e ra̲fteda allihob.
de töss ja e ra̲ftedare en̲ hina.
de sar ra̲ftedast ud.

1795 Ö.Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1943

*raftlass

ràftalás -ed

lass kãppar (se raft)

han kóm mæ et ràftalás

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

raftlass

raftalass-ed, -n
lass med slaner.

här kommer äjn mä ett stort raftalass.
haur ska han hajn mä de raftalassed.
de e ente gott å möda billa mä stora raftalass,
di ståste raftalassen ta hala väjen får se.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

*raga

ràva, ˋ-ar, ˋ-a, ˋ-ad

darra, skaka (t. ex. av rädsla)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

*raga

rà̲v|a ˋ-ar ˋ-a ˋ-ad

vackla

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

× raga
v.

ràva -ar -a -ad

vackla, gå el. stå darrande och ostadigt.

m. f. 1920.

Nr 7304. Harlösa, Frosta hd.
I. Ingers 1959.

ra̠va, =, -d v. 'ragla, vicka'   × raga v.

b¹i̠raun rà̠var hị́d o dị̠́d, jæ̨ ska
lægʒa na̠d òʒ̠ę na

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

ˣraga, v.

ráva - ar - a - ad

vackla

träna stau å ráva.

hused rávar naur de bläser.

de e tvånned de ska ráva i storm.

de ha rávad får osse.

1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936.

× raga

rà̠va -ar -a -ad

vackla. ragla. gå el. stå osäkert.
(även om icke berusade)

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1927.

× raga

v.

rà̱va -ar -a -ad

vaçkla, ragla

di pastǫ́ tǫ́rned stǫ a rà̱va, nar de rèȝde.

1948. 277. Ŏ. Sallerup, Frosta hd

×raga, se
~~ragla~~.

rava, -r, -d

han råktė rava nar han feck.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

× raga
v.

rà̱va -ar -a -ad

vackla, stå ostadigt

lṳ̀dan rà̱va

N. Körum

1929. 277. Frosta hd

× raga

²rāva -ar-a-ad. ragla. vackla. gå med osäker gång (säges även om icke berusade)

Ö. Sallerup. Allm.

¹Även i bet. vackla, stå ostadigt.

Lùedan ràva = otkunt vacklade

N. Rörum.

№ 277 & 512

I. Ingers 1927.

Frosta

ˣraga

rà̲va, rà̲va, rà̲vad
vackla

Fr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

+ raga, v.

rà̠va, -ar. -a. -ad

vagga fram och tillbaka.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd
L. A. Nyrup.

× raga

rava, -r, -d = vackla / ~~ragla~~

han jick å rava.
Han gick och raglade.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

raga, v.

ra̲va = ragla; falla

Fyllekånnen ra̲var
naur hann gaur.
Dånn tårkurlingen
ra̲var snart.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

ragata

ragatta, -n, ragattor, -na

de e ain räkli ragatta.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38

*ragatta

ragáṯa

ramsa

en láŋ ragáṯa

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

rag$\overset{1}{a}$t̠a (-n, -or, -na)

ragata

Subst: ragata

Dẹn kɷrŋ̱an ẹ̱ ẹn r$\overset{1}{ẹ̱}$lr rag$\overset{1}{a}$t̠a

Gudmuntorp

G. Lech 1915.

FROSTA G.-ch

№ 267.

ragatta

ragatta, -n, -or, -na = illa känt fruntimmer

vill du ha följe mä den ragattan.
vill du ha sällskap med den ragattan.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

trage

rave - d

skakning

de va nåd faslitt rave dittå.

melken svållpar ud av de raved.

mèed rave blar naur billa kommer, haila hused skangrar.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

+rage

ra̲ve-ed

skakning

ha e ad får̰ nåd ra̲ve.

de därna manga ra̲ved e inde bra.

kan inde de ra̲ved håll opp.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

ragot, a.

-lante

raved = fallfärdig; rag~~lig~~ i gången

Hused sar holia raved ud.

Tårkarlinngen staur raved.

Fyllehånnen gaur raved

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

ragget

Ragged:

= Ojämn. Skrovlig.

1000:7 S. 248

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

raggig

ragged, -a: lurvig, smutsig.

hånnastackelen va så ragged i foed.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

ragged raggig

= skrovlig

isen va ragged i da

Lillaröd

Hammarlunda

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938

raggig

n. ragged

= skroolig̊ī e

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

ragged raggig

: ruggi$\overset{c}{a}$s –

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

2 x raget x ~~ragig~~

råved. adj., ostadig. vacklande

1 2 2

deta bored e fårlet råved

Gårdstånga.

(Anna Nilsson)

№ 277 & 512.

1. Ingen 1929.

Frosta

ragkorn

får ad ǎnte rukornen skålle
vrias av

9996:4

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1965 Exc.

ravlar (+) regla

= står osäkert e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

ragla;

rà̱vla, -̀ar, -̀a, -ad

vingla;

han rà̱vla hí̱d a dí̱d;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

ragla

rà̲vla, rà̲vla, rà̲vlad

ragla

han kóm̰ rà̲vlanes

Fr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

ragla, v.

-a-

ràvla – ar – /ad – (de)

raglar

nu ràvlar di au

ha di ràvlad i väj

han ràvla(de) naur han geck

№ 1795:4 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1934.

ragla

ravla-k-a-ad

ragla

här e nån ude å ränner å ravlar.
ja hörde i jaftes di va ude å ravla.
ha ska di ränna här å ravla ätte.
di hade ravlad av fram får.

Nr 1795 Ö. Äspinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

ragla

rà̱vla, -ar. -a. -ad

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

ragla v.

Ravla:

= Stå ostadigt.

1000:7 s. 251

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

+ rahysla
v.

rahýsla (trans.)

= hålla efter, takta, ev. aga (om barn).

Nr 3324 Ö. Strö, Frosta hd

Emil Lindell 1938.

rahysla
rahysla, -r, -d = klå upp

ja skḁ rahysla skröntan på dé. (skrönta = kroppen).
Jag ska klå upp dig ordentligt.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

rak

rá̠ᵒɣur

en̠ lǫ́ᵒʒur, rá̠ᵒɣur stà̠ᵒɣn

J. N.

№ 1072.

Fulltofta sn.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

rak
adj.

ra̲g

Nr 273 b S. Rörum, Frosta hd
Th. Jeppsson 1918 Exc.

rak

ra̲g. -t, -^{2}a. rak. (Allm. i Frosta h).

ra̲gt ró̲rà̲d. Holmby.
adv.

han har spi̲^{2}gad ra̲^{2}ga li̲^{2}stor. Gårdstånga

№ 277 & 512

I. Ingers 1927.

Frosta

rak :

raga skrig-ed.

illtjut

ången staur rätt fram å jir raga skrig.
da raga skriged e i rain ilska.
da e rälitt naur di ji raga skrig.

№ 1795 O. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1946.

rak

rá̲gor, ra̲g {ra̲kt / ra̲gt} pl. rà̲ga

rak

rà̲gara, rà̲gast

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

rak:

di̱ e lì̱a brá̱, rà̱ga ω gràṉa.

han sá̱d lì̱a rá̱g.

4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1951

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adj. rak

eller
ra̲g-or, ` -a

en rágor va̲j

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

rak

rá̲gor ~ ra̲g pl. rà̲ga

rak (adj)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

rak
adj.

ra̱g

dær hèm̱a dær va sa fá̱r
ko̱na ènta ga rá̱g ωʒa
bjæ̀lkan.

S. J.

Nr 6053. Gudmuntorp, Frosta hd

I. Ingers 1954

rak

rag ragt pl. ràga

rak (adj.) ràgare ràgast

ràglor e ràgare an støblupa

Raröd

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

rak

ra̲g

Nr 272 b N.Rörum, Frosta hd

G.Lech 1916 Exc.

rak

.. så ad groben bler rag.

raga; pl.

4127:24.
4127:11

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

rak
adj.

ra̲g, neutr. ra̲kt, pl. rà̲ga.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd
L. A. Nyrup.

rak

rag, adj., n.-kt, rak.

Munkarp (Nyrup)

№ 266 Frosta hd. A. Malm.

rak adj.

rag

"å så va där en rag tjãpps"

3739:15

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helge Persson 1935-39. Enq.

rak adj.

raga (pl.)
'raka'

"å så bläcklampor i kjö-
ked må smala raga vega..."

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd 11048:15
Helga Persson 1942-43. Exc.

rak
a.

rag rag

= rake

№ 3260 s. Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931-37

rak

lǒtte pau raga hasor

10650:8

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

rak a.

Rag:

=Rak

7000: 7 s. 248

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

rak, s.

De jällar å halla råmmpan rag i svänngana.

Talesätt

10977:210

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969. Exc.

S. raka
ugnsraka

rà̲ga, -ǹ, òr, ·òrna

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

raka s.

rà̲g|a, ̀-an, ̀-or ̀-orna

ugnsraka

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

r$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$ga n r$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$gor na   raka s.

raka

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

raka

ràg|a, ˋ-an, ˋ-or ˋ-orna

ugnsraka

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

raka;

rà̱ga, -an s.

-or, -na;

rà̱ga a grè̱sla;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

raka.

s.

rà̠ga, –̀ –n

bakugnsraka

di ta̠ íʒ̠ ka̠ṣt o rà̠ga paû̯

hæ̠rtá̠rsta J. O.

Fulltofta sn.

№ 1072.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

raka s

ràga, ˋ-an, ˋ-or ˋ-orna

ugnsraka

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

raka

s.

rà̲ga, -an

ugnsraka (vid bakning)

kom̲ so ós̲e ikú̲ a ta fråm̲ grè̲slan
a rà̲gan - . .

Nr 3387 Gudmuntorp, Frosta hd
Ingeborg Lindholm 1938.

raka
s.

rà̲ga. f., pl.-or,

ett redskap hvarmed askan utskaffas ur en bakugn. förrån brödt insättes.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd
L. A. Nyrup.

1878

raka

raga -n, -or, -na = stygg människá (tral: förk. av ragadta).

den ragan skålle sjäms.

Den rakan skulle skäms.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

raka s.

ragan

'ugnsrakan'

3213:14

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

raka
v.

rà̲ga -a -ad

rà̲ga i væ̲̀rmen

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd
I. Ingers 1954.

raka;

rà̠ga, -̀ar, -̀a, -̀ad;

rà̠ga lit̠a i él̠an;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

raka

rà̠ga

han̠ sta̠ldu te̠ ɵ rà̠ga sə

ɵ. å.

Hörby sn.

№ 1073

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

raka v.

rà̱ga, ˋ-ar, ˋ-a, ˋ-ad

raka (efter något) med en raka

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

raka v.

raga, -r, -d

han ragar se.
han rakar sig.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

raka v

raga nör (prot.)

'rakade ner'

“å så ragam nör så där ble rent strōbås..” 3739:6

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

raka v.

raga om

„röra om, raka om"

„du faur raga om i illmårjan"

3212:4

Nr 5057 N. Murkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Enc.

raka

raga, -r, -d

den e så sjägged så du faur raga de.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

raka, v.

ain mö̆gkrafs, såm di raga nōr mȫged mā.

4127:29.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

raka
v.

rà̲ga -ar -a -ad

ra̲ga u̲d àska.

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1947

raka
v.

rà̲ga -a -ad

rà̲ga se

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1948

²rå̲gà (-²r - ²rå̲ga - ²d)

raka vb

verb: skrapa

ha du ²rå̲gad a̲u bamad

Åspinge

Frosta hd. 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

raka, v.

rà̲ga -̀ar -̀a -̀ad
raka, eller dra till sig

hun kan rà̲ga de se
di rà̲gar å skrà̲bar allti
di ska rà̲ga i hob mär
allt de ha hun rà̲gad i hob.

№ 1795;5 Ö. Espinge Frosta hd
Annette Sonesson 1934

r$\overset{2}{\underline{å}}$ga ($\overset{2}{r}$- r$\overset{2}{\underline{å}}$ga -$\overset{2}{d}$) raka vb

verb: skrapa

r$\overset{2}{\underline{å}}$ga t$\underline{\omega}$ed au sv$\underline{ı}$nen

Åsinge

№ 279. Frosta hd 1927.

raka

raga

= raka, kratsa e

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

raka, vb.

... å kannse raga nån fajn åd enn mã.

[om potatisplockning]

10977:1~~6~~7

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969. Exc.

raka sig

ra̲ga. -ar -u -ad. raka; ra̲ga se.

raka sig.

Hurva m. fl. 1927.

ra̲ga u̲d¹, raka ut. raka fram.

F.O.: ja̲ har ä²n̲te ra̲²gad me på fi̲²ra da̲¹.

A.L. va̲ har du̲ do̲ hat̲ a sje̲¹t̲?

F.O. a̲ so¹rt̲ a so̲¹rt a̲²ned.

Skarhult. 1929.

№ 277 & 512

Fosta

J. Ingers 1927-29.

raka sig

rà̲ga se, -̀ar se, -̀a se, -̀ad se

raka sig

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

raka sig

rà̲ga se, ˋ-ar se, ˋ-a se, ˋ-ad se

raka sig

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

raka $\overset{\text{sig}}{\text{v.}}$

han behȫvor raga se.

3809:20

rà̲ga sa

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

raka sig

ràgga se, -, -ad se

raka sig

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

raka sig ✓

raga se

= raka sig –

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

raka rig

Raga re:

= Raka skägget av rig.

1000: 7 s. 248

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

raka av

Raga au:

= Skrapa utav något.

1000. 7 S. 248

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

raka ut

raga úd

raka ut (något t.ex. ur en ugn)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

rakblad

rà̲geblá̲. -ed

(Nytt ord och begrepp)

Gårdstånga, Skarhult.

vi ska skrà̲ba me et rà̲geblá̲.

Gårdst.

1935. № 277 & 512. Frosta hd.

rakborste

rà̲gabáste, -en, \`-a, \`-ana
rakborste

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

rakborste

r̀a̲gebásta, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

rakborste

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

rakdon

ragedonen (best pl.)

'rakdonen'

(rà̱gedónen)

2732:8

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

rakdonslåda

ragedonslauda
'liten låda el. etui vari
rakdon forvarades'

1732:8

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1935-39. Exc.

× rake
s.

rà̠ge, -ed

rakning, handlingen att raka sig

J. P.

1952 4407. Hörby, Frosta hd

× rake
s.

rà̲ge, -ed

rakning, handlingen att raka sig

1952 4407. Hörby, Frosta hd̲

rakkniv

ràgekniv, ˋ·en, ˋ-a, ˋ-ana
rakkniv

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

rakkniv

rà̲gəkni̲v ˋ-ən, ˋ-a, ˋ-ana

rakkniv

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

r$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$gekn$\underline{\grave{\text{i}}}$v. -en-a-ana. rakkniv.

Allm.

Gårdst. Skarhult m. fl.

№ 277 & 512 **Frosta**

I. Ingers 1929.

rakkniv

rà̠gekní̠v, \`-en, \`-à -ana

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

rakkniv s.

ragekniv

"når en jillar grisa, så har en en vanli ragekniv"

3739:80

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

rakkopp

ragekopp

2732:8

Nr 5057 N.Murkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

adv · raklång

rà̠gláŋ -or

han lau rà̠gláŋor pa gá̠led

№ 3236 Svensköp, Frosta hd
Gösta Sjöstedt. 1936.

— rakestrigel

ragestregel-en, -a, -na

stryg kniven på ragestregelen.

Stryk kniven på rakestrigeln.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

ˣrakstrȳk s.

ragestryg

'rakstrigel'

2732:8

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

rakt
adv.

ra̲gt

rá̲gt ɛ̲́ʒ i tʒòrkan

Nr 7538 Skeglinge Frosta ha
I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rakt
adv.

ra̲gt

en stó̲r gré̲n kom flỳ̲anes
rá̲gt imó̲d vos̲.

M. O.

4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1951

rakt
adv.

ra̱gt

rá̱gt nǿ̱rad

Holmby

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1927

rakvatten

rà̱gevá̱n̲, -èd
rakvatten

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

rakvatten

rà̲gəván̲ -ad

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

rakvatten

ràgeván -ad

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Rakvatten

Ragevann

(rà̠geván̠)

Nr 5057 N.Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1935-39. Exc.

^{2}rå̠gevàn̠. -ed. rakvatten. Allm.

Skarhult · Bosjökloster

N Rörum

№ 277 & 512.

Frosta

I.Ingers 1929.

ralla
v.

ral̠a

ha̠n laṷ paṷ bà̠narna
o rál̠a.

han arbetade på järnvägarna

N. P.

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074

Nils Nilsson 1931.

+ ralla

ràḻa, -a, -ad

1. gå raskt och lätt (- om en vagn).

2. särsk. om man sätter en barnvagn på en backe och låter den „ralla" ned.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

ralla v.

ralla, -r, -d: åka kälke
även rulla iväg, går fort

vi ralla nar fårr backen.
Vi åkte kälke ned för backen.

nu faur ja ralla me iväj.
Nu får jag rulla (köra) iväg.
de rallar snart te jul.
Det går fort till jul.

Hallaröd & Munkarp

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

rallare

ràl̲are -en pl –

järnvägsarbetare

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

rallare

rallare

e

= jernvägs-arbetare.

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

rallare

Rallare:

= Järnvägsbyggare. Arbetare vid järnvägen.

1000:7 s. 249

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

rallarekäring

rallaretjäring-en-er-na
banarbetarens hustru.

De ble en rallaretjäring av na.
rallaretjäringen gaur åd banan mä rag råmpa.
måtro rallaretjäringerna ji inte gott kjöb.
här ble rallaretjâringer naur banan bôgdes.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1942.

× rallaretaska

rallaretaska-n-er-na
osnygg kvinna

ja ved inte häddent, får hun liktar en räkti
rallaretaska.
rallaretaskan e där ingen hävsning mä.
där e kanske liaväl ans mä tellia rallaretasker.
där e bra mån pau di rallaretaskerna.

1795 Ö.Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1943

*rallbusatolva

ràḻebuusatáḻva/ ̀-an ̀-or ̀-orna

kortspel, tolva spelad av rallare

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

*rallbuse

ràḻabu̲ska -en ˋ-a ˋ·ana

rallare

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

*ralle

ràle ̀-en, ̀-a, ̀-ana

kostym (jfr *vardgsralle) persedel

(jfr *kalle – *palt)

dæn àina ràlen slaur dæn ándre

de blê̂ ràla av áltihób

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

+ ralle

ralle - d.

bestyr.

de e bäst å la dom ha sitt ralle mä ro.

där e engen tar ralled fran dom.

di ha sitt ralle i hob.

Nr 1795 Ö. Äspinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

+ rallebuse

rallebuse-n-a-na

banarbetare

rallebusa e får de mästa nånna flansa.
där e äjn rallebuse näre ve banan.
nu drö den rallebusen när får.
där e hina rallebusana.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1942.

+ rallekung

rallakang - en - a - na

trasig person

de va en öjkeli rallakang te å va slarved.

ja trodde ente dän rallakangen skålle gaud eng i kjärkan.

de e ju besvärlitt mä såddna rallakanga.

di andre rallakangana ble ude.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

*rallet

ràl̲ad ; pl. ràl̲ada
frasig
de en ràl̲ad rǿ̲h fá̲n
de sa ràl̲ad

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

rallet
adj.

ràl̲ed pl. -eda

dålig. om kläder.

Nr 3389 Hammarlunda, Frosta hd

Eva Olsson 1938.

1.

*ralljora, v.

ralljora-ar-a-ad

stöka

ja faur ud å ralljora iblann möged

han ralljorar mied i husen.

där e å ralljora mä om dana.

han ha ralljorad i allt slav.

№ 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936.

2.)

x ralljora

ralljora-r-a-ad .

grejar

ha gaur människan å ralljorar mä.

han geck länge i jaftes å ralljora.

ska han gau ude allti å ralljora.

han ha ralljorad i håggehused haila mårenen.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1941.

ralljar̃n

Rallejarn:

= Jar̃nvāgsskenor.

1000:7 S. 249

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

+ rall-kitta

ràllakjitta-n-er-na

kvinna (i traser)

ràli ràllakjitta te å va slarved.
dän ràllakjittan kom i blann allt kjärkefålked.
såddna ràllakjitter e här manga.
di ràllakjitterna sar ud som högen hade vad
i lav mä dom.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

rallvagn

ràḻevö́jn .m., pl. -a

1. banvagn hvari man åker nedför en backe.

2. dressin.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

ram̲^{1}-ɛn^2-a-na s. Tröskel

ram
s.

Tör

№ 270. **FROSTA**

G-ch

G. Lech 1916.

ram

ram ´-en, ˋ-or ˋ-orna

ram

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

ram

ram̲. ˈ-an. ram. (på en tavla
eller spegel)

Skeglinge

№ 277 & 512
I. Ingers 1929.

Frosta

ram

ra̲m, -én

ram

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

ram~~ana~~

nu fau vi sua pau ramana, nar vi ha eded åjp va vi hade.

3809:45

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

ram

ram,-en-or,-na

där va ain braj ram om tavlan.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

adj ram
om smak
från, strå

ram, -or

Ja ha san rámor smang i mónen

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.
Gösta Sjöstedt. 1936.

r$\underline{a}$m (-$\overset{1}{\text{ę}}$n - $\overset{2}{a}$ - $\overset{2}{n}$a)   ram s.

subst: ram

ja de va mast faṟ r$\overset{2}{\underline{a}}$mara ja t$\underline{o}$ dom

Āspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Göta Sjöstedt

ra̠m en ²or na ram s.

ram

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

ram

ra̲m(m)-en, -or, -na

de va a̲i̲n grann ramm.
Det var en vacker ram.
hörde ra̲morna te?
Hörde ramarna till?

№ 2019 Halleröd & Munkarp
Helga Persson 1933

Ram s.

rammen

'järnramen omkring bakugnsluckan'

32/3:12

(rámen)

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

ram s.

ram   ra̲m

"då la di ain ram - - -"

(ra̲m)   4125:5

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1942-43. Exc.

× ram
a.

rám-t

= fra̋m-t e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

*ram(m) a

rám(or) ramt, ràma
frän (i smaken) även om lukt

dæn ràme smáugen
dæn lùtar rám (om primula farinosa)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

×ramm
adj.

rammer smàug|-e
från

söttan hade en rammer räli smàug bagätte.
dän ramme smàugen skålle ente vad.
där va nåd i som dän fe en rammer smàug au.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1939.

ra̠m-t-a 'frän (om lukt)' + ram
adj.

1 ´
østen lut̜ar so ra̠m

№ 270. Hör
FROSTA

G. Lech 1916. G-ch

ramm a.

Ram:

= Från. ex: Från lukt.

1000:7 s. 249

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

ramhomma

ramhåmma

'ryssja med ledarmar av träspjälor'

3263:16

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd
Helga Persson. Exc.

v. ʺramla
falla

ràm̱la ràm̱la ràm̱lad

han ram̱la skúḻ
jæ̱̀red ha ram̱lad ną́r

№ 3236 Svensköp, Frosta hd
Gösta Sjöstedt. 1936.

ramla

ra̠mlar áu̯ gȧr

nu̯ ra̠mlar dæ smá̠rt au̯ te̠

ào̠ta ti fa̠r mø O. Å.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

^{2}råmla ~ ^{2}~d ramla vb

~ omkúl

falla

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

ramla
v.

ràmla ˋ-a, ˋ-ad.

ja tjỳp̲pte hè̲la stè̲led på skú̲l; fú̲lt au̲ sté̲n, a hú̲sen holt på a ràmla.

Nr 7538 Skeglinge Frosta hd
I. Ingers 1959

ramla, v.

ràmla

Nr 271 B Höör, Frosta hd
Gillis Lech 1916 Exc.

ramla v.

ràm̰la ˋ-ar, – ˋ-ad

falla

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

ramla v.

ràmla, -a, -ad = falla

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

ramla

ràmla i förb.

ràmla nø̱ŕ : ramla ner;

di ramla nø̱ŕ : ṇaĩ

det lystes trēdje gången;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

ramla
v.

ràmla, -a, -ad

imper. sg. ràmla; pl. ràmlen (endast i förb. med negation). Imp. pl. användes också till en person, om man till denne sade i.

gau̯n rú̯e ènte u̯éd a ràmlen!
(sagt till en äldre man)

1948 277 Ö. Sallerup, Frosta hd.

Nr 277 Ö Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1948

ramla

ramla

= falla e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

ramla v.

Ramla:

= Falla omkull.

1000:7 s. 249

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

*ramla från

ram̰la frå̯n, -a från, -ad frå̯n
falla (= tappa)

nu ram̰la de frå̯n me igé̲n
nu tappade jag det igen

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

ramla ned

ramla náiɽ, -ar, náiɽ, -a náiɽ

falla ned -ad náiɽ

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

ˣramla ner

ram̲la né̲r

ramla ned

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

ramla ner

ramla nǿ̱r -a -ad

nær vi hade sà̱dad et bè̱da, '
sɑ ramla de nǿ̱r.

Kåröd.?

dær ramla nǿ̱r ʃit̠ ɑ sná̱us.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1955.

+ramn

ram, ´-en, `-or `-orna

´lagg i ´kärr, sankt område
mellan mosse´ o. fasta landet

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

ram̲ (-$\overset{1}{\text{e}}$n -$\overset{2}{\text{ö}}$r -n$\overset{2}{\text{a}}$) ˣramm s.

subst: sank, vattensjuk mark, särskilt runt om mossar.

dæro̲pe i olas r$\overset{2}{\text{a}}$m̲ò̈r

Äspinge

№ 279 Frosta hd 1927.
Gösta Sjöstedt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. ramm
kärr
sankmark

ram ´-en

Hr gransans rám (Gråssans ramm Högestad
Svensköps s:n)

sàma se rám o sàma se gár,
de sí maṣt rám

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

× ramma

ramma

= råka e

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

ramma;

ràm̲a, -ar, -a, -ad;

träffa;

da va b̲ìa ràm̲ad

det var bra träffat;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

ramma

ràm|a, ˋ-ar, ˋ-a, ˋ-ad

råka, trăffa, trăffa prick

Nyby

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

+ramma

ròm̲a, ròm̲a, ròm̲ad

träffa

ja ròm̲a ad = jag träffade det

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

+ ramma v.
~~Rômma~~

råmma; r-d = råka

kånne du råmma rätt?
(råka prick.)

Da. ramme..

I Sydskåne: ràma.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

+ ramma v.

ràm̲a, -ar. -a, -ad
tråffa. råka.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

ramma, v. ~~romma~~

råmma, -r, -d, -s = träffa
råka

de råmma kreck.
Det träffade kricken.
de va rolis a råmmas.
Det var roligt att råkas.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

ramma v.

råmma

'råka, träffa'

4047:6

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1942-43. Exc.

ramma v.

Ramma:

= Råka. vid kast.

1000:7 S. 249

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-32 Exc

rammel

rammel, -en : skräp

ajta de älla rankar här rammel. (ej slanguttr.)

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

× rama
~~ramm~~
s.

korp
de e varmt så rammen gabar

ramm = korp

3701:4-5

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

ramn

Ramn

ramn, -en, -a, -na = korp

Den e svart som rammen.
Den är svart som korpen.
de va varmt så rammen gaba. (ett uttr. när det var mycket varmt).

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

*ramn

ra̲mn, ´-en, ˋ-a ˋ-ana

korp

de sa ´hit̲ sa ´ra̲mnen ˋgå̲bar

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

ramm

ramm-en-a-na = korp

Va e goortare en rammen? Svar: hans fjära de e varmt så rammen gabar. (ett uttr. för stark hetta.)

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

s. ramn

korp

ra̲mn, ´-en, `-a, `-ana

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

ravn (^{1}-en, ^{2}ravna, -na) × ramn

subst: korp.

hø̱r po ^{1}ravnen sa ha̱n ^{1}skri:gger

Ö. Sallerup

FROSTA

№ 267. G. Lech 1915.

× ramn

ramn, -́en, -a, -ana

korp

de e vármt, sa rámnen gà̲bar.

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I.Ingers 1950.

ramn (-^{1}en -^{2}a -^{2}na)　　　　×ramn s.

subst: korp

de e sa hɛt sa ^{1}ramnen gabar

Äspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.　　　　Göta Sjöstedt

ra̲mn, –́n, –̀a

×ramn

korp

Harl.

Harlösa, Frosta hd

V. Welander

№ 275.

ramn;

ramn, - hn s.

- a, - na;

korp;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062 Nils Bengtsson 1931.

+ ramn

ramn. ´-en, `-a, `-ana

korp.

de e so hɛ́t̲ so rámnen gà̲bar.

Skarhult.

1943. 277 Frosta hd.

× ramn

ravn, pl. ̀-a

korp

Nr 289 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

ra̲mn en $\overset{2}{\sim}$a na   ramn s.

de ble̲r bø̲st væ̲r for̲ $\overset{2}{\sim}$ana
de̲ kóm̲or

Korp

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

ramn

rá̲mn, -én ; -á, -ána

korp

de e̲ en rá̲mn dar̲ flýor

da hít sa rá̲mnen gä̲bar

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

*ramna

ràmna, `-ar, `-a, `-ad

gå uppe o stöka på kvällen o ej komma i ro

hær ránor du o ràmnar, kan du ìnte kama skúll

(jfr nattrama)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

*ramnabo

r̀a̲mnabó̲-ed, pl =

Korpbo

Korp finnes ännu i någon mån. Sål. såg jag själv under uppteckningsarbete en korp i östligaste hörnet av Herröd, i Bönhults skogskant

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

x ramnhatt

ra̲mnhatt-n-a-na
skällsord (obalanserad pers)

en räli ra̲mnhatt te å störla om hej.
haur tro den ra̲mnhatten nu störla hajn.
en blar ju ente au mä tellia ra̲mnhatta.
di ra̲mnhatta kånne blaj där di skålle.

Nr 1795 Ö.Espinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1944

ramponera

ra̠mponáj̬̠rad

tá̠ǫud ble i̠te ramponáj̬̠rad

O. Å.

Hörby sn.

№ 1073

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

rampris

ra̲mpris, -ed, -en = mycket billigt

de va ju raint ett ra̲m-pris fårr de ställed.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38

rampris

rampris; -ed; -en

De va ett rampris.
Det var ett rampris.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

ramsa

ràmsa ~ ràmʃa, `-an, `-or `-orna

ramsa (t. ex. av ord)

en rœ́k ràmʃa

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ramsa

ramsa, -n, ramsor, -na

hon härde au se ain lång ramsa.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

ramsa

ràm̰sa, ˋ-an, ˋ-or, ˋ-orna

ramsa

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

ramsa

ràm̰s/a, ˋ-an, ˋ-or, ˋ-orna

ramsa

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

× ramsa

ramsa

= härva av: garn -

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

ramsa. vi

ramsa - r, - d = skvallrar om mycket

hon ramsa au se så meed.
Hon skvallrade om så mycket.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

ramsa s.

Ramsa:

= Harva, lång.

1000:7 s. 249

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

×ramska, v.

ràmska-an-or-na

berättelse

de va en lang ramska
e nu den ramskan tröd
ha du flär ramskor

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Anette Sonesson 1933.

x ramska
v.

ramskar-a-ad
rycka

den hun ramskar te se.
ja män kånne hun ramska te se.
här ska hun ramska te se kager.
här ha vad nån å ramskad te se.

(i dtie hd: ramse)

Nr 1795 Ö.Fspinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1944

× ramskekodd

rämskekådd - en - a - na

hänsynslös pers. (skällsord)

kommer en telli rämskekådd te, vet en hånt de gaur.

dän rämskekådden tar se te rätten.

måtro ett par sådna rämskekådda faur fatt.

di rämskekåddana tar te rams om ad.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1943

ramsvart

ramsvorṭ -a = korpsvart

hon hadẹ ramsvort
haur, så họn sau ud
som ain sigenorska.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

ˣramt, a.
adv.

ram(t) - a - re - st,
smakar illa

melken smaugar så ram.
om en smaugar roor e di ramma
rabber e må ramma, di e nästan rammare
ja ved inte vekked som e rammast.
de e ramt allt.

№ 1795 Ö.Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1936.

ro̱n. -ˈen. ré̱nor, -orna. rand.

men dær va en ro̱n om sté̱nen,
presí̱s li̱asòm̱ dær ha̱de va̱d et
bó̱n ó̱m̱ -en. Gårdstånga

№ 277 & 512 **Frosta**

I. Ingers 1929.

rand;

ran, - ln s.

rånor, - na;

dar e ln dój rån

i brójhd;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062 Nils Bengtsson 1931.

r^{1}án̠ (-^{1}ęn, r^{1}ǽn̠ęr, -^{1}na) rand

subst: rand

Gudmuntorp

FROSTA

G-ch

№ 267. G. Lech 1915.

rand

raun, -nen, rännor, -na

där blej ain svort raun.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

rand s.

raun

de syntes var de hade tad, fåi dāi va rōa rāmmor.

3717:30

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

rand, s.

rånn

4127:34.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

s. rand

ran̲, -én, rǽn̲or, -na

3236 Svensköp, Frosta h

Gösta Sjöstedt. 1936.

ron̲ en rǽn̲or na　　　rand s.

rand

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

rand

ra̲n, ´-en; ´ræ̲ndər ´-orna

rand

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

rand

ra̲n, ´-en ; rǽ̲nor ´-orna

rand

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

rand

ran, ´-en, rǽnor ´-na

rand

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

rand
s.

M. rǽn̲or

de va ènte skà̲red i rà̲ga
rǽn̲or

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta
I. Ingers 1950. Exc. gr.

rand
raun, -nen, -rånnor, -na

där va ain raun.
Där var en rand.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

rand

rɑn̲, f., pl. rǽn̲or.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö **hd**

Munkarp, Frosta **hd**

L. A. Nyrup.

rand

rånn

= rand e

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

rand

Rann, Rannen:

= Rand, Randen.

1000: 7 S. 248

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

rand

Raṅn:

= Rand. Kant.

1000:7 S. 260

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

° randa(r) (upp).

raunar app = när säden är dåligt bärgad så att den ligger och tager hetta inomhus så att fara för självantändning föreligger.

Ja den ente får fort, får då kan den rauna äpp i husa.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

randa, v.

råmma - ar - [ad - a] - [de]
sätta ränder i väv
ja får börja å råmma
nu råmmar ja
ja råmma[de] i gaur osse

№ 1795:4 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1934.

randa
v.

rånna-r-a-ad
slår ränder

ja rännar ätte som ja slaur slorvana i.
ja ska rånna haila räckan,
frambengesämmen ble ente rånnad
älla burde ja strajs å rånna.

1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1943

randa

ràn̲a, -a, -ad

väva med rånder.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

randa v.

Randa:

= Raffla: = Ge strykk.

1000:7 S. 249

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

×randbred, a.

rå̀nnebraj-ed-en

ränder av färger

de e gramma rå̀nnebraj

alla brájen e lia dana

de brájed e grammast

№ 1795:4 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1934.

*randef

ràn̲ed pl. ràn̲eda

randig

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

*randet

ròn̲ad neutr. ròn̲ad

(ràn̲ad) pl. ròn̲eda

randig

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

a
randet adj.

rånned

'randij'

2951:11

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

ˣrandet rj.

rånned

'randij'

„Så när stabelen va färi va den rånned...“

4048:8

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1942-43. Exc.

*randegrås

ràn̲egrǽ̲s (ròn̲egrǽ̲s) ad

randigt grãs

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

ˋrandegrãs

ràn̲egrǽ̲s - ed
randigt grãs

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

randgräs
~~randigt gräs~~

ràn̲agrǽ̲s -ed = randigt gräs

ràn̲agra̜s (i ö. delen av Sbernöd)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjösteat 1947.

randgrās

ra²n̲agræ̲̀s (-e̊d. pl. lika -e̊n)

subst: randigt grās (rand dial. = ran̲)

Äspinge

№ 279:

Frosta hd 1927.

Gösta Sjöstedt.

s ˣrandgrãs
randigt grãs

ràn̠egrai̯s

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

s. ˣrandgräs
randigt gräs

ràu̯n̲egraus

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

randig

rauned, -a

hon vårde rauneda
farkle.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

randig

rånned

randigt

4127:14.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

randig adj.

ràn̲ed

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

randig

rȧnned

= randĭgē e

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

randning

rånning -en -er -na

randning

de va nån grann rånning där e på dynerna.
hem ha staud får å satt i hob dän rånningen,
stora rånninger på dyner tar se bra ud.
di rånningerna e så skinanes osse.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1938.

randsinne s.

ACC NR 22797

ràn̲asi'n̲a s.

'sinne för mönster och färger vid vävning av trasmattor o.l.'

Förmodligen "lärd" konstruktion?

(Se brev till K-E Olsson, DAL 1985-01-24.)
Uppteckn. i Eslöv 1985-01-23 efter konstnären Karl-Erik Olsson, Snogeröd, Gudmundtorps sn, Frosta hd, Sk., av G. Hallberg 1985

ra̱n̥fǽ̱rt-en ’uppsträckning’ + ranfejt

da̱r blær stǫ̱r ranfǽ̱rt

№ 270 **FROSTA** Hör

G-ch

G. Lech 1916.

*ranfèjt

ran̲fǿ̲jt, -én

razzia
ran̲fǿ̲jt, hu̲sed

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

×ranföjt, s.

ranföjt - en - or - na

razzia

där ble ranföjt i blann ångana.

sin ranföjten va ye ble där tössd.

ranföjtor faur de en önka gang.

ranföjtorna kan va bra.

1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936.

× ranfõjt;

ranfójt s. letande;

dar va en fà̱sali ranfój̈t etor en;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

*ranföjt

ranfójt

undersökning, uppståndelse

da ble ju ranfójt

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

ran̲/fö̲jt   + ranfejt

subst: ung. undersökning

de hade ente ha̲led na̲n ran̲/fö̲jt me dom

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta [illegible]

× ranfójt

ranfójt = rantafej. razzia,
rannsakan. husundersökning

Skarhult

№ 277 & 512
I. Ingers 1929.

Frosta

+ ranföjt

ranföjt

razzia, undersökning, uppståndelse.

Nr 3324 Ö. Strö, Frosta hd

Emil Lindell 1938.

ranfårta. = -d 'sträcka upp, ge på huden' ranfejta

Hör

№ 270. **FROSTA**

G-ch

G. Lech 1916.

+ ranföjta
v.

ranföjta

göra razzia efter en person, som hade gjort något sattyg; undersökning, uppståndelse

Nr 3324 Ö. Strö, Frosta hd

Emil Lindell 1938.

rang

raang, -en

han ha̲r fin raang.
Han har fin rang.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

×ranga, s.

rànga(n) ′or-ǹa.
trädgren (stångselslanor)
de va en kroged rànga
dän ràngan var ud de å va bätter
här gaur manga rànger de
ja tror ende ràngerna räcker.

№ 1795;5 Ö. Espinge Frosta hd

Annette Sorensson 1934

⁺ ranga v.

rannga = ung. skaka och skrålla samtidigt

ràʒa æsskan jekk så de rannga i højla hused.

ràʒa

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967

rangera

v.

raŋʃé̠ra -a -ad

stóka. göra i ordning

jā fau̯r raŋʃé̠ra lit̠a, nær de li̠or imod váu̯ren. J. P.

1947 4407. Hörby, Frosta hd

pangera, v.

rannskära - r - a - ad

ordna om

de ble rannskärad

ja ska rannskära ad

där rannskärar hun redit

№ 1795:4 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1934.

rangera

ramsjēra

= ordna e

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

*rangla

ràŋla ˋ-an, ˋ-or ˋ-orna

lång, böjlig trädstam (ej för tjock)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

*rangla

ràŋla -àn

rossling

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

ranglig adj.

ràŋled , n. =

Nr 266 Hallaröd, Onsjö **hd**

Munkarp, Frosta **hd**

L. A. Nyrup.

rangskillnad

rångsjellnad.

3808:2

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

x rankysla

rankysla - r - d = tillrättavisa
agad, slagen

han rankysla dåm så
di sprant var pau sitt
haull.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

ˣrankysla

rankysla, r, -d: läxa upp
kla upp

Ja rankyslan s$\overset{c}{\text{å}}$ han hörde jenom baue ör^{e}ånen.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

× rankysla v.

rannkysla = } Kumstera om med
rąnngkysla = } positivt resultat.
Arbeta snabbt och
målmedvetet.

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ranka s.

raanka; -n, -or, -na

raankan slengra se åppad hused.

Rankan slingrade sig uppåt huset.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

ranka

ràŋ̲ka. ranka. i förbindelsen

ri̲a ràŋka:

rì̲a rì̲a ràŋka

hás̲ten hed̲e blàŋ̲ka ----

(se vidare L. U. F. acc. n:r

№ 277 & 512

Skarhult, Frosta

J. Ingers 1929

*ransla

ràn̰sła, ˋ-an, ˋ-or, ˋ-orna
slarv, trasa
dar hǽŋor en láŋ ràn̰sla

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

*ransler, s.

r$\overset{a}{\breve{a}}$nslår-an-na

trasor

dän ȧjna ranslan slaur
te dän $\overset{a}{\breve{a}}$ndra
r$\overset{a}{\breve{a}}$nslårna slaur kreng bajnen

№ 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Anette Sonesson 1933

× ransola

ransó̲la -ar -a -ad. göra en razzia, göra efterforskningar

Skarhult

(i Bara hd ransó̲na)

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

× ransola
v.

ransώ̲la -ar -a -ad

sno efter, se sig om efter ngt (åtbart)

Nr 3324 Ö. Strö, Frosta hd

Emil Lindell 1938.

ranson

ran̲ʃó̲n, -én

ranson

dìn̲a ranʃó̲nen

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

ranson

ransjon-en-er-na

utt. av en gam.

så liden ransjon vi fau på såmt.
hår länge ska dinne ransjonen vara?
ja kan ente hålla reda pau ransjonerna.

(utt. av en gam.)

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1946

*rant s!

ra̰nt, -en

slav, frasa

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

1

+ rant

ran̰ter-a-re-st
rak

de va en ran̰ter berk.
där staur manga ran̰ta berker ve hallgrains.
di blar ran̰tare om di e lid snädda.
berker e grannia naur di e som ran̰tast.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

×ran~~k~~t

raanț-a̦ = rak

De va sånna raanta̦ granna pauga, nar di våjste øpp.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

ˣrant

rán̲t(or) pl. ràn̲ta

rak (i ryggen)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

rꜵn̠t, pl: -a adj. 'rank'   × rant

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

x rant
a.

ran̲t el. rán̲tor. adj., högväxt. reslig, rakryggig.

Hurva

en sto̲r, rán̲tor ka̲r.

№ 277 & 512

I. Ingers 1927. Frosta

x rant

rant. adj., rak. storväxt. ståtlig

Skarhult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

ranter rant
adj.

rak, ståtlig rá̲ntor

i marna udanför
går en ranter stork å trö^{2}r;

N. L. Olsson
Nykommed
s. 7

Holmby, Frosta hd.

539.

ranter × rant II

En ja hade en gång,
rätt så tämmelit när;
han va ranter å lång

N N. L. Olsson, Nykommed
s. 16

№ 539. Holmby, Frosta hd.

* rant

rant

= rak i ryggen

fåsst en (fastän) han e (är) så gammal e han endån (ändå) rant

Nr 3534 Hammarlunda, Frosta hd
Ludvig Fredriksson 1938.

× rant
adj.

ra̲nt pl. rà̲nta

rak. spånstig. med god
hållning.

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd
I. Ingers 1954.

*rant

ran̲t-ór pl. ràn̲ta

rak , rak i ryggen

en rán̲t fé̲r

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

+ rant

adj.

rant = smärt, högväxt.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

rant a.
raant, ·ot, -a = rak-, (rygga)

de e ain sånn raant paug.
Det är en så rakryggad pojke.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

+ rant

ranē

= rak och lång e

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

rant a.

Rant:

= Rak, Ståtlig karl.

1000:7 s. 250

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

r²a̱ntad sup. × ranta v.

de h²a̱de ²o̥te du̱t
ha̱n h²a̱de r²a̱ntad
na̱ws

det hade ej dugt, att
han visat sig stark.

H. Areskoug 1924.

S. Sallerup FROSTA № 276.

rantafâ^{e}j̄t + rantafejt

= ransaka, söka väl efter —

husundersökning

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

rantafǽj

x rantafej

(sin) städning (i hus el. skåp)

jø̱̀ra v

Nr8054 Skarhult, Frosta hd
Viktor Welander 1920-40

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×ˣräntafäjt

räntafäjt -en: utredning undersökning

där blaj väll ente ränta-fäjt så di fenge reda pau hånd de färrhålld se.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

+ rantaföj

rantaföj -en = rensat upp ordna upp, även brådska

där va ain farli rantaföj.
Där var en förfärlig brådska.
där blaj rantaföj i sagen.
Saken blev ordnad upp.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

rantafej

Rantafājt:

= Noggrann undersökning.

1000:12 S. 457

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

rapa

se +răpa -

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L.A. Nyrup.

rapa

se ×răpa

Nr 277 Ö Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

rapa v.

raba (rà̱ba) rspr. påv. form

"ente hällor så passelit å soda a raba ve bored..."

jfr rà̱ba 3864:14

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

rapa
v.

Raba:

a̲ el. æ̲ !

= Rapa, Uppstötning

1000:7 S. 247

Ej genuin form: se vidare under ˣrāpa. J. J.

Genuint rèba uppt. i Hammarlunda 1955.

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

rapp

rap̲, -´ed, pl =, -´en

piskrapp

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

rapa
s.

rap, n., pl. =.

slag, rapp, (med käpp).

ali
han hade lajt ráp pa fáa, a
àli pa min fáfor ikálor
= pryglat, agat; om en inspektor å Bosjökloster.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1958.

^{1}rå̱pud, i ^{2}kvi̠ka ^{1}rå̱pud rapp
på eu ö̆gənblick

dæ gaur i ^{2}kvi̠ka ^{1}rå̱pud

Timan i Hörby
Hörby sn Frosta hd.

№ 529.

Nils Nilsson

rapp

i förb. i rápad

nästan genast, snabbt

de kam̲ ja ihú i rápad

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

rapp

rap̲. -ˈed. i uttrycket i rāp̲ed =

strax, med detsamma, snart. Allm.

ho̲ m²ē̲ed e kl²o̲k̲an. tro̲! -ja̲. de̲ e

vel s²æz̲adàj̲s i rāp̲ed.

N. Rörum.

№ 277 & 512

I. Ingers 1929.

Frosta

A1946 rapp s. n.

i uttr. i rapped 'i rappet, skyndsamt'
"di jenge hänta joramoran å de i rapped" 3973:2

Nr 5053 Höör, Frosta hd
Helge Persson 1939-43. Exc.

rapp

rap-ád, pl=

kăpprapp

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

r$\overset{1}{å}$pud rapp s.

rappet

han kom $\overset{1}{u}$d i kv$\overset{2}{i}$ka

r$\overset{1}{å}$pud

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

rapp

i rápud

dæ ble i rápud

S. G.

Lyby sn

Frosta hd.

№ 1074

Nils Nilsson 1931.

rapp.
rap̱, ˈed. pl. =, ˈen. rapp. Hag s.

di fi̱k e̱nte sla̱u mer en tva̱u rap̱.

Gårdstånga

dan som sla̱ de̱ ráp̱ed so ad
Håsk̲an ra̱mla ú̱ded ...   Gårdst.

№ 277 & 512.

Frosta

I. Ingers 1929.

rapp

rap, ´-ad; pl = ´-an

slag med käpp e. d.

Fr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

rap . adj . rapp . rask .

rapp
adj .

de gåer i rapa tåged .

(i en hastig vändning)

Borlunda .

№ 277 & 512. Frosta

I.Ingers 1929.

rapp:
i rappa taged a.
= i närmaste stunden

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

rapp
a.

rappa

= kvicka ~

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

rapp a.

Rapp:

= Kvick, Duktig

1000:7 s. 250

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

rapp s.

Rapp:

= Slag ex: Av en rapp.

1000:7 s. 250

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

rapp s.

Rapped, Irapped:

= Med detsamma.

1000:7 s. 250

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

rappa
v.

ràpada

di hada ìnte vàoana.

ràpada

A. M.

Hörby sn.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

№ 1073

rappa v.

ràp̲pa, -ar, ˋ-ad

valkslå

Fr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

rappa
v.

ràpa -ar -a -ad

putsa våggar

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1950.

rappa

ràpa, -ar, -a, -ad

kalkslå, puta

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

rappa

rappa, -r, -d: dels rappa hus och dels vara rapp i vändningarna, skynda.

rappa de nu.
Skynda dig nu.
e. hused rappad?
är huset rappat?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

rappa på

rappa på

=rasla på e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

rappa sig

ràpa se, ràpa se, ràpad se

skynda sig

Nr 4566 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

rappa se rappa sig

(Skynda oss)

= nu får vi rappa våss
så vi kan få ditta arbăjed
fărit te kvăll

Lillaröd

Hammarlunda.

Nr 3534 Frosta hd, Sk.

Ludvig Fredriksson 1938.

rappa sig

rappa, -r, -d = skynda

rappa de nu.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

2 rappa sig
rapa se -ar-a-ad, skynda sig

du faur ràpa da. ìgan de bler
rǽjn. Skarhult. (Frans Olsson)

№ 277 & 512.

I Ingers 1929.

Frosta

rappa sig

Rappa däj:

= Skynda dig.

1000:7 S. 250

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

ràpa grúd

s. ˣrappegrud
grus att mura med

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

rapphet

ráp̠he̠d

fart

i en ráp̠he̠d

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

rapphöna

rap|hó̲na -án -ór -órna

rapphõna

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

rapphŏna

raphǿna -án, -ór -órna

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Rappning

ràpnəŋ -ən ràpnəŋ

den rappade ytans yttersta lager

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

rapportera
v.

rapatḗra -ar, -a, -ad.

Nr 7538 Skeglinge Frosta hd
I. Ingers 1959

×rappskala s.

rapská̠la, -n

kvinna, som lägger sig i allting, som far omkring och har bråŭan; (äv. smeknamn på småflickor)

va ska du pau̯ dé̠, den rapská̠la?

Nr8054 Skarhult,Frosta hd
Viktor Welander 1920-40

*rapskalning

rapskálnen

springande omkring (jfr *rapskalā)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

*rapskala

rapskála ·an

kvinna som springer mycket omkring

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

rapská̱la-n-or-na s. × rappskala

stø̱ ęntę dęn tø̱sęn foṛ hø̱ṇ ę ęn

rẹda rapská̱la

Hör

№ 270. **FROSTA**

G. Lch

G. Lech 1916.

+ rappskala

rappskala-n-er-na

kvinna med temperament

de syns å fårnäms de e en rappskala.

dän rappskalan kan riva de sies.

de e inte gott å följa såddna rappskaler.

rappskalerna brugar va månkrya.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940

rappskala

rappskala, -n, -or, -na = ett fruntimmer som "kratar" mycket och som där ej är någon reda med

Den rappskalan bara rännor.

Den räppskalan bara springer.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

rappskala v.

Rappskala:

= Sprunga fort.

1000: 7 S. 250

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

rappskall, s.

rappskall = "snabbsökande", hastigt bud efter någon

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

rappt

Rappt:

- Försvann kvickt. Iväg genast.

1000:7 s. 250

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

raps

ra̱ps. ¹en. rapsat (odlades på 1860 talet)

Hurva. Skarhult

fo̱r i ti̱den ta̱sk di rá̱ps me
plæ̀j̱la hæ̱r ò̱pe po dè̱na spé̱sen;
so̱ ha̱de di rè̱kti lá̱genslo̱; so ha̱de
di spè̱leméṉ mæ̱ ḍom. di spè̱la
oẓe ti̱den di tá̱sk № 277 & 512.

Skarhult. F.O. Frosta
J. Ingers 1927-29.

rap̠s. raps II.

ja̠ kom̠or ihú̠e nar di tosk
rápsen po skà̠rhólt. dær spè̠las
he̠la tí̠den. si̠n so nar di hade
slùtad. so dà̠nsa di. de va só̠den
hò̠ja.

Skeglinge (Kjersti Lars Svens)

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta.

ra̲r. adj., rar, trevlig. rar
a.

1. en li̲²den ra̲r tjo̲²rka va̲ de; de va den stó̲rste syŋ̲ di jo̲re. nær di tó̲ na.

Skeglinge.

2. ra̲rt, såsom adv.: e̲²ta so va̲ de so forfǽ̲rlia ra̲rt [trevligt]. Skeglinge.

3. di e à̲nte so fà̲velet rà̲ra imod sit̲ fol̲k. Gårdstånga.

Frosta

I. Ingers 1927. № 277 & 512

rar

rar

= skjön o älsklig -

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

rara.

Rar:

= Hygglig på alla vis.

1000: 7 S. 250

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

rart

Rart me dom:

= Kära i varandra.

1000: 7 s. 251

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

ras 1

ra̲s, -éd, pl =
ras (jordras o. dyl.)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

ras

ra̲s -én, ˋ-or, ˋ-orna

kreaturs ras

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

ras 2

ras ´-en, `-or `-orna

kreatursras

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

rasa (v)

ràsa, -̀ar, -̀a, -̀ad

falla ned (om jord o.s.v.)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

rasa, v.

rà̠sa -a -ad, pres. part. rà̠sane.

dæn à̠sane kám̠er lia sa fo̠rt sam dæn rà̠sane.

Hallaröd - Onsjö
Munkarp. Frosta

№ 266

L. A. Nyrup 1878.

rasande

rasane

= rasande, ond.

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

rasandes

Rasanes:

= Rasande, Ilsken.

1000:7 S. 251

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

rask

rás̲ker

dæ e en̲ rás̲ker ká̲r

G. Å.

Hörby sn.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

№ 1073

rask

ráskor ~ rask ; pl. ràska

rask, duktig

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

rask

rask, -or, -a = duktig. frisk

de e raska pauga.

e du nu rask ijen.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

rask a.

rask -ór pl. ràska

rask

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936.-48.

rask

rask = kry även skyndsam

ę du rask?
är du kry?
hon ę rask i vänningorna
Hon är så skyndsam när
det gäller.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

rask

rassla

= flink —

№ 3260 s. Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931-37

rask

raska

= friska

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

rask

Rask:

= Frisk, ex: E du rask = 'frisk' nu igen.

1000: 7 s. 251

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

rask

Rask = Rapp:

= Flink . Kvick.

1000:7 S.251

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

raska på

raska páu̯

skynda

raska páu̯ !

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

raska sig

raska, -r. -d = skynda

raska de nu så de kan blaj färit.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

rasla

rásla, -r, -d = röra på sig

nu faur du bårja å
rásla de:
nu hör ja han bårjar
å rásla se där ude.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

rasp ^{1}-en ^{2}-a. -ana. rasp. ~~ett~~ rosp

skomakareverktyg.

Skarhult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

rasp

rasp-ed-n
tag (samlag) (slangspråk?)

där snodde hun se de ett bra rasp.

de rasped mådde hun bra au.

hun faur manga rasp.

di raspen e söng å fårbryda.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rasp

rasp, -én

rasp hovslagarverktyg

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

*raspa s.

ràs̰pa, ˋ-an, ˋ-or, ˋ-orna

skällsord (om kvinna)

sàd̲na ràs̰por

sådana fruntimmer (föraktligt)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

raspa

ráspa -n, -or, -na = ett stygg eller otrevligt fruntimmer

den råspan ställor bara te fårrtred.

Den raspan ställer bara till förtret.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

ˣ raspa
s.

ráspa, -an

fruntimmer med hårt och snäsigt tal.

Nr 4518 Holmby, Frosta hd
Ingemar Ingers 1948.

raspa

ràspa, ˋ-ar, ˋ-à, ˋ-ad

stryka en tändsticka

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

r$\overset{2}{a}$spa -n -or -na 'skråma'

raspa

s.

Hör

№ 270. **FROSTA**

G.-ch

G. Lech 1916.

raspa
v.

ràspa -a -ad

han stω̠ a ràspa pω
fὼnstorru̠dorna.

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1948

raspa av

raspa áu̯, -a áu̯, ad áu̯
raspa av (hästhov)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

rasla

rasla -r -d

ågen eto å rasla må grimskaften.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

rassla

rasla, -r, -d

Va raslar di mä?
Vad rasslar de med?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

rassla v.

raslad (sup.,

'rasslat'

"di hade raslad mä" gädjor"

3212:80

Nr 5057 N. Murkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

ɹast

ɹꝏst

Nr 269 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

rast

rast -én

rast

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

rasta

ràsta, ̀-ar = ̀-ad
rasta, ´träna

ja skala ràstad en mæ strék
(på tal om Myrdahl som alla hata för att han burit sig så illa åt med Sverige - gubben skulle låtit honom löpa i lina o tröttat ut honom

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

rasta, v.

rꜵsta

Nr 272 b N.Rörum, Frosta hd

G.Lech 1916 Exc.

rasta̩, -r̩, -d rasta

i da ska vi rasta ångögen.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

ꝛɑ̣sta : -d 'rasta'

rasta

Hör

№ 270.

FROSTA

G. Lech 1916.

G-ch

rasta

ràsta ˋ-ar, ˋ-a ˋ-ad

stanna och vila

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

²
rå̲sta -ar -a -ad. rasta

hålla rast

Skarhult

Skeglinge

so ràsta di hé̲r

№ 277 & 512

I. Ingers 1929.

Frosta

rasta v.

raåsta -ꝏ-
ꝏ

'motionera'

3759:66

"vi fau raåsta ångöged i lina
äua bler han bä Baud ---"

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

roasta, -r, -d rasta v.

roastar du ögen?
Rastar du hästarna?
han blai roastad
Han blev rastad.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

rasta

rasta

ràsta

= rasta, vila en stund

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

rasta v.

Rasta:

= Vila en stund.

1000:7 S. 251

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

rasta v.

Rassta:

- Trótta ut.

1000:7 s. 251

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

²rås̱tegàur. -ar. rastegård.

inhägnat område där kreaturen kunna gå lösa och motionera sig.

Skarhult

ràstegáu̯r

N. Rörum

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

a
*rata sig till

rà̲da se té̲, \-a̲ se té̲, \-ad se té̲

sno sig till péngar –

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

+ratt, a.

ratt - raare - st.
lätt

de e să ratt nu å fau allteng.
de e mèed raare nu en får.
di som bo ud män vâjen ha ad raast.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1936

× ratt   + ~~rāt~~

adv.

ratt-are-st

bekvämt.

de e så faselia mèed ratt må allteng nu får tien,
de ha blajd mėed raare, bara ein ja va glött.
de som e raast e, di kör i kreng må allteng.

1795 Ö Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

× ratt adv. ×rätt

lǎtt

raut̲ adv.

da e inte ráut̲ å jà̲ra

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

rat̠ adv. 'lätt, nära till hands,' + ratt adv.

dę ę rat̠ jo̠rt

Hör

№ 270. **FROSTA** G.-ds

G. Lech 1916.

x ratt

rat̲. adv., = behändigt. bekvämt.

Bosjökloster

de e so rát̲ me den̲ gré̲ben.
de e so rát̲ a ha en ká̲r.

№ 277 & 512

I. Ingers 1927.

Frosta

patt

ratt = behändigt

ratt

De e så ratt å jöra pau de vised.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38

× ratt av.

ratt = fort, behändigt

de e så ratt jort.
det är så fort (behändigt) gjort.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

ratt, adv.

rạtt = bekvämt; lätt att reda upp.

De e rạtt å bạrra vria på
enn knapp fårr å fau jus.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

raṯa

+ratta

Uttrycket: han spe̱lar bórt ba rö̱vo o ràṯa

(pudendum mulieris)

Hör

№ 270.

FROSTA

G. Lch

G. Lech 1916.

*ratta, s.

ratta - n - or - na.

kvinnlig könsdel

den rattan har fand vad mä
han kan sno se te rattor
e de en ratta som han ha hatt fatt
nu e rattorna i brug.

№1795:6 Ö.Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1935

ˣrava
v.

(= vackla)

se ˣraga

Frosta hd

+ ravalja
v.

raválja,

springa

Nr 3389 Hammarlunda, Frosta hd

Eva Olsson 1938.

+ ravina

ravïna-n-er-na
glosa

de va en räli ravïna hun kom mä.

ha hun màinte mä dän ravïnan.

hun kan ji ravïner.

ravïnerna kommer så litt.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

ravina, s.

...ãlla fårr revinar au nåd slav.

[Om dispyter och gräl].

10977:17.

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969. Exc.

× ravla

v.

ràvla -ar -a -ad

betydelsen ej antecknad, möjl. = lägga underlag för halmtak i form av korsvis lagda käppar. Se × răvl i Bosjökloster.

1951. Munkarp. Frosta hd

lavs

la̲vs, n.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

+ ravsa

f.

rá̲vsa, pl. -or.

slarvigt furutimmer.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

×rebberensa, s.

rebberänsa - n - er - na

bagatell

bara en ska ha gjort en liden rebberänsa

ska en ha ett jära,

den lella rebberänsan e snart urätt.

här vårre flär rebberänser som skålle göras.

di rebberänserna här e, kan hem som hälst urätta.

№ 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936

rebeckadagen

hōrfrōed bruga di å sau Rebắckadaen.

4127:33.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta **hd**
Helga Persson 1943. Exc.

recept

resé̲ft, -ad. re̦cept.

ja ko̲ne u̲te læ̲sa de̲ resé̲ftad; de va skr$\overset{2}{\text{e}}$̲vad på t$\overset{2}{\text{y}}$s̲ka, men nar ja kom te abeté̲kad, so ko̲ne di l$\overset{2}{\text{æ}}$̲sad.

Gårdstånga

№ 277 & 512

I. Ingers 1929.

Frosta

reseft. recept II.

han skre̲v reséft te dom, men di kon̲e èn̲te l̲èsa-d; de va èn̲te udan strè̲dza han hade skre̲ved. han vel̲e ha fi̲ra rukstá̲lor for ed. Harlösa. 1930.

№ 277 & 512
I. Ingers 1929.

Frosta.

resǎft, -ed, -en recept

ja fech ett resǎft av dåktoren.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

recept

resáft, -´ed
æ

recept

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

× rea
v.

ràja

presens rájor :

ja rájor ed ènte = det bekommer mig inte. V. Rörum. 1930.

№ 277 & 512

I. Ingers 1929. Frosta.

redda
ṛ

ràja-er-de-a-t
respektera

di ràjer ente kjäringen, mår ex inte i varden.
di rädde na ente får hajns menger nu.
dår ska bätter te om ånga ska ràja.
gamla ha di allri rätt.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

×redja, v.

ràja - er - de - a - tt
respektera

tösen ràjer ente me ett dågg.
hun rå̈dde ente ha ja sa.
en ska ente fau ånga de å ràja ha en air.
hun ha ente rä̀tt more̱n häller.

1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937

raḷar ×reḷ(d)a

besvärar, besväras av

de raḷar ĭnte dæ at dŏg

Str. ja rájor ed ènte = det generar mig inte. uppgivet från N. Rörum.

Timan i Hörby
Hörby sn Frosta hd.

№ 529. Nils Nilsson

reda 5

rè̲da
ordning

ìŋen rè̲da

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

reda ;

rø̀j̠a s. s.

j̠a vis̠ta ä̀nta rø̀j̠a po äd ;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062 Nils Bengtsson 1931.

reda
s.

rèda

han hada inta rèda pau̯
dǽn
han visste inte om den.

A.M.

Hörby m.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

reda s. reda s.

ràja, -an.

mæ dæn ràjan = med det beskedet, med det resultatet.

Munkarp

L. A. Nyman 1881. № 266 Frosta

reda
s.

raida

där e ingen raida.
Där är ingen reda.

-d- rspr. - lån.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

reda
s.

reda

ràje ; i sms. fau ràje pau.

--- mæn sa fraugte ja me fár, å sa fe ja ràje pau, ad dǽr i láned brùgte dai inte å fjora ledan am víntoren.

(T. t. 91)

jora ràje far. göra reda för.

Markaup
Frosta

L. A. N.

№ 266

paian : becked

pedan
s.

han feck gau mä den paian.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

reda

s.

dār e engen raida mā en

↓

3811:3

Kaps. på v. form.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

reda

*n s.

reda - n: ordning

där fengs engen reda i de hused.

formen med -d- är rspr. påv.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

reda
s.

rè̲a

hum̲ fe̲ ä̀nte rè̲a på
me̲r än dé̲d.

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1948

rẹ̱da
v.

rẹ̱̀da = klara

glọ̱ di i bọ̀s̱ka, rẹ̱da un
stræ̱ŋasa trá̱j kà̱ra

J. N.

№ 1072.

Frosta hd.

Fulltofta m.

Nils Nilsson 1931.

reda
v.

ràia   reda   ret

reδ̑a, reδa nt   rèda(y)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjösteat 1947.

ràra -dɛ -t 'reda, ställa i ordning, laga (mat)' reda v.

nu faur ja u̠d o rara ma̤d

№ 270. **FROSTA** N. Rörum

G. Lech 1916. G-n

reda
v.

rè̱a, re̱r, rèḏa

re̱a sǿ̱ (koka soppa)

Har.

Harlösa Frosta hd

V. Welander

№ 275.

ˈseda

v.

sè̲a sèd̲a set̲

laga, koka (soppa)

jȧ ska sea sǿ̲

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

re̱a (re̱r, rrḏe, rrṯ)

reda
v.

verb: reda, ordna, om hår = kamma, om mat: Laga

re̱ ^{1}ha̱ure̱d på ^{1}tø̱sen

nu fa̱ur du u̱d o re̱a ma̱d (ma̱d?)

Gudmuntorp

FROSTA

№ 267

G. Lech 1915

G-ch

reda
v.

reda v.

ràj̲a, ræ̀d̲e. ræt̲

= kamma.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

reda v.

v.

re͜a te

reda ut, släta till (om hår)

"ja ska rea te me.."

1732:5

Nr 5057 N. Murkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39.

reda

ræɹa ɹɑd̥ɛ ɹæt̠ v. 'reda, (om hår) kamma, (om mat) laga

v.

du̠ faur ræɹa haurɛd tø̠s, ɕjan du ga̠ur

Hör

№ 270. **FROSTA**

G-ch

G. Lech 1916.

reda, v.

rò̱ja, –ór, re̱da, reṯ;

han har réṯ há̱uled;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

reda

v.

re̲

i förb. ré̲ há̲ured : kamma sig

3393 Holmby Frosta hd

R. F. 1938.

reda s.

Rea:

= Reda med det.

1000:7 s. 857

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

reda v.

Rea:

= Reda till en sak. ex: Rea sängen = Bädda.
Rea mad = Laga.

1000:7 s. 252

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

reda, ob.

Ja hade vãll haldållit
lãrt å reda me sāl, ...

10977:20

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

reda, v.

rajja = reda, tillreda, avreda.

Mor rajjar gröd te midda.

Honn rajjar sausen må majjl.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta **hd**

Nils Modig 1969.

reda, v.

rajja ånnan = snabbt fösa undan, röja undan. Enn kann åsse rajja ånnan må a̲rbed. Mor vell hållst hạ rajjt ånnan, naur darr kåmmạr nån.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

reda, vb.

Mor reda svinen i de gammla starsed

10977:3

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

reda, vb.

Bønnarrna kånne ennte reda dåmm pau jorbruged ...

dåmm = sig.

10977:2

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

+ reda sig

ré̲ se

=kamma sig

Nr 3389 Hammarlunda, Frosta hd

Eva Olsson 1938.

reda sig v.

Re re de:

= Göra sig i ordning.

1000:12 S. 457

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Reda sig till v.

Re se te:

= Göra sig i ordning.

1000:11 s. 435

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

reda
r.

rea bæured

= bemma bairē i

№ 3260 s. Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931-37

reda v.

(göra i ordning liggplats ?)

rea

'reda sig till'

"når soen skȧlle farja å kom
bårja å rea - - -" 3739:20

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

reda, v.

v.

rè̲a-ar-a-ad

reda ordna (säng ell. dyl.)

nu rear di i̊ gaur, rea di mä

nu ha di read

№ 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Anette Sonesson 1933

*reda

v.

rèa, ˋ-ar, ˋ-a ˋ-ad

göra i ordning rede (om fåglar

de rèa o la ǽg dar

r 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

reda
v.

rè̲a -ar -a -ad

inr$\overset{?}{a}$tta rede

di tar bá̲s a rè̲ar te se
(om grisar)

1948 277. Bosjökloster. Frosta hd̲

seda v.

sè̲đa, `-ar, –, sè̲ad

seda, ordna till att seda (om höns)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

reda sig

rè̲da se, \`-ar se, \`-a se, \`-ad se

klara sig

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

reda sig

rè̲da se -ar -a -ad

vi rè̲dar vos̲ lì̲a vél̲

Gårdstånga.

Nr 277 Frosta hd
I. Ingers 1947

se reda sig

r^{2}e̲da -ar-a-ad, reda. sig v.

Holmby

po m^{1}e̲zor st^{2}a̲le r^{2}e̲da di dom s^{2}e̲le, på mindre ställen redde de sig sjölv.

№ 277 & 512

I. Ingers 1927.

Frosta

reda sig

rè̲da se, ̀-a se, ̀-ad se

reda sig (ekon.)

han rè̲dar se brá̲

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

reda sig
v.

ré̲dar

ja há̲r se ja̲ ré̲dar me.

S.G.

Lyby sn № 1074

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

reda^{sig} v.

redar se (pres.)

'redar sig, klarar sig'

"så vi redar våss te husăued"

3239:69

Nr 5037 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

reda sig   reda sig

rè̱da sa -a-ad.

ha̱de ha̱n vad àina, sa ska̱le jà
naḵ rè̱dad me. (T. t. 92)

Munkarp

L. A. N.   № 266   Frosta

reda sig

hon har svaurt fåir å reda se sãl.

4065:29

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

reda sig

v.

rè̱da se, ˋ-ar se, ˋ-a se, ˋ-ad se

klara sig (t. ex. ekonomiskt)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

r$\overset{2}{\underline{e}}$da se

reda vb

verb: reda sig

p$\underline{a}$ror hava sava r$\overset{2}{\underline{e}}$dar vo$\underline{s}$ h$\underline{æ}$r

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

reda se reda sig

= klara sĕja

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

reda ti

re te

= laga till

ja (jag) får gå ingj (in)

å (och) re te middan

(middagen)

(middagsmåltiden)

Nr 3534 Hammarlunda, Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1939.

redan
adv.

rè̲dan

de ræ̀jna rè̲dan i fæ̲̀raméd̲es

1950. 4237. Höör, Frosta hd̲.

redan

adv.

~~även~~

se alleredan

Frosta hd

r̀edbagge

rebagge

2 st manus

3263:24

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd
Helga Persson. Exc.

redboss

rèabås-ed

ligghalm.

där faur nytt rèabås te hönsen.
rèabåsed blar får̲gànd.
få̲r hade bå folk å fä rèabås.
allt gammelt rèabås kan di strö mä.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

redd

Redden:

= Slang = ~~Bódden~~ Bãdden

1000:7 s. 252

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

rede, s.

rèe-en-a-na

rede, bo

ja har hitt en stor rèe
den rèen va där ägg i
där e nåck flär rèa

№ 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Anette Sonesson 1933

rede

rè̱e, -en

fågelbo; även hönsens värpplats.

Nr 3336 Gudmundtorp, Frosta hd

Einar Mårtensson 1938.

rede

ree; n, -a, - na

ja hitte ain ree mä
tie ägg.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

rede 5.

rè̲k, ˋen, ˈ-a, ˋ-ana

fågel bo, bo

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

s. rede
bo

rè̠a, -̀n, -̀a, -̀ana

stàṟana byg̠ga rè̠a i mù̠rana

.№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

r²ẹ̱ɛ, ²~ɛn, ²~ana   rede s.

rede

han̠ sk̇ạd n¹aɪ̯r h²aɪ̯la

r²ẹ̱ɛn

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

rede

rèe̠, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

rede, bo

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

rede

rè̱|ke, -ˋen, -ˋana
hönsrede

R. J.

S. Sallerup Frosta hd.

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

rede s.

rè̱e̱ ˋ-e̱n, ˋ-a ˋ-ana

bo (fìu̱lase̱e)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

rede

ree

= rede, fågelbo.

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

rede s.

r²e̲e (²n - r²e̲a - ²na)

subst: bo. fågelbo. (oftast om fåglars bon
men "b²o̲le" oftast om andra djurs bon)

Äspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt.

rede ;

rø̀ja , - ln s.
- à , - na ;
gak̲ a tit̲a i
rø̀jana ;

Hunneberga i Harlösa, Frosta **hd.**

№ 1062 Nils Bengtsson 1931.

rede
s.

rè̲e, -en. ̀-a, -ona

jà jò̲rde nỳ̲a rè̲a ta hǿnsen

H.O.

Råröd.

4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1951

rede s.

rè̱e.

dee e en dà̱li· fú̱l, sam jǿ̱r i sin
ájen rè̱e. (ordspr.)

Hallaröd - Onsjö
Munkarp - Frosta

L. A. Nyrup 1878. № 266

rede

m.

rèe, m., pl. – a

rede, fågelbo.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd
L.A. Nyrup.

rede
raie-n, -a, -na = även
sång och besked.

Hönan lau på raien.
Hönan låg på reden
e du inte kåmmen au
raien?
Är du inte kommen ur sängen.
han fick gau mä den raien.
Han fick gå med det beskedet.

Hallaröd & Munkarp.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

rede s.

rea

'reden' ("rodar")

"når hönsen skålle varpa så
hade di rea i gamla kåra..."

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

rede s.

Ree:

= Rede = Fågelbo.

1000:7 S. 252

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

redgarn

régárn

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

redig

rèdi

rèdit

redig

pl. rèdra

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

redig

redi; -a; -t = pråktig

de e rediă fålk.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

redig
adj.

rè̲di

de va nan ìŋka gáŋ̲ hum
ble lɛt̲ rè̲di

J. H.

Nr 277 Ö Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1948

ˣredig

dār e ain som ha redia måsklor

= starka

3809:6

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

redig

nu e han redi ijen.

vaknat till sans

4065:17

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

re̱dı-t-a 'ordentlig, duktig'

redig

Hör

№ 270. **FROSTA**

G-ch

G. Lech 1916.

redig

rè̱di. adj., redig, duktig.

han̲ va rè̱di spè̱lemán̲. Harlösa.

№ 277 & 512

I. Ingers 1929.

Frosta.

adj. redig
riktig

rè̱de, ̀-or, ̀-a
rè̱déd

de va en rè̱de slǿ̱vsha̱s te ká̱r

om/ja hade ga̱d me rè̱ded i lá̱v mæad

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

r$\overset{2}{\underline{e}}$di redig a.

riktig, prẽktig

da va r$\overset{2}{\underline{e}}$di d$\overset{2}{\underline{ɷ}}$nig

Svenskops sn, Frosta hd.

№ 528

Nils Nilsson

redig

rè̲di, neutr. rè̲dit
pl. rè̲dia

redig, riktig, duktig

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

redig

rè̠di'

obest. f. pl. rè̠dia

Nr 289 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

redig

rè̲di -t , rè̲dia

redig, duktig,

en rè̲di ká̲r (acc. kan växla)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

redig
adj.

rè̲di, n. rè̲dit

duktig, duglig, redig.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd
L.A. Nyrup.

redig
raidi, -a, -t = duktig

de e ain raidi paug
Det är en duktig pojke.

Rätt? Jfr rēdi

Sannolikt en för upptecknaren meddelad "hyperdialektisk form"

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

redig ✓

redi-t

=riktig-t e

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

redig

Redi:

= Riktig ex: Redi sanning.

1000:7 s. 858

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

redig, adj.

Redi grøe blajj de, . . .

10977:4

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

redig, adj.

Nån redi fassta va darr ennte, ...

1097:20

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

redig, a.

. . . ãllas hade-n lẫnngar
væjn å redia hẫkka . . .

1097:4

redig, adj:

jãddesø å brãnnevinnsbrø de e redi mad.

- Talesätt

10977:~~10~~11

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc

redig, adj:

.. va de barra krøsennen såmm kåmme te redi nøtta.

10977:1~~4~~5

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

redigt

rèdud

då hώʒk rèdud
det sjänk riktigt.

S.O.

Lyby sn

№ 1074

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

redigt, adv.

...så ja fekk vãnuta ... enngan ja barrja reditt.

[= på allvarr]

10977:20

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

ˣredkam;

rø̱̀jlkám̱, -ln s.

-a, -na;

frisérkam;

Hunneberga i Harlösa, Frosta **hd.**

№ 1062 Nils Bengtsson 1931.

redkam

rèiekam-en-a-na
vanlig kam

en ràickam faur va lid grovtannad.
ràickammen ska ju kåmma gau i tätten.
de e bra mä grova ràickamma.
disse ràickammana di nu ha e bra.

Ö.Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1944

²raiꝛkȧm̭ -ꝛn,-a,-na 'hårkam'   redkam

Hör

FROSTA

№ 270.

G.ch

G. Lech 1916.

²råukom̲ en ²~a na   redkam s.

grövre kam

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

redekam

raiekåmm-en-a-na-na

vanlig kåm

slätta te de lotta må
raiekammen.
Kamma till dig med rede-
kammen.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

redkam s.

r

reekåm

'redkam'

2732:5

Nr 5057 N.Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

redkam

reekåmm

= groofå̆mmad kamm-

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

redo

rài̯a
redo

sa fǫ́rt vi kau̲a ble rài̯a

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

redo

rài̯a

redo

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

²ra̭ḷe redo

redo, fä̃rdiga

di va̱ ²ti̱liara ²ra̭ḷe

di vora tidigare redo

Svenskóp

Svenskóps sn, Frosta hd.

№ 528

Nils Nilsson

redo

ràɩ̜a

sm va dɩ raɩ̜a tɛ a fa hém̲

№ 3236 Svensköp. Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

redo

ràɹa

reδδ (oböjl. orδ)

ble ràɹa te nǽl

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

~~ra̲je~~ redo

raje = färdig (ett gammalt attr,)

Den han bla̲r allri raje
te nåd

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

redo

i raje
äv. = färdija
vi blaj ente i raje å lägga våss.

3702:15

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

redo

rajjə = fârdig, klar.

(i –) = –

Nu e ja (i) rajjə te å gau.

[Med "i" antydes mera, att viss förberedelse gjorts, omklädsel o. d.]

Nr 10626. N. Rörum, Frosta **hd**

Nils Modig 1969.

ra̤ɪẹhaṉa   × udohand

i uttrycket: ha̤ po ra̤ɪ̣ẹhaṉa 'ha färdig, tillreds'

. De̜ e̜ bæ̣st o ha̤ má̤den po rà̤ɪ̣ẹhaṉa

№ 270.   2 gå t̜   Höör

FROSTA

G. Lech 1916.

redohand, s.

raichånn
beredskap.

ha di lid på raichånn e de bra.
manga ha allri nåd på raichånn.
de ha gaud de osse fåst di ente hatt nåd
på raichånn.

1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

rai̯s̱ , te ra^{1}i̯s̱ reds

till reds

vɪ ha̲^{2}dɪ ta̲lda pɪ^{2}ʒ̲a
te ra^{1}i̯s̱

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

till reds

tę rǽs̱

= till reds, fǎrdig

haḻ nu̱ stę̱kan tę rǽs̱

N. Rörum (Frosta)
Linderöd (Gärds)
som. 1918

T.J.

273

rɛská̱b -ɛd, =, -ɛn 'redskap'

redskap

Hör

№ 270. **FROSTA**

G.-ch

G. Lech 1916.

s. redskap

reskáb

№ 3236 Svensköp, Frosta h

Gösta Sjöstedt. 1936.

redskap

(reskáben?)

reskaben

'(åkerbruks)redskapen'

"å den kan di ju knappst fau reskaben i ..." 3973:20

Nr 5058 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

redskap, s.

reskáb

Nr 272 b N.Rörum, Frosta hd

G.Lech 1916 Exc.

redskap

reskab, -ed, -en

han haullor se aeli mä dållia reskab.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

redskap s.

du ska ente hanskas så vårslö̃st
mã reskaben.

3809:41

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

redskap

reská̱b -ed. pl. =, -en

Nr 277 Ö Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1948

redskap, s.

reskab

reskaben; b.f. 4127:1
4127:2

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

Redskap

M. Reskáber

N.F.

Lyby sn.

№ 1074

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

redskap

reská̠b eller reská̠v (båda formerna hördes hos samme medd.), -ed, pl. =, -en

Hammarlunda.

Nr 277 Frosta hd
I. Ingers 1927

redskap

reská̱b

nu̱ ha di sau̯ lǽt̠ur reská̱b

J. N.

№ 1072.

Frosta hd.

Fulltofta sn.

Nils Nilsson 1931.

redskap

ręská̱b eller reská̱v (båda formerna hördes hos samme person). -ad. pl. =. -an. redskap.

Hammarlunda.

reská̱b. Hurva. Ö. Strö. Lyby. Skarhult

№ 277 & 512.

I.Ingers 1927. Frosta

ręská̱b, -ęd, pl. = sg.! -ęn s. 'redskap'   redskap

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

reska̲^{1}ben redskap

redskapen

hu̲n pas̲a ap reska̲^{1}ben

Timan i Hörby

Hörby sn Frosta hd.

№ 529.

Nils Nilsson

redskap

reská̲b, -én
redskap (pl.)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

redskap

reskáb, -én (koll)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

redskap

reská̱b. -ed. pl. =, -en.

sa kàm̱e dai fram̱ mæ reská̱ben i
næ̱ven. va de nu̱ kaṉe va̱. o stæḻde
se te o snàḵa. (T.t. 93.)

Munkarp

L.A.N. № 266 Frosta

redskap
reskab, -ed, -en

de e nya reskab.
Det är nya redskap.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

redskap

rεskáb, -əd, –, = redskap

Nr 10626. N. Rörum, Frosta **hd**
Nils Modig 1969.

redskap, s.

Månn enn fekk halla se mä holia mannga reskåb...

[om träskomakeri]

1097:2.

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

redskap. s.

Dajj veda ennte... va vaura
jur ãlla ... reskáb hette
fårr enn sãkksti-sjutti aur
sin.

10977:1

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

redskap, s.

Dajj ennde reskáb te joren
dajj hade...

10977:4

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

redskap. s.

Nya slavs resskáb å
anndra nøttihedarr . . .

10977:7a

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

reducera

redusära -ar - a - ad

förstöra

hun redusärar hanom osse.

fruntömmer kan redusära kara.

han ble rajnt redusärad.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936.

×redägg

rèaėg -ad

ett ägg som lämnas kvar, då man tager ägg ur ett hönsbo eller annat bo, detta för att djuret skall fortsätta att lägga ägg

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

× redaägg]

²re̠àeg, -ed. pl. =, -en.

ägg som ligger i en rede (²re̠e)

Skarhult

№ 277 & 512

I. Ingers 1929.

Frosta

red(a)ägg

rè̲aǽg -ed, pl. =, -en

ägg i hönsrede

Bosjökloster

277. Frosta hd. 1942

redägg s. n.

reaägged

'redägget'

"la reaägged legga da varpor
di häuor ---"

3739:78

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

reffla

reffla, refflor

= rifflor e

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

reffla ~~rãffla~~, v.

refflad perf. part.

4127:13

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

× regal
adj.

n. regalī

= rega̋lī –

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

rẹgá̱l -t adj. 'bra, förträfflig'

× regal

ja̱ kaṉẹ hø̱̀ra so rẹgá̱lt hoṛ klà̱ḵan jé̱ʃʒ

Harlösa
FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

× regal

regá̲l

"rejäl".

de à̲lor regá̲lasta

Lyby. Frosta hd
1. 3. 1927.

regá̱l. adj., "rejäl"

× regal
(adj.)

Lyby

de ²a̱lor regá̱lasta.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

×regal

regál = riktig. verklig.

de e ain regál tösy dan dǽra klínstorpa-ånorsen.

Munkarp

L. A. Nyrup 1880. № 266 Frosta

regal a.

Regalt:

= Rejālt

1000:7 S. 252

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

regel

règel, -èn

regla (att låsa med)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

rigel

rè̲gal, -en; rè̲gla, -àna

rigel

rigel

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

rėgel

rè̲gel, -en; rè̲gla, `-ana

rigel

rigel

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

regel

regel,-en -or -na = dels

paragraf och dels rigel.

där e så många reglor.

Där är så många regler.

slau regelen far.

Slå rigeln för.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

regel

regel

= rigel, låse

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

regemente

rajamánta, -ad

han ta̲ vàrvnɛŋ va ɛt rajamánta.

Gårdstånga

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1947

regera

rejé̱ra - a - ad

Nr 289 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

rej^{1}e̠ra, rej^{1}e̠rar regera vb

regera

dæ e̠ l^{1}ai̯he̠d som rej^{1}e̠rar k^{1}a̠ren.

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528 Nils Nilsson

rejera

rejera,-r,-d = vara arg

han väsnas å rejera som han hade vad fosed.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

regera

rejé̠ra, -ár, -á, -ád
föra oväsen

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

regera

rajé̲ra, ´-ar, ´-a ´-ad
regera

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

regera v.

rejera (prat.,

'rumsterade, bråkade'

"å där levde han å rejera å
håut på å skrämma livd a-"

3960:12

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

regera

Regera:

= Väsnas, Föra oljud.

1000:7 s. 253

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

regerli regerlig

Han va en spelanes spralleman
å fick han lagom mä trallevann
hållt han se tåmlit regerli.

N. L. Olsson, Mä pilepiba
s. 67

№ 539.

Holmby, Frosta hd.

re̱jis̱tor (-əd) ˣregister s.

subst: fruntimmer (nedsittande)

da lay̱a re̱jis̱tored haṉ sarr vaṟkelren teta̱ lana u̱d

Äspinge

№ 279.

Frosta hd 1927.

Gösta Sjöstedt

règla

rè̲gla ˋ-ar ˋ-a ˋ-ad

rigla

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

règla

rè̠gla, ˋ-ar, ˋ-a ˋ-ad

rigla, stärga

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

regla

regla

= r$\overset{e}{i}$gla, dörr.

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

regla

règla ˋ-ar, -, ˋ-ad

regla (en dörr)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

ræin lęd ræin lęn regn s.

nu e jøren myꝛ ute, dæsa møze ræinen. De ræined jøra do got.

№ 276.

H. Areskoug 1924.

Ö. Sallerup FROSTA regn

räjn, -ed Regn

ack om räjned ville lätta.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

regn

när grisa bär penga i månnen,
så blar de räjn.

uttr. användes när barn låtsa att de röka eller när
mycket unga pojkar röka. 37/7:16

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

regn

de drar ihob te räjn

3701:8

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

regn, s.

om dār kåmmor stora rājn . . .

4127:41

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

s. regn

ræjn, ´-ed

har kom ente rǽjn ifrau máj
o te agúste

№ 3236 Svensköp, Frosta h

Gösta Sjöstedt. 1936.

ræi̯n regn s.

Regn

nair tågan gauk op i
bjœrtopana blair dæ snart
ræi̯n

Svenskö̈ps sn, Frosta hd.

№ 528. Nils Nilsson

regn

ræjn

hun trua mæ rǽjn

han hotade med regn. S. G.

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074

Nils Nilsson 1931.

regn s.n.

rä̃j̀n

“å de ble meed räjn”

5810:3

Nr 5058 Höör, Frosta hd
Helga Persson 1939-43. Exc.

regn

rǽjn, rǽjned

ja tro̱r dæ sla̱rvar au̯ mæ
rǽjned, G. Å.
dæ sau̯ u̱d te rǽjn

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

regn

ræ̲gn, ´-ed; pl =, ´-en

regn

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

ræi̯n ed ~ en   regn s.

regn

№ 506.

S. Rörum   Frosta hd H. Areskoug 1929.

regn;

raj^{n}, -́ ld s.

r̄ájnad pàdra

- po rù̲dorna;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

rœ̠ʒn ¹, -e̜d s. 'regn' regn

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

regn
s.

ræjn, ´-ed

Nr 289 Gudmuntorp, Frosta hd
Gillis Leon 1915

regn

ræjn, -́ed

Holmby

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1927

regn

ræ̲jn ˊ-ad, pl = ˊ-ɛn

regn.

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

rœjn, ¹-ed. regn.

regn

Gårdstånga. Holmby. Borlunda. Skarhult

de ser ²e̠nte m²ø̠ed ¹u̠d te ¹rœjn.

ø̠

Skarhult.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

regn
s.

ræ̀jn, ´-ed

de va et hà̠rlit rǽjn

Nyby

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1955.

regn s.

rain, -ed

de va ett stort rain.
Det var ett stort regn.

rejn ?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

regn s.n.

rajn (ă!)

"så de blair rajn"

32/2:5

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

ugn
råʒned staur sam
sjsö ĭ bakken

= råʒnar med stora
droppar.

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

regn, s.

ræjn, n.

Nr 10245 Borlunda Frosta hd
I. Ingers 1966.

regn
✓ .

ræjn

Exc.

Nr 8527 Gårdstånga Frosta hd
K.J. Lyngby efter Gustaf Körner

regn, vb.

rãjned; b. sg.

10977:7~~0~~

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

regn, s.

rãjned; b. form.

10977:7*

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Moaig 1969. Exc.

regn, s.

Åppad Smaulann .. darr dajj hadedd varrst mā răjned ..

3
10977:17

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

regn, s.

Ǿnnged rãjn ha kåmmed

. . .

10977:1~~7~~3

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969. Exc.

regna
v.

ræ̀jna -ar -a -ad

de har lì̱a vél̲ ræ̀jnad hè̱la tí̱den

Holmby

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1927

regna;

ràjna, -ar, -a, -ad;

da ràjnar sam
hìm̱elen va ö̱̀ben;

Hunneberga i Harlösa, Frosta **hd.**

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

regna

ræ̀jna

o ræ̀jna jòre dæ

G. Å.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

regna

rà̠jna, ̀-ar, ̀-a, ̀-ad
regna

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

r^{2}æ̂įna, r^{2}æ̂įnar regna vb

regna

r^{2}æ̂įnar dæ ^{1}a̱ltfærha^{1}ûįn

Svenskōps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

r$\overset{1}{\text{æ}}$jnà ($\overset{2}{\text{r}}$, r$\overset{2}{\text{a}}$jna -$\overset{2}{\text{d}}$)

verb: regna

regna vb

Äspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt.

regna, v.

ræjna

Nr 272 b N. Rörum, Frosta hd

G. Lech 1916 Exc.

räjna, -r, -d   regna

nu ha de räjnad ain hail lega.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.

regna

rãjna stort

de rãjna stort i mares nar vi komme åpp.

3702:6

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

regna v.

räjna (pret.) 'regnade'

"å där feck den lejja nåi de räjna"

3810:3

Nr 5058 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

regna
v.

de har ræ̀jnad lit̠a o̠vorá̠lt

Borlunda

Nr 10245 Borlunda Frosta hd
Ingemar Ingers

1966

regna v.

rägna

"..så dår behövs hälst rägna
varan da.."

3973:18

Nr 5058 Höör, Frosta hd
Helga Persson 1939-43. Exc.

regna v.

räjnad (sup.,
'regnat'
"de har rājnad så meed"

3973:6

Nr 5058 Höör, Frosta hd
Helga Persson 1939-43. Exc.

regna, v.

ræ̀jna

Nr 271 B Höör, Frosta hd
Gillis Lech 1916 Exc.

regna
v.

ræ̀jna -a -ad

de ræ̀jna rè̲dan i fæ̲̀raméd̲as

Yngve medd.

1950 4237. Höör. Frosta hd

r$\overset{2}{\text{æ}}$͜ina ~ $\overset{2}{\sim}$d regna vb

regna

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

Regna

ræ̱̀jn|a, ˋ-ar, ˋ-a

da ræ̱̀jna sau̯ rỳ̱saleṯ

M. P.

№ 1072.

Fulltofta sn. Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

regna:

de har ràjnad sa méd, a
de har ènte bléd pa kùlan
andán s: och blommorna ha
ìnte utvecklat sig på rabatten.

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

Regna

ræ̱̀jn|a, -̀ar, -̀a, -̀ad

da ha ræ̱̀jnad i flàj̱ra dá̱

S. O.

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074

Nils Nilsson 1931.

regna
v.

rœ̀jna -a -ad.

Nr 289 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Leen 1915

^{2}ræjna. -ar -a. -ad. regna.

Gårdstånga. Holmby. Borlunda. Skarhult.
Hurva. Ö. Strö

de ^{2}ræjnar so ^{2}rysalet. Gårdstånga.

de har ^{2}lia val ^{2}ræjnad ^{2}hela tiden.
Holmby

i^{1}gåur so ^{2}ræjna de rent forf^{1}ærdelit.
Borlunda.

№ 277 & 512.

de ^{2}ræjnar ^{2}aute mer; Frosta

nu blaus de. Skarhult.

I. Ingers 1927.

rà̲jna.   regna II.

so rà̲jna de so fà̲rlⁱa̭t, so sa̲
mòr̲ten há̲nsen : du kan lìga hær
i nat̲.   Skarholt.

№ 277 & 512.
I. Ingers 1927.   Frosta.

regna, v.

regna
v.

ræ̲̀jna, -a -ad.

... va en ga̲be som hà̲de en vi̲d mæ̲r;
jik̲ ál̲ti hem̲ tva̲u tìm̲a fa̲r æn de
ræ̲̀jna.

Munkarp

L. A. Nyrup 1880. № 266 Frosta

regna v.

rajnad (sup.)

'regnat'

a˪̣ ă˪̣

3213:56

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39 Exc.

regna

raina, -r, -d

ˌrainar de?
Regnar det?

enl. Nyrup: ràjna.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

regna, v.

ræ̀jna, -̀ar, -̀a, -̀ad

de ræ̀jna o̲vor de dá̲r strá̲ged.

de har ræ̀jnad stó̲rt.

Nr 10245 Borlunda Frosta hd
I. Ingers 1966.

regna

Ráj̇na:

= Regna.

1000:7 s. 261

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

r²æ̱jnane. -ed „regnande“. ideligt regn.

rú̱en han e b⁰lø̱d i fj²å̱rnen av de̱ta m²åza r²æ̱jnaned.

Gudmuntorp.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

regnande
s.

ræ̀jnane. -ad

om ideligt. ihållande regn.

A. P.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1954.

regnbåge

ræ̰gnbú̠k/, -én, -ạ́ -ána

regnbåge

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

S. regnbåge

rạmnbú̱a -n, ´-a, ´-ana

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

regnbåge

räjnbúen- a - na

rägnbåge

ja ha inte sätt nån räjnbùa på länge.

naur räjnbùen gaur te jören mä bägge änna blar de grannt vär.

i blann e där tvau räjnbùa.

räjnbùana stau ju allti i öster.

Nr 1795 Ö. Äspinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939

räjnbue, -n regnbåge

här va ain stor räjnbue

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

regnbåge, s.

de sjemra i alla rãjnbuens farjor.

3811:18

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

regnbåge

rãjnbue

ex. hāi va ain såu grann rãjnbue.

3701:10

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

rægnbu̱^{1}e (-ęn, -a, -na)

regnbåge

subst: regnbåge

Gudmuntorp

FROSTA

№ 267

G. Lech 1915.

²rai̯nbu̱ih n regnbåge

regnbåge

№ 506.

S. Rõrum Frosta hd H Areskoug 1929.

× regndraka

räjndraga-n-er-na

rägnbälte

där drar en räjndraga au nor pau,
dän räjndragan jir räjn de hålled au,
där atier opp flär räjndrager,
de sar ud som di räjndragerna dro i haved.

№ 1795 Ö.Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1947.

*regndōpa

ra̲gndǿ̲bpa, -́an

stort regn

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

s. ˣregndöpa
skyfall

ræŋndǿ̱ba -n

№ 3236 Svensköp, Frosta h

Gösta Sjöstedt. 1936.

×regnet
adj.

ræ̀jnad, neutr. = .

regnig

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1954.

× regnet
adj.

ræ̲̀jned, neutr. =

regnig

de ha va̲d so ræ̲̀jned - - -

Ö. Sallerup

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1950. Exc.

*regnet

rà̱jnad(or) pl. rà̱jnada

regnig (ng)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

regnfågel

rainful-en = se gyllen-
jämnan (ordet används al-
drig i plur.)

rainfulen har skreged
i flaire da. rájn-!

Regnfågeln har skrikit
i flera dagar.

/a regna

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

r$\overset{2}{\text{æ}}$jned, adj., regnig. regnig

de har vad r$\overset{2}{\text{æ}}$jned hyst. Holmby.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

regnig, a.

ræ̀jnad, neutr. =

Nr 10245 Borlunda Frosta hd

I. Ingers 1966.

rægnigt

ræ̀jned

va da ræ̀jned ruḍma da fǫ́r

A. T.

Hörby sn. Frosta hd.

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

regnigt

ræ̱̀jnәd

da e na̱d ræ̱̀jnәd væ̱r

S. Ö.

Lyby sn.

№ 1074

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

regnigt,

raj nȧð a.

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

adj. regnigt

ràe̯ned

.№ 3236 Svensköp, Frosta h

Gösta Sjöstedt. 1936.

regnkant
s.

best. f. ræjnkántan

den sida av horisonten el. det väderstreck varifrån regnet kommer.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd.
I. Ingers 1959.

regnkappa, s.

rejnkáp̱a, -an

Nr 10245 Borlunda Frosta hd

I. Ingers 1966

*regnköra

ragnʒǿ̠/ra, -án

regnskur

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regnkõra

rãjntjö̃ra

där kom ain rãjntjö̃ra så ja
blaj raint jenomblott.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

regnköra

räjnkjöra-n-er-na

regnskur

där kom en räjnkjöra vi som ja va kommen ud.
dän räjnkjöran velle inte ta tråd i häller.
de e så kålla räjnkjörer här kommer.
i da kommer räjnkjörerna så tätt.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

regnskur

rœ̀jnskʉ́r, -ən, ̀-a, ̀-ana

regnskur

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

regnskur

rājnskur
hade ente den rājnskuren kommed, så . . .

3701:9

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

s. regnskur

ræ̜nskú̱r, -ę́n, ´-a, ´-ana

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1936

regnvatten

ræ̱̀gnváṉ -aδ

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Regnväder

ræ̠̀jn væ̠r

o. s̆.

Hörby sn

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

regnväder

rãjnvãr

hårr lãnge ska ditta rãjnvãed vara.

3701:18

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

regulera

regolé̲ra, ´-ar, ´-a, ´-ad

reglera (delarna i en vagn) så att det hela passar bra

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

rejäl

rejäl-a-t = präktig, person man kan lita på

de e rejält folk alla i den släjten.
hon e så rejäl.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

rejäl a. ~~regäl~~

rejäl -or, -a. bestämd, ordhållig

han e så rejäl.
Han är så bestämd.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

rejälE

rejá̲l

da va rejá̲l á̲gar

det var riktig åker. N. N.

Lyby sn.

№ 1074

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

rejǣl (-ǣr - t - a) rejäl a.

adj. redig

de va mun gu̱d sto̱ra rejǣla æg

Äspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

rojăl adj.

rejäl

'verklig, rejäl'

"de e ain răkti rojăl ögaplangare"

3739:3

Nr 5057 N.Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

rejålt adv.

rejält

"dår lura han de råktit

rejålt ..." 3960:6

Nr 5037 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

*reke

s.

rè̱gk, -en

saliv

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

k
ˣrege
s

rè̲ga, -àn

saliv

ja fek rè̲ga i hál̲sen

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

× ×reze, s

rege-n = salir

regen velle bisom kvåljän.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

× rǎke . × reke

s.

rè̱ge, m.

Salir.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö **hd**

Munkarp, Frosta **hd**

L. A. Nyrup.

x

k
rege

fæstanes rege

= om man stryker med saliv (på t.ex. en kvissla) innan man ätit på morgonen.

4066:7

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

ˣreke s.

²re̲gè (n)
subst: spott

ta fa̲stanes ²re̲gè o smi̲d pa̲u sa
ga̲r va̲urtan bort

Ãspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Göta Sjöstedt.

×reke, s.

rege - n
salio

fastanes rege a bra å smida pau udslätt

han e snused å râli, regen ränner åd
månvigana,

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta h

Annette Sonesson 1936

r$\overset{2}{\underline{e}}$ga n ×rekke s.

saliv, spott

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

²rẹ̄dʒʒę -n s. 'spoɑ'

× reke

Harlösa

FROSTA

№ 275 G. Lech 1919

$\overset{2}{\text{r}}$a̱gę (n)

× reke

subst: spoū

Gudmuntorp

FROSTA

G-ch

№ 267.

G. Lech 1915.

*reka

rè̲g|ka, -àn

spott

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

× reke, s.

regl, -n = saliv

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933.

rekord

rekórd

anv. i bet. "ackord":

jȧ vel̲ há̲ -ad pa rekórd

(om ett arbete) J. P.

1946. 4407. Hörby, Frosta hd

ręlęg$\overset{1}{\text{ø̣}}$s-t-a 'religiös' religiös

Hör

№ 270. FROSTA

G-ch

G. Lech 1916.

× religiöshet

relijǿshéd. -en

religiosi'tet

di kωne ènte kωma øvoréns
om sin relijǿshéd. J.H.

om två systrar, varav den ena var frikyrklig och den andra statskyrklig.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rem

rem̲ -én; ˋ-or ˋ-orna

rem

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

rem;

rèm, -ən s.

rèmor, -na;

han slō ən

mə ən rèm;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

rem, s.

rem

till sele

4127:34

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

re$\underline{\text{m}}$ en ~^{2}a na rem s.

?

Jfr övr. belägg.

rem

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

rem
s.

røm

Nr 289 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

rem

rem, -én

Fr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

rem

rem̲. ´-en. `-or. -orna.

de e iŋen kan̲st å jæ̲ra bràja rèm̲or au àn̲en man̲s læ̲r. (ordspr.)

Hallaröd-Onsjö
Munkarp. Frosta

L. A. Nyrup 1878.

M 266

rem

rem̲, f. pl. -or, rem, läderrem.

Onsjö & Fr.

Munkarp

Nr 32 Skånska Landsmåls-

föreningen 1875-96

rem

rem, f. rem, läderrem.

pl. rēmar.

Onsjö h. Fr. (Nyrup)

Munkarp

266. Hall. - Onsjö

Munk. - Frosta.

rem

skär brea remma av
2
andras lår   -or 2

= går sig rimsi på
andra e

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

rem, s.

De e enngen kånnst å
sjãra brajja remmar au
anndras lār .

Talesätt

10977:210

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc

+ remedia

remedja

= verktyg

Lillaröd

Hammarlunda

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938

remedia, s.

Darr va mãsst ... staun mã klār å remédjarr å såddent ...

[om mikaeli marknad]

9
10977:18

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

remedia, s.

Mãnn enn fekk halla se
mã holia mannga reskáb
å mên remédja ...

[om träskomakeri]

10977:2

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

rem$\overset{1}{\underline{\text{e}}}$dja -n

subst: verktyg

remedier pl.

Äspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt.

remedier

når du nu har dinna remediår hart nöre i byen ändan

10650:18

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

remedium

Remedjá:

= Verktyg och saker som man använder.

1000:18 s. 457

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

+ remedjȧ

remĕdja-n-er-na

verktyg

e här engen remèdja.
drån te ånga ha asad au mä remèdjan.
de va enga remèdjer får dom.
ente di kan ha remèdjerna va.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1947

s. ˣremedja
remedier
verktyg

remé̱dja -n

hade ja bara hát̲ ld̰ vè̱denskå̱b
o remé̱dja skol̲e ja jó̱rt et̲ par
træ̀s̱ko

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1936

*remedja

remé̲dja
don, verktyg

hær e spà̲a ⊙ remé̲dja
S.O

Lyby sn.

№ 1074

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

*remedja

remédja, -án
verktyg, hjälpmedel

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

× remedjà

remédja el. reméga, -an

verktygsgrejor.

Nr 3324 Ö. Strö, Frosta hd

Emil Lindell 1938.

remmedjå x remedja

= verktygas –

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

× rempling

rèm̰pliŋ ˋ-en, ˏˋ-a ˋ-ana

liten smal ål ?

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

ˣrempling, s.

rèmpling-en-a-na

smal remsa

de va en liden rèmpling
ba me fau den rèmplingen
sådna eländia rèmplinga
där lelar ente meed au di rèmplingana

№1795:6 Ö.Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1935

rempling

Rempling:

= Avriven remsa lång.

1000:7 s. 253

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

remsa
s.

rø̀msa -an -or -orna

1949. 277. Bosjökloster, Frosta hd

kremsa

krèm̰sa, -an, -or, -orna

kremsa

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

remsa

rèmsa ˋ-an, ˋ-or ˋ-orna

även rø̀msa (æ~ø)

Råröd

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

s: remsa

rèmsa, ˋ-n, ˋ-or, ˋ-orna

en rèmsa de e at̲ smá̲lt à̲gorsték̲a, lą̲́mnt o smá̲lt

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

remsa

remsa, -n, remsor, -na

han ha bara ain liden remsa jor.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

$\overset{2}{\text{r}}$imsa n $\overset{2}{\text{r}}$imsor na remsa s.

remsa

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

remsa

remsa

där va ain remsa ve norra
sian av jårkegauren ..."

3960:66

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

remsa s.

Remsa:

= Smal och lång tygbit. Även papper o dyl.

1000:7 S.253

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

×remsk, a.

remsk-a-re-st
kvick

de e en remsk en hånn te å kånna.
di va remska i flabben bägge.
hun va remskare en han te å flabba pau.
den som e remskast faur ju fårhånn.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936.

×remsk. a.

rem̲f el. remfor el. remskor, adj.,

n. rem̲st. = rèm̲eli 1. = rask

Össjö i Fr. (Nyrup).

Hallaröd & Munkarp.

Lkk.

rɛ̀m̱ʒa. -an. -or. -orna. ×remska,
remsa.

Skarhult
pɔ rɛ̀m̱ʒan imɛ́ṉ jæ̀rad.

№ 277 & 512

J. Ingers 1929. Frosta

e
× ramska
s.

rɛ̀mja

= remsa.

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd
I. Ingers 1954.

remtyg

remtöj-ed

ja kjöpte ain del remtöj.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

ren s.

ra͜in ´-en, `-or `-orna

ren, åkerren

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

ren~~(en)~~ s.

-ōa
rain-en-~~ä~~-na-di-keskant

di sad på rainen.
de sutto på renen (dikeskanten.).

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

ren s.

raina

(åker)renar

3759:38

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

ren

s.

rájnan
åkaren

dær stáur pau rájnan

9.6.

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074

Nils Nilsson 1931.

ra̭in, ^{1}ra̭inen   ren s.

ren

ja sko̱la ^{2}hå̱la me pa̭

^{1}ra̭inen

Svensköp

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Ren
s.

ra̱jn, ´-en, `-erna
åkerren

ja mo̱ta bàjda pau̯
ràjnerna.

G. Å.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

ren s.

ra̯in, ´-e̜n, `-or `-orna

ren, kant mellan åker o gårdsgård
dikesren

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Ren (r.)
s.

ra͜in ´-ən, `-or, `-orna

å̆kerren

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

ren, s.

rainen; b.f.s.

dikeskanten

4127:3

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

rain-t-a 'ren'

ren

adj.

N. Rörum

№ 270.

FROSTA

G. Lech 1916.

G-ch

ren
a.

rain-a-utfattig

han e så rain så han ägor inte ett öre.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

ren
a.

.. å den haden te å jõran rain
mã ...

4127:10.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

ren a.

rai̯n, rai̯nt, rài̯na (pl)

ren rài̯nare rài̯nast

naṛ inte œ̀rnen va rái̯n

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

ren
adj.

ræi̯n

1. ren, renlig, rengjord.

2. = utblottad, utarmad

hum blek rǽi̯nt rǽi̯n

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1927.

rę̱in·t-a 'ren'

ren

a ·

För

№ 270. FROSTA

G. Lech 1916.

G.ch

Ren adj.

rain

"... den e ju inte rain"

3973:4

Nr 5058 Höör, Frosta hd
Helga Persson 1939-43. Exc.

ṙaện, raệnt ren a.

rɛn, rɛnt

di fiʒ̱e dæɛ̱̌nte raệ́nt

Svenskóps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

rarn (-t, -$\overset{2}{a}$, $\overset{2}{-}$arė $\overset{2}{-}$àst)　　ren a.

adj. ren

de e ju li$\underline{d}$ r$\overset{2}{å}$rnarè

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

R. rəin, -t ren. adj.

L. røin -t

= ren ; adv. ráint = alldeles.

dę ę ráint grùglɪt va
hær blę pæ̀rgę i fjór S. Rörum.

L. Rörum (Frosta) }
Lunderöd (Gärds) } om. 1918 T.J.

173.

hest (= hest)

ra̭i̯n, pl. $\overset{2}{\sim}$a ren a.

ra̭i̯nt

rein: M.f.

ren

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

ren

adj.

ræin

277 Lyby. Frosta hd

1.1.1927.

ren
adj.

rá͜in(or)

ren

ra͜int

pl. rà͜ina

rà͜inare, rà͜inast

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

ren, a.

ræin, ræint; ræ̀ina
ræ̀inara, komp.

Nr 271 B Höör, Frosta hd
Gillis Lech 1916 Exc.

ren

rájnor ~ rajn , rajnt

ren (adj)

ràjna pl.

ràjnare

ràjnast

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

ren

adj.

re̱n, neutr. re̱nt

Hammarlunda.

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1927

ren

adj.

re̲n , n. re̲nt

komp. rè̲nare

Nr 289 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

1. re̠n. adj., ren.

ren
a.

Hammarlunda. Hurva. Borlunda. Skarhult. Ö. Strö. ✓Bosjökloster (i den sistnämnda socknen tidigare ræjn såsom nedan).

2. ræjn: Högseröd. Ö. Sallerup. Lyby.
Bosjökloster

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

rœ̲jn. adj. ren.

ren
adj.

Lyby. Högseröd. Ö. Sallerup;
tidigare även i Bosjökloster. där ordet numera
uttalas re̲n såsom i socknarna i s.v.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

ren

adj.

rœi̯n

ynge re̱n

1927 277. Bosjökloster, F.

Ren adj.

rena (pl.)

'rena'

"når de skalle jöras rena .."

4123:8

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd
Helga Persson. Exc.

ren 1

rain, -are, -ast, -t a.

där e raint.
Där är rent.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

ren adj. 2

rȧin

"å där hade en mȧjad å så
strȯu̅ ma rain halm ......"

3289:65

Nr 5037 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

ren adj.^{3}

rain

"nu e han rain från lus"

2732:1

Nr 5057 N.Munkarp, Frosta hd

Helge [illegible] 1935-39. Exc.

ren adj.^{4}

raina (pl.)

'rena'

"fårr di e lättare å bättor å hålla raina ..." 3759:73

Nr 5037 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. **Exc.**

ren adj. 5

raint (n.)

'rent'

"Så där ble raint --"

3739:16

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

ren adj. 7

rent (n.)

'rent'

"så där ble rent strōbås där de skålle lagga" 3739:6

Mera genuint: rain, raint. Se öv. belägg.

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1933-39. Exc.

ren adj.^{8}

ren

"nå en så har fått oxen ren
från kol."

3213:14

på somma sida: rain

Nr 5057 N.Munkarp, Frosta hd

[illegible]

ren

rajjn, -en, -ąr = ren, ągąr -, vȁjja -.

rajjn, a. = ren = ej smutsig

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ren, adj.

"Du vell väll sjøllta mā de rajjnasste kared du ha."

Talesätt som svar på annat talesätt.

Se ordet tillbud!

12
10977:IX

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

. ren, adj.

Mänu enu kånne ju halla stekkhåled nȧdlånna rajjnt.

[om sädbärgning]

10977:18^{4}

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

renett

rönätta, -n, -or-na = äpple-sort

de e ju rönättor.
det är ju renetter.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

jär renī får din een ren
dår enzan du sku
måza hos anra

= tänk på dig själv
innan du klandrar
andra.

№ 3260 s.Frosta hd kring Löberöd

Aug.B.Lantz 1931-37

ren

fårē renē hus

= tagē autsammane

(kring Löbröd)

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

+ renfan

räinafan-ed
blomma

här väjser räinafan på väjakanters å haur
som hälst.
där e gula urder på räinafaned.
på räiner staur så meed räinafan.
räinafaned ligtar gåbbaskägg män e grovare.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

+renfejad

ra͜infǽ̠jd; pl. ra͜infǽ̠jda

rensopad

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

renfạ̃rdig

ra̜mfǽ̠rɛ, neutr ra̜mfǽ̠rɛt

renfårdig, renlig pl. ra̜mfǽ̠ra

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

renfärdig
rainfäri, -a = renlig

De e ain rainfäri männi-sja.
Det är en renlig kvinna.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

ˋren fårdig åj

rainfäri

'renlig'

2732:1

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1935-39. Exc.

*Rengräs

ràr̭nagrǽ̱s -ed

gräs som växer på *renarna
(kańterna)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

s: ren~~d~~gräs
gräs som växer på
renarna

rài̯nagráis-ed

vi fau bràa̯a rài̯nagrái̯sad pa stóben

3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

s. ˣrenahö
hö som växer
på ˣrenarna

rà̯nahǿ̠-ed

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

*renahõ

ràịnahọ́ -ed

hõ från åkerren

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

ra²i̊nahø̀ (-ed) renhö s.

subst: hö från renen (kanten av en åker)

samla ²ha̱b a̱lt ra²i̊nahø̀ed

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

ˣren hö̃

ràj̯nahǿ -ed

hö̃ från åkerren

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*renhö

rą̀ɩnahǿ̱ - ad

hö som höstas på *renarna
(kanterna)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

rening s.

rening

= reglering, menstruation.

4066:5

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

senkarda

rai̯nká̲rda, -ár, =, -ád

finkarda

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

renlig

rà͜inle, rà͜inlit pl. rà͜inlia

renlig

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

renlig odj:

ranli

(raikli ?)

2732:1

Nr 5057 N.Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

^{1}re̲nlǽ̲sneŋ, -en. renläsning

(uttryck vid undervisningen i läsning)

Ö. Strö.

dær va bå ^{1}re̲nlǽ̲sneŋ a ^{2}stå̲vneŋ.

№ 277 & 512

I. Ingers 1929. Frosta

renovera
renevera, -r, -d = reparera

di reneverar husen.
De reparerar husen.
di renevera gamla papper.
De renoverade gamla papper.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

renovera

rennevera

= ändra, förbättra.

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

+ rens ;

rons adv.

"ren" ; läns

nul é han róns ;

nu ǟ han barskrapad ;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

Nils Bengtsson 1931.

№ 1062.

rensa
v.

rø̀nsa -ar -a -ad

du får rø̀nsa tø̀n̲orna i má̲ren

Även rènsa etc.

di va sæ svàu̯ra a rènsa
(om en fiskort).

1948 4810. Bosjökloster. Frosta hd

rensa v.

rönsa

"rönsa fisk"

'rensa fisk'

3263:42

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson. Exc.

rensa

rèn̰sa ˋ-ar, ˋ-a, ˋ-ad

rensa

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

²ryn̲sa -ar -a -ad. rensa.

Gårdstånga, Skarhult

vi̲ har rỳn̲sad flè̲ra vàŋa = vi ha rensat (tömt) flera vångar d.v.s. inbärgat grödan å flera vångar. (Sept. 1929. Skarhult)

№ 277 & 512
I. Ingers 1929.

Frosta

rensa

rŏnsas mă văr

= då ett får blev betäckt

Lillaröd
Hammarlunda.

Nr 3534 Frosta hd
Ludvig Fredriksson 1938.

rø̨ṇsa, ipf. =, -d v. 'rensa'

rensa

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

rensa;

rònsa, -ar, -a, -ad;

du faur rònsa
abórana;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062 Nils Bengtsson 1931.

rèn̲sa. -ar-a-ad. rensa.

Högseröd. Ö. Sallerup.

rèn̲sa gró̲ben. Ö. Sallerup.

2
~~rön̲sa. N. Rórum.~~ ?

ron̲sa, Ö. Strö.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

rensa

rèn̰sa ~ rèn̰sa, ˋ-ar, ˋ-a, ˋ-ad

rensa (något)

Jfr rø̀nsa

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

rensa

rø̀n̲s|a, –̀ar, –̀a

dı rø̀n̲sa mæ rı̲̀van

P. H.

Hörby sn. **Frosta hd.**

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

rensa v.

rönsas

'rensas'

"så° brånnen fick trănged
rönsas"

3973:8

Nr 5058 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

rensa

rɛ̀n̲s/a, –̀ar, –̀a

S.G

ja rɛ̀n̲sa n om̲

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074 Nils Nilsson 1931.

rönsa, -r, -d rensa'

e. sillen rönsad?
Är sillen rensad?

Onsjö & Frosta

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

rensa v. 2

rönsa

"i da faur du rönsa
aåskekåled"

3212:5

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Rensa v.^{3}

rönsa

"du faur rönsa ..."

2732:1

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

rensa v.^{5}

rŏnsad (sup.,
'rensat'
“såmma la saålt på bainnen
ɑ
nar di hade rŏnsad ain bråmn...”

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd 4125:3
Helga Persson 1942-43. Exc.

rensa úpp v.

Rensa v.

rőnsa åpp (pret.)

'rensade upp'

″..ă rőnsa åpp sá di ...

3960:12

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

^{2}rænsa ~ ^{2}d rensa vb

2

rensa

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

$\overset{2}{\text{rinsa}}$ ~ ~$\overset{2}{\text{d}}$ rensa vb

$\overset{2}{\text{}}$

rènsa ↳

rensa

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

rensa

rènsa -a -ad

rènsa grá̲ben (diket)

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1927.

²
sɵn̲sa -ar-a-ad. rensa. sø̀n̲sa.
-ø-

Skeglinge. Skarhult, Ö. Strö

№ 277 & 512

I. Ingers 1929. Frosta

rensa

r$\overset{2}{ö}$nsa -ar -a -ad. rensa.

rö̀nsa

√ Ö. Strö

Bosjökloster

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

²rensa v.

²rɛ̄n̲sa, ²rɛ̄n̲sar, ²rɛ̄n̲sa, ²rɛ̄n̲sad

re

rɛnsa.

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

rensa

rönsa, -r, -d = rengöra

slöda

rönsa åpp ätte dä, du ha ju spillt så meed snavs.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

rensa, v.

rõnsa

om där e gamla grobor sâm ska rõnsas åpp...

4/27:24.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

r$\overset{2}{\text{e}}$nsas me v$\overset{7}{\underline{\text{æ}}}$r rensa

verb: låta fåren få bygga.

di r$\overset{2}{\text{e}}$nsar fauren me v$\overset{7}{\underline{\text{æ}}}$r

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

rensa v.

Rensa:

= Rånsa. Görå rent.

1000: 7 s. 253

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

rensa v.

Rónsa = Rensa:

= Ránsa.

1000:7 s. 264

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

rensa, ob.

Mānn ... va de va drøjt å ... rennsa dåmm sin ...

[om lingon och blåbär]

5
10977:1~~4~~

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

rensas

i förk. rèn̰sas mæ zýr
rèn̰sas mæ vǽ̲r
= ble lò̲ben = bli betäckt

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

rensel

ræ̀nsel -en

Nr 289 Gudmundtorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

renskuren 1

ràinskåren-a-re-st

fel fri

dän biden e holia ràinskåren

e där flär rāinskårna bida.

a nä, hin biden va ràinskårnare

han fe de som va ràinskårnast

№ 1795 O. Espirge, Frosta hd

Annette Sonesson 1947.

renskuren

n. ràinskáred-a-re-st

kvinna. (ren jungfru)

en kan väl tro han feck enged ràinskåred

stecke.

di e ente ràinskårna nån au dom, där e naggad i kanten

där e väl engen faur dom ràinskårnare,

hun sau ente nåd ud män hun va nåck ràinskårnast.

№ 1795 O. Espirge, Frosta hd

Annette Sonesson 1947.

renskăkta

re̠nɧǽt̠a

skăkta efter skid skăktningen.

A. N.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

renskäkta

rainsjätta = när man lade sista hand vid linet under skäklningsarbetet.

Nu faur du rainsjätta.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

rensmakande
a.

rensmáųganes
med ren smak

t.ex. om bröd som icke blivit berört av aska & sot i bakugnen.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1958.

renstråad

ràinströvad-a-re-st
fri från grönt

ruen sar ud de å va ràinströvad.
disse säagrana e så ràinströvada.
di e ådminstone ràinströvadare en maerna.
backasäen e allti ràinströvadest

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1943

rent

raint = alldeles

De e raint galed.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

adv rent
i bet. alldeles

rai̯nt

de va rái̯nt ɑslí̲delɑ

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.
Gösta Sjöstedt. 1936.

rai̯nt rent a.

rent, riktigt

di slω̠k te̠ dæva rai̯nt

mœr̠t

Svensköp

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528. Nils Nilsson

rent

hau bloa nāseblo så de raint rāunde au nåm.

3909:8

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

rent
adv.

raint

engan de jeck raint av moden

alldeles

4127:11

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

rent

adv.

rœint , rœ̲int

alldeles.

de va fà̲lit rœ́int

de vé̲d ja rœ́int ènta

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1927.

rent II

nú̲ gar de gà̲led rǽ̯int

O.O.

jà tøs̲ de e rǽ̯int sprí̲t gà̲led

O.O.

rǽ̯int ú̲dmát̲ad H.P.

Nr 277 Ö.Sallerup,Frosta hd

I.Ingers 1947

rent
adv.

ræi̯nt

alldeles, helt och hållet

hum blek̲ rǽi̯nt rǽi̯n b. p.
alldeles utblottad.

jå̇ ha rǽe̯nt glǿmt nå̲mnen:
J. H.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

rent osv.

rent

'alldeles'

o hade när rent slad se ijel ...“

s. 15

Nr 5169 Gudmuntorp, Frosta hd

Anders Malm 1887. Exc

rent
adv.

re̲nt

alldeles

di˙ e ré̲nt óp̲ rώstada

Nr 6053. Gudmuntorp, Frosta hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rent
adv.

re̲nt

helt och hållet, alldeles

de brænde ré̲nt nǿ̲r

Nr 4518 Holmby, Frosta hd
Ingemar Ingers 1948.

rent

rajnt

bajnen ble rajnt stiva

O.Å.

Hörby sn

№ 1073

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

rent

rai̯nt

= alldeles (åbr) helt

de‿a rái̯nt far̰gá̲lad

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

rent

ræ̲jnt. adv., rent. alldeles

✓Bosjökloster. Lyby. Högseröd. V. Sallerup

el. ræjnt

✓den̲ e rǽ̲jnt for star̲k. ✓Bosjökloster.

✓de e ræ̲jnt en lys̲t. Lyby.

di fek̲ ræjnt sli̲da u̲d se. Högseröd.

de e ræjnt ó̲mbö̲jt. Högseröd

de va fa̲²lt ræjnt. V. Sallerup.

de ve̲d ja ræjnt e̲²nte. Frosta

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

rent

re̠nt. adv.. „rent": alldeles

Hurva, Gårdstånga, Ö. Strö, Skeglinge.

di kla̠de̠ na ré̠nt bá̠r. Hurva

de e re̠nt ó̠mböjt. Gårdst.

di va ré̠nt ó̠pró̠dna. Ö. Strö.

№ 277 & 512

I. Ingers 1927. Frosta

rent III
adv.

nú e de rént gàled

Nr 7538 Skeglinge, Frosta hd
I.Ingers 1959.

rent
adv.

rœint (r̲œint)

alldeles

de e rœ́int en ljøst.

Lyby. Frosta hd

J. J. 1927

kent

kajnt

kájnt i jénomblødad

dant genomvåt

S. O.

Lyby sn.

№ 1074

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

rant adv.

raint

"där e raint prima jor"

3973:1

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

rent
adv.

rœi̯nt

dœn̲ e rœ́i̯nt for stárk

Nyby. Orup.

1927 - 57   277 Bosjökloster, Frosta h.

rent
adv.

ræi̯nt

dæṉ jɛḵ rǽi̯nt itú̱.

Nyby, Stanstorp.

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

rent II

rent = alldeles

Kåröd

nú gar de rént vœ́k
M.O.

de forœ́ndra me rént M.O.

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1950.

rent
adv.

re̲nt

Kårö́d

dæn̲ ~~ta~~ han kωn̲a pradí̲ka,
ǽn̲ han ʃωg̲ ré̲nt ú̲d.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta **hd**

1. Ingers 1954.

rent
adv.

di' e næ̀stan ré̱nt ỳ̱a

Råro̓d

ré̱nt gà̱lad

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1955.

rent. adv. 1

rajnt = alldeles.

i fás̲tan kan̲e han rájnt ìjnte hìt̲a-n.

Munkarp

han vès̲te da rájnt ìn̲te va han skal̲e sí̲.

L. H. Nyrup 1884. M 266 Frosta

2

rent adv.

rajnt

'rent, alldeles'

"där va rajnt ilrõtt på himmelen"

32/2:3

Nr 5057 N.Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

3

rant adv.

raint, 'avdelas'

"rygga raint får galed"

2732:35

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

4

rent adv.

raint

'alldeles, fullständigt'

"iblann har en ju raint åppedad ...

3213:17.

Nr 5057 N. Murkarp, Frosta hd

Helga Persson 1936-39. Exc.

Rent 5

raint

"ja de va raint ain skam
ad ed…" 3960:52

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

6

ae　　　　　　　　Rent adv.

/

reint　　(vål = ræi̯nt)

"så den e reint fårbödad --."

2951:13

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

rent, adv.

re̱nt

alldeles. de e ré̱nt gà̱led

de bru̱gar rỳ̱ga ré̱nt hímst.

Nr 10245 Borlunda Frosta hd
I. Ingers 1966.

rent II

i utta.

de sí̱or ja ré̱nt ú̱d

(= frimodigt)

Nr 10245 Borlunda Frosta hd

I. Ingers 1966.

rent, adv.

rajjnt nykókkt blo-pø̀llsa va go, ...

10977:18

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd.

Nils Modig 1969. Exc.

rent, adv.

Nåna av dajj gammle
oren nøttjas inú, mãnn
mannga e rajjnt uddøa.

10977:1

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

rentvagen

ràintued-n-na-re-st

rentvättad

fårkled e så ràintued å grannt.

haila tösen e ràintuen.

de ràintuna varar ende länge.

di va ràintunare i gaur på markaded.

då skålle di ju va ràintunast.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

rentvå

ràintvau - r - de - au - t

rentvå

de e inte så gott å ràintvau se.

a di räktitt enggrodda ràintvaur di se inte så lätt.

paugen här enge ràintvådde se.

jå trodde inte han skålle ràintvått se.

№ 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

rentvãtta

ex. vi skålle va raintvãttade å tjãmmade.

= kammade

37/7:21

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

sentvåttad

se̲ntvǽt̲ad

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

+ renvånd

rà̲jnvæn̠d

renlig

han̠ ha̠da en rà̲jnvæn̠d mor

S.O.

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074

Nils Nilsson 1931.

rep

ra͜ik -ád, pl =, -ę́n

rep

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

rep, s.

raib´-ed-´en

rep

de va ett bastant raib

ditta ráibed e får stakked

vi får ta bägge ráiben.

№ 1795;5 Ö. Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1934

s. rep

raịb ˏ ́-ad pl = ˏ ́-en

nar di jo̱ra ráịb

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

raȋ̯b, ~¹ud　　　　rejp s.

rip

Svenskõps sn, Frosta hd.

№ 528

Nils Nilsson

rep s.

ra͜ib ˌ-ɐ́d   pl = -ɐn

rep

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

rai̯bed ~ en rejp s.

rep

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

rep

ra̯ib, ´-ad ; pl =, ´-en

rep

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

rep
s.

ræib, -´ad, pl. =, -´an

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1927.

ræjb. -´ed. pl. ræjb. -´en, rep.

ᵛÖ. Sallerup.

re̲b. Skarhult. Ö. Strö, ᵛBosjökloster.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927

Frosta

rep

raib-ed-en

slau raibed om så hauller de.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

r$\overset{1}{a}$rb (-ad. pl. lika -$\overset{1}{a}$n) rep s.
subst: rep.

O sa̧ va dar ju raib daṛ fra$\underline{m}$e

Åspinge
Frosta hd 1927.

№ 279.

Göta Sjöstedt.

raɹb-¹ɹd = 'rep'

rep

N. Rörum

№ 270. **FROSTA**

G. Lech 1916.

G-ch

rep, s.

raib

4127:6.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

rep s.

raib. -´ed. raib, -´en.

... å sa skale-n ma raib å lìma
å jul å tràsko te stǽrna. (T. t. 88)

Munkarp.

L. A. N. № 266 Frosta

raib, -ed, -en rep

bing mä raibed.
Bind med repet.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

rep s.n.

raib

"å de kan åntan va en raib
åla ett jarn grimskaft"

3739:10

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc

Rep s. n.

raile

"a så baånt en raile i hålen"

1739:57

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

Rep s. 9.

raibed

'Repet'

--så ska grimman älla raibed fōlja må kraged..."

3739:67

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

rep s. u.

reb

"di hade ett reb ãtta en gätting"

4123:8

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd
Helga Persson. Exc.

rep:

dœ̱́r hade di bὼṉed et ré̱b

di hade láu̯nt ré̱b u̱dau̯

mø̀ḻaren

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta

I.Ingers 1950. Exc.gr.

rep

s.

re̲b, ¹ed. pl. =, ¹en

ǿ̲vor mǻ̲rsa æ fá̲rsa sǽ̲ʒ
dær hæʒde et ré̲b, som di
hada klǽ̲t ---

1942 277 Bosjökloster

re̱b. ´-ed. re̱b. ´-en, rep.

Gårdstånga. Skeglinge. Skarhult. Hurva.
Ö. Strö. Bosjökloster.

²sȯn̲na hade ²ä̱nte udan et re̱b te
²skå̱gla. Ö. Strö

han ha̱de bȯẕed ŕe̱bed om
skorsté̱nen. Skarhult № 277 & 512.

Jfr. ræib I. Ingers 1927. Frosta

rep
s.

re̲b, -́ed

Nr 289 Gudmuntorp, Frosta hd
Gillis Lech 1915

rɛ̣b, ^{1}-ɛd, pl. = sg., ^{1}-ɛn s. 'rep'

rep

Harlösa

FROSTA

№ 275 G. Lech 1919

rep,

reb, –́ ad s.

–, –́ an;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

røle reb rep/

= røſse e—

Gudm. torp
Ham̄arlunda

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

rep

Reb:

= Rep.

1000:7 s. 252

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

rep. s.

Där sjed hann på rajbed.

Talesätt

10977:11

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

rep, s.

sjida på rajjbed

= "misslyckas"

Se skita, v.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

repa

raiba-n-or-na

du faur flätta ain
my raiba. (!)

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

*repa

s.

rè̠bpa, -̀an, -̀or, -̀orna

halmrepa (St rågrepa)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947,

ˣrepa s.

raiba

'fiskrepa'

"vöjtepaugen hade en snärt mä" ain raiba" 3739:46

bnl. Nyrup: rè̲va, se reva.

Nr 5057 N. Munkarp; Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

repa, s.
~~reva~~
2

raiba - n - or - na = reffla
repa, rispa

där va ain lång raiba
i dugen
Där var en lång reva i
duken.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

repa s.

reba 'linrepa'

"så pæk en reba hören på en reba"

3810:2

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

repa s.

rè̲ba, -an

redskap varmed halm repas.

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta
I.Ingers 1950. Exc.gr.

rè̱ba -an -or -orna, repa.
s.

apparat varmed linet repas.

si̱n sko̱le vi rè̱ba-n. di ha̱de
rèḵtia rè̱bor. di ha̱de li̱asom̱ en
bæŋ̱k, dær dær sa̱d làŋ̱a jà̱rn-
pìŋ̱a; so sko̱le di dra̱-hn dæ̱r, so
fiḵ knè̱blen aw̱. Skarhult (gamla
Anna)

№ 277 & 512

I.Ingers 1929.

Frosta

r$\overset{2}{\underline{e}}$ba n r$\overset{2}{\underline{e}}$bor na repa s.

bladskaft

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

Repa

rè̠ba, –̀–n

hǻrrepa

virè̠ba dan (hǿ̠ran = linet)
pa̭ rè̠ban

J. N.

№ 1072.

Fulltofta sn.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

repa

reba, r, -d = riva v.

vi ska reba påror i varen. (riva lill potatismjöl.)

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

repa

raiba

pau lõrdakvãllen jenge vi'au å
raiba aine.
ẓ

37/7:20

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

v repa
(lin)

rè̲ba, rè̲ba, rè̲bad

№ 3236 Svensköp. Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

^{2}re̱ba, ^{2}re̱bar, ^{2}re̱ba, ^{2}re̱bad repa v.

repa, riva

vi re̱ba ^{1}fœs̱t k.n^{2}e̱bled ^{1}ao̯

vi repade först knopparna av.

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528. Nils Nilsson

repa v.

re̱ba rè̱bar, rè̱ba rè̱bad

repa

~~re~~ba hǿ̱r = draga linet genom ett redskap – hø̱̀raré̱ba – som är försett med vassa tryggar för att avskilja fröhusen

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

repa
v.

pass. rè̱bas

se̱n sko̱la knè̱blen re̱bas
áj̯.

A. T.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

repa II
v.

de va rè̲ban som en re̲ba
knè̲bled áw̲ me.

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta **hd**
I. Ingers 1954.

repa

v.

rè̱ba -ar -a -ad.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1927.

repa
v.

rè̱ba -ar -a -ad

Holmby

Nr 277 Frosta hd
I. Ingers 1927

repa
v.

rè̱bpa, -̀ar, -̀a

vi rè̱ba dan̠ paṋ rè̱ban

J. N.

№ 1072.

Fulltofta m.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

repa;
√ v.
rè̱ba, -ar, -a, -àd;

1. di rè̱ba hálm;
2. i bet. rapa;
han rè̱ba;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.
№ 1062 Nils Bengtsson 1931.

repa

r$\overset{ɛ}{\underline{e}}$ba -ar-a-ad, repa. (repa lin)

m.m.

Allm.

Se särsk. belägg.

---- rè̲ba næ̲lor a stræ̲ sǽ̲

pá̯u

Bosjökloster.

№ 277 & 512

I. Ingers 1929.

Frosta

repa
/ v.

reba

= repsa, riva ax e

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

r²e̱ba -ar -a -ad. repa

repa v.

Skarhult

Gårdstånga. Holmby. Skeglinge. Hurva

✓Bosjökloster, Högseröd, Ö. Sallerup.

di skoḻe foṣt re̱ba frø̱en åw̱.

(naml. på linet). Gårdstånga

r²e̱ba nå²ḻor a strø̱ sœ̱ pa̱u. ✓Bosjökl.

rè̱va Borlunda enl. B. Sjden.

№ 277 & 512

I. Ingers 1927. Frosta

repa v.

reba

"när en skålle ha knebben
au så feck en reba köien......"

3810:2

Nr 5058 Höör, Frosta hd
Helga Persson 1939-43. Exc.

re̲ba (-r, re̲ba, -d)

verb: repa, även rapa

(+) repa

v.

Gudmundtorp

№ 267.

FROSTA

G. Lech 1915.

Lech

repa, v

rè̱vade p.pf.pl.

(om morötter)

repa. i bet. riva. om potatis. morötter etc.

Nr 6767. Borlunda, Frosta hd
Bertil Ejder 1957.

raiba, -r, -d, -t = "repa" även reo

di raiba hö̋r. Kâte & Ibr rèba hos Nyrup.
de repade hö̋r (lin).
raibar ni pȧ̋ror?²
Repar (river) ni potatis?²

Sannolikt en "hyperdialektisk" form.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

repa

repa
v.

rè̱ba.

en ska ìnte rè̱ba dæn bàs̱ken en
àrnar o so̱l skù̱la an̲e. (ordspr.)

Hallaröd - Onsjö
Munkarp - Frosta

L. A. Nyrup 1878.

№ 266

repa № 266 Onsjö & Frosta h:dr

L.A.Nyrup.

r$\overset{2}{\text{ē}}$b̲a, -a, -ad

r. lo̲v = i större mängd afrifva löf från kvistarne (ej bortplocka dem ett f. ett par i sänder).

r. a$\overset{2}{\text{i}}$ne = med en klufven käpp afrifva de späda enkvistarne, för att använda dem på golfvet.

r. hør = med ett särskildt verktyg borttaga fröhusen från lin.

Hall. e. Munk.
1900 Nyp

repa v.

Reba:

= Repa något.

1000:7 s. 252

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

repa s.

Reba:

= Remna i något.

1000:7 s. 252

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

repa, vb.

... va vi ude å reba smatt ajneris.

10977:6

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

separation

sepraɧó̱n -en

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

reparatör

repratǿ̱r, -en.

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

reparera, v

reparera; pret.

3808:18

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

repasera

reperé/ra -ár —, -ád

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

reparera

reperé̱ra -ar -a -ad.

Gårdstånga.

№ 277 Frosta hd

I. Ingers 1947.

reparera v.

Reppererᵗ:

= Reparerad.

1000:7 s. 253

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

repejä̃rn ;

rè̠ba járn, – hd s.

– lm ;

rivjãrn ;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

repetera upp

repetéra óp   -a óp   -ad -óp

återge

ja kan repetéra óp hansas ǿ̗r

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

№ 266 Onsjö & Frosta h:ar

repkärra

L.A.Nyrup. Munkarp

²raìbtʃàṛa, -an, -ar, -arna

Eg. två bräden, ställda i rät vinkel och med hvarandras ändar starkt hopfogade. Det ena brädet låg utmed marken men hvilade med den ända, hvarest vinkelbrädet var fastgjordt, på två trävalsar, som kunde röra sig kring träaxlar. Å samma bräde lades tyngder (stenar). I det lodräta brädet var "knisken" instucken. det blifvande repet fastgjordes med ena ändan i denne, med andra i "kroganа". I mån som det under flätandet förkortades, gled kärran, dock ej allt för fort, tack vare tyngderna

Uab. i Munk.
1900
Nrp

+repla

rebla-r-a-ad
riva

om en reblar lid blann låven tårres di.
ja rebla i bånken i hin daen.
en skålle rebla lid i frösked osse sar ja.
där ha hönsen reblad.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1941.

*reppa

rèppa, -àn, -òr -òrna

runda liten sväng

gòra an liden rèpa

" at pár tra rèpor

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947,

× reppa

reppa-n-er-na

års indelning

dinna sista reppan e mårk å kåll.

di fåste repperna e bätter.

en reppa gaur liaväl knecht.

di gamle räkna i repper.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

repslagare

raibslagare, -n, -a, -na

han e raibslagare.

Han är repslagare.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

r̨lpstump

re̲bstám̲pa

P. T.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

s repstump

raibstǫ́mpa -n, -a, -ana

№ 3236 Sversköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

repstumpe

ra̜bstó̰mpa, -án, -á, -ána

repstumpe

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

resa s.

ràịsa, ˋ-an, ˋ-or ˋ-orna

resa

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

r$\overset{2}{\text{ą̊}}$rsa ($\overset{2}{\text{n̊}}$-$\overset{2}{\text{or}}$-$\overset{2}{\text{n̊a}}$) resa s.

subst: resa (även = gång)

den hun̥ e gue r$\overset{2}{\text{å}}$rsor va̠re æn he̠n

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279

Gösta Sjöstedt

^{2}rarsa-n·or·na s. 'resa'

resa

s.

Hör

№ 270. FROSTA

G. Lech 1916.

G-ch

resa (s.)

rà̜ɩs/a -àn; -òr, -òrna

resa

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

²ra̯isar   resa s.

resor; en resa = en gång fram och tillbaka

ja ǧø̱rdu tvau̯ ²ra̯isar om̱ ¹da̱n

(han körde åstad med två lass om dagen).

Svenköps sn, Frosta hd.

№ 528

Nils Nilsson

resa
s.

rè̲sa, -an

han har skrè̲ved om sin rè̲sa.

Nr 7538 Skeglinge Frosta hd
I. Ingers 1959

resa. s.

ràisa.

å de va làja ràisor, fa̠r en fjo̠rda
ja̠rna ìnte ve dæn gràn̠a ti̠en.

(T. t. 89)

Munkarp
Frosta

L. A. N.

№ 266

resa
v.

pres. part. rèsanes

hon va rèsanes i æŋalhólm

karo̊d.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1954.

resa v.

rèsa. ´or. rèste, rest, resa, färdas.

Gårdstånga. Skeglinge. Borlunda, Skarhult. Hurva. Ö. Strö. Bosjökloster.

1. di behóvde ènte rèsa sǽl. Skarhult.
2. olanéls folk di reste te amérika. Hurva.

№ 277 & 512

I. Ingers 1927.

Frosta.

resa II
v.

ja kωm̲or nók̲ li̲àvel̲ te
a re̲sa íʒ̲ (nâml. till staden)

Gårdstånga

Nr 277 Frosta hd
I.Ingers 1947,

resa:
v.

den som ente har rést
å ente har lést,
han bler lätt snést

Lillaröd
Hammarlunda.

Nr 3534 Frosta hd, Sk.
Ludvig Fredriksson 1938.

resa ;

v.

ròj̲sa ăldre el.
rè̲sa, -or, rè̲ste,
re̲st ;
han har roj̲st
mè̲ld ;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.
Nils Bengtsson 1931.
№ 1062.

resa. v.

ràisa.

jâ̲. æ̀t̲as-te̲ i ha̲n bàr̲jad o snak̲a am
te o va u̲de o ràisa, sa kan̲a ja̲ ós̲a
ha nad o kàm̲a me. (T. t. 88).

Munkarp

L. A. N. № 266 Frosta

raisa

resa
rais, -a, -or, -t, -e = även stiga upp.

han raiste bårt.
Han reste bort.
ska du inte raisa de?
Skall du inte stiga upp?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

resa

v.

rài̯sa, rài̯sta, rai̯st

resa pres. sg. rai̯s

han e i̲de o rái̯s

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

resa:
v.

rœ̯́i̇s ní̲ mœ œ̠r !

di skω rœ̯i̇sa te lώn̲ .

Anna Persson A.P.

han e mè̲ed u̯da œ rœ̯́isor
E.P.

Nr 277 Ö Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

^{2}ræjsa, ^{1}-or, pl. ^{2}-a, ^{2}-te, -t. resa.
v.

1) resa, fårdas 2) resa, uppresa

Ö. Sallerup

jå ha so sva̲urt for a ^{2}ræjsa me

№ 277 & 512

I. Ingers 1927

Frosta

inf. pret. pret. part. resa

^{2}ræisa ^{2}ræiste ræist v.

pres.

^{1}ræiser

vi̱ ^{2}tåȝter jo̱ ^{2}ræisa eȝ̱
o̱m te låȝ̱ te ^{2}doktorn
te framt^{1}i̱den me ne̱ls ^{1}o̱lsens
fo̱d i de ^{2}blæiste so ^{1}ta̱ged
^{2}ræiste ^{1}osta̱

H. Areskoug 1924. № 276.

resa

^{2}O. Sallerup

FROSTA

resa

rà̠jsa, -ta

di ra̠jsta te amé̠rka

S. G.

Lyby sn.

№ 1074

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

resa vb.

^{2}ra̯isa, ^{1}ra̯isər, ^{2}ra̯istə, ^{1}ra̯ist

resia

han̲ ha̲də bet^{1}a̲lt rʒ̲an han̲

^{2}ra̯istə

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

v. resa

ràịsa, ràịsta, raịst

r dá e di ràịsta pa fròs̠tavá̠len

hun e ráịstor te æ̠sla (Eslöv)

№ 3236 Sverköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

resa
v.

ræ̀i̯sa, ræ̀i̯stɐ, ræi̯st

J. P.

1948 4407. ~~277~~ Hörby, Frosta hd

resa v.

rest (sup) 'rest'

"don han har rest så meed i sin da"

3973:1

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

resa

rà̲jsa, ˋ-te

hu̲n ra̲jste te kǻʒ̲an

G. Å.

Hörby sn

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

resa v.

rajste; pret.

4064:8

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

resa

raisa, raisor, raist, -e

nar ska du raisa?

han e raist.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

raɪsa-tę-t 'resa'

resa
v.

N. Rörum

№ 270. FROSTA

G-ds

G. Lech 1916.

resa vb

^{2}råısa (^{1}o̊r, ^{2}råıste, raıst, raıs)

verb: resa

de kam̲or ente fram̲ te han̲ raıs

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

resa 1

rài̯sa   rài̯sta   rai̯st

resa (med tåg. o.s.v.)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

^{2}ra͜isa ^{2}ra͜iste ra͜ist resa vb.

sg. ^{1}rá͜isor

pl. ~

han̲ e̲ ^{2}borte ^{2}ra͜isanes

ræ̀isa : N.J. resa

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

resa

resanes

= resande

ja va resanes daî ain gång i fjoi.

3702:13

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

resa
v.

rè̲sa, rè̲ste, re̲st

resa. höja

han màjta ènte rè̲sa se

1929. 277. Bosjökloster.

resa 2

rài̯s|a, rài̯sta, rai̯st

resa en takstol

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

resa
rè̱sa. -´or. rè̱ste. re̱st. resǎ.
uppresa.

Gårdstånga. Skeglinge. Borlunda. Skarhult.
Ö. Strö. Hurva. ˇBosjökloster.

1. men só̱na màjståŋa som di re̱ste
ve tvedó̱ra. de rè̱ste di e̱nte hæ̱r.
Skeglinge.

2. hon màjta è̱nte re̱sa sa.
№ 277 & 512 ˇBosjökloster.
Frosta
J. Ingers 1927-29.

resa

ràjsa, ´-ar, `-te

dòm̲aren 'ràj̲sta sə

O. Å.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

resa v.

raisa se

'resa sig'

”näät å jämt de kånne raisa se ...”

3739:33

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

r$\overset{2}{a}$i̯sa, r$\overset{2}{a}$i̯sta, r$\overset{1}{a}$i̯st. resa vb

resa, resa takstol

di ha dæ f$\overset{2}{æ}$̱red nau̯r

di ska r$\overset{2}{a}$i̯sa

(d.v.s. sparrarna äro hop-satta, när man reser dem)

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

resa
v.

rœ̨̀isa, rœ̨̀iste, rœ̨ist

resa. hö̆ja

rœ̨̀isa se

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

resa, vb.

Hemma brukte vi mannfållk
ennte rajjsa våss fårrenn
klåkkan săkks åmm marnanna;
...

10977:3.

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

resa sig

raisa se = stiga upp

nu e de ti raisa se.

el.

nu e de ti å rajsa se .

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

*resare

rài̯sare

i förb. lȧŋbai̯n rài̯sare

spindel med liten kropp och långa ben

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

×rese, s.

raise-ed-en-nen

takstol, handlingen att resa en t.

nu e raised kommed i väred.

höja raise ska där mèed te tag.

på tvau länger flô raisen au i blästen.

tagen far titt au raisenen.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta h

Annette Sonesson 1936.

* klse

tekstrk

ràjsə, -̀əd

hajla ràjsəd va dàləd

e. k.

Hörby m.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

resedavalsen

reséda válsen.

en populâr vals i 3 repriser. komponerad i böjån av 1870-talet av Rudolf Ekman, son till kopparslagare J. Ekman i Hörby; har aldrig varit utgiven.

4407 Hörby, Frosta hd. J. Ingers.

resegille

²re̲sejìl̲e. -ed. „resegille". gille som tillställes för byggnadsarbetarna m.fl. efter det man rest takstolen till en ny byggnad.

Ö. Strö; Skarhult. Bosjökloster

¹fra̲ns har va̲d ¹me̲ på ²re̲sejìl̲e; han fek̲ en ¹ful̲atém̲ ²jø̣ga. Skarhult.

№ 277 & 512 ⁰

I. Ingers 1929.

Frosta

r²a̭ⁱskjɛḻa reggille s.

resegille, taklagsfest

Svenskc̈ps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

resgille s.

ràịsajilka -ad pl. =, ̀-en

faklegsõl

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

resgille s.

raisejille -d -en
taklagsöl.

får i varden hade di raisejille som vara i daatak
di hade förninger på raisejillen.
såla raisejilled va karana, ein djäringerna daen
manga raisejille va föllejille. ätte

№ 1795 Ö Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

resegille

raisejille -d; -en = ett litet extra kalas då ett hus, som är under byggnad blivit rest.

där va raisejille i gaur.
Där var resegille i går.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

ˣ sese-na

rässena
rätt nu

rässena de e kommer väl haila löpet
rässena de va ato di i därahåled.
rässena de va je ad au se säl.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Svensson 1938.

reserv

resá̱rv. -en. reserv (sent lånord)

Hurva

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

resfärdig

raisefäri, -a

han blaj snarð raise-färi.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

raisefäri, -a resfärdig

han blai snart raisefäri.
Han blir snart resfärdig.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

reslig

raisli, -a

De e ain raisli kar.
Det är en reslig karl.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

r$\overset{e}{\underline{e}}$sma -n -or -na : sädesax, vippa + letma

№ 270. FROSTA Hör

G. Lech 1916. G.-ch

²resme n   + resme
s.

²havren ga̜r 2 ²resme

№ 276.

H. Areskoug 1924.   havrevippa

² O. Sallerup   FROSTA

resma au, =, -d v 'repa av' ˣresma av

För

№ 270. FROSTA

G-ds

G. Lech 1916.

×resma

resma, n, -d: när det svarta ytterskalet tages av lindbarken, när basten innanför tages av för tillverkning av bastrep (se basta).

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

+ resma
s.

r$\overset{2}{\breve{\underline{e}}}$sma, -n, -ar f. -er, -na = Remsa. Särskildt det yttersta lagret af lindbast, hvilket afflängdes, då bastet skulle användas till rep. Äfven vippa å hafre: h$\overset{2}{\breve{\underline{a}}}$vrar$\overset{\prime}{\breve{\underline{e}}}$sma

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr
L.A. Nyrup.

Hall. o. Munk.
Nyp 07

r²e̲sma, -an, -ar, -arna + resma s.

remsa, afsliten från ett större helt, näml. så, att den med sin bredare yta – ej kanten – lösgöres. Särskildt remsa af korklager, lösgjord från bast.

Äfven ng gg för re̲̊sme = hafrevippa l. vippa af ngt gräs

№ 266 Onsjö & Frosta h.dr

L.A. Nyrup.

Hall. o Munk. 1900 Nyp

× resma
v.

resma, -a, -ad; -adar etc; -ane etc.
Borttaga i remsor. Särskildt och vanligen:
borttaga det yttre, mörka lagret af bast.

№ 266 Onsjö & Frosta h.dr
L.A.Nyrup.

Hall. o. Munk.
Nrp 07

+ resma, v.

r$\overset{2}{\underline{e}}$sma, -a, -ad

I remsor borttaga ō särskildt = bort-taga korklagret från bast i synnerhet från lindbast: resma bast.

№ 266 Onsjö & Frosta h.dr

-L.A.Nyrup.

Hall. o Munk.
1900
Nyr.

r$\underline{e}^{2}$sma, -a, -ad

Bortflänga korklagret från (lind)bast.
i långa remsor bortlaga ngt t. ex bark från
ek l. annat träslag

Bortlaga ~~löf från kvistar resma lov~~ (ej
~~detsamma som plocka löfven af), aine (med ett~~
~~särskildt verk~~

+ resma
v.

rẽ̱sma, -a, -ad; -adar etc.; -ane, -od.

Aftaga i remsor. Särskildt och vanligen om borttagandet af det yttersta, mörka lagret af bast.
Äfven: borttaga fröhusen hos linet: resma hör

№ 266 Onsjö & Frosta h.dr

L.A. Nyrup.

Hall. o. Munk.
Nyp 07

+ resma bast

resma-(r-d) baast - när man vid bastrepstillverkning tog bort den hårda barken på lindbark.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

rosmat

rosmad

'roskost matsäck'

s. 15

Nr 5169 Gudmuntorp, Frosta hd

Anders Malm 1887. Exc.

^{2}rẹ̱sma n ^{2}rẹ̱smor na ^{x}rẹ̱sma s.

havreax, havre-vippa

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

²resma ~ ²~d ˣresma vb

²havran ²~r

gå i ax

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

*resma, vb.

Rissenbãr hade vi i haven, å dajj va remmelià å resma au.

10977:16.

*resme

rèsme -ed

havreax

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947,

+ resme

res-me

= de små stjälkar
varå vinbär ha sitt fäste
detta ord gällde även för
havre.
darr(där) e(är) såmma(sådana)
långa resme.

Nr 3534

Nr 3534 Hammarlunda, Frosta hd
Ludvig Fredriksson 1938.

*resme

rę̀sme, ̀ed

havreax

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

× resme
s.

rẽsme, -d = 1) Samling af "resmar", aftagna remsor af hastets yttre lager.

2) Hafrevippa, håvraresme

№ 266 Onsjö & Frosta h:ar

L. A. Nyrup.

Hall. o. Munk.
Nyp 07

× resme

rè̲sme, n., pl. = sing.

havens ax.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd
L. A. Nyrup.

+ resmen, s.

rè̲smen -ed -en

hängen (på burkar. m. m.

där e gramma rè̲smen

rè̲smed se̲der i

en faur ta rè̲smenen au.

№ 1795:4 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1934.

× resolverad

resel̰värad -a -re -st

frikostig

de va en hånn så resel̰värad, han ga en hail krona.
bönner e i hàurdaslao inte så resel̰värada,
då e andra resel̰väradare.
där rige e inte allti resel̰väradast.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1941.

resolverad

Rosselverad:

= Vill bjuda. Är rask i handel.

1000:12 S. 457

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

ˣresonabel, s.

rasnåbel -a -re -st

rundhänt.

min skann e han blajn rasnåbel.

di e rasnåbla på gamla da.

di e rasnåblare nu en får.

han e rasnåblast, han ga tösen tvau örer

№ 1795 Ö.Espinge, Frosta h[d]

Annette Sonesson 1936

resonnabel a.

resnábel = gentil med pengar, givmild

№ 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1961

ręst, ~¹an rest

rest

nu ²hålda er pau ¹restan.

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

rest s.

Rerst:

= Rāsst, Rāssten.

1000:7 s. 254

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

restans

restáns - en - er - na
andel.

då ha vi faud vaur restàns nu.
ja feck min restàns i gaur.
dàn restànsen va onart tan.
di andres restànser va lia bra.
vi sau ye restànserna.

№ 1795 Ö.Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1937

restauration

restraʃó̱n. -en. restauration.

(Låneord: målets egna ord är kro̱g)

Gärdstånga

fulsténdi restraʃó̱n.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Gösta

Resultat

resul̰tá̱t -ed
resultat

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

resurs
s-

resώrs, -en, utväg

(inlånat) cf. resórs etc.

u̲dan dé̲, at di hade ènta
resώrs

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

reta

rèta ;ˋ-ar ; -ˋad

Lån fr. rspr., men ej vanligt.

Jfr aaras

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

ˣretirat, s.

retteràt-en

råd

hâr finns engen retteràt å bekomma.

a hâr blar väl nån retteràt.

dân siste retteràten faur gau ed.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936.

retrát̄ *retirat

= utväg, att̄ klara det̄ e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

ˣretirot

retrat̄

a L

= möjlighee̅ e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

retirat

se retrat

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

retirera, v.

retterära -ar -a -ad

uppmårksamma.

ja ble så dan så ja kånne bara onde retterära

du retterärar i tie.

du faur fårsöga å retterära på nåd vis.

ja skålle hatt retterärad.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936.

retirera sig;

'sa
ratarera, - ar, - a,
- ad; reda sej;

ja kan ènte rate-
réra ma da règasta;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062 Nils Bengtsson 1931.

retirera

rå̈tterera

= hö̈u påᵊ att falla,
men rå̈tade upp sig
igen.

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

retrat

Retrat:

= Utväg.

1000:77 S. 435

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

retrat

Retrat:

= Reträtt, har något kvar att lita på, lita till.

1000: 12 S.457

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

reumatisk

rematisk vark.

4065:8

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

×rev

rev

efter-frågan

där e då enged rev ätte dän tösen.

där va enged räktitt rev ätte moren häller.

oss ha då inte hört av där ha vad nåd rev
ätte tösen.

№ 1795 Ö.Espinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

seva;

sò̱va, -an s.
-̀or, -na;
långrev;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.
1062. Nils Bengtsson 1931.

reva, s.

rè̱va. f., pl. -or

reva på en „snärt" el. „pisk".

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

× revalja

revalja-n-er-na
tur

di genge en revalja baue.
dän revaljan va inte lang.
di kan ju ta flär revaljer.
haur: hajn: skålle di revaljerna va.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1942.

rεbæ̊ɹn-εn 'revben'

revben

Hör

№ 270. **FROSTA**

G-ch

G. Lech 1916.

revben

rè̠vbáin -ed; pl = ̀-en

revben

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

revben

rebain, -ed, -en

du faur hogga ilu rebainen.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

revben s.n.

rebain

"Så om Kaine răkna vart rebain ..."

3739:33

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41 Exc.

revben

Revelsben:

= Revben av djur.

1000:7 S. 254

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

*revbensben

ré̱bensbäi̯n

revben (mat) revbensspjäll

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

revbensspjäll

ré̱bens̰pjǽḻ

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

*reve s

rè̲va, ˋ-an, ˋ-a ˋ-ana

vãrbom

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

* rove

ròva, ¯ – –n

rovel på våð

A. J.

Ö. Sallerup-Hörby

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

ˣreve

rè̲vɐ

Trol. någon slags vävbom

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

r²ẹ̱vɛ, ~²ɛn, ~²ana reve s.

rœvɛ, pa rǎv.

dær va a¹ị̂n rẹ̱vɛ fr²am̱ɛ

o aị̂n rẹ̱vɛ b¹ag̱

Svenskóps sn, Frosta hd.

№ 528

Nils Nilsson

+reve, s.

reve – n – a – na

vävbom

där behövdes en ny reve i väven,
nu e onart reven tom.
de häras au dän ajne reven å prau dän amre.
de e ente bra sin revana blaj orajdna.
en kan sätta nya reva i.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936.

× reve

²råve -en -²å -ana. benämning på tre bommar på en vanlig vävstol (²fråmråven, ²mėlområven, ²båg-råven).

Holmby, Gårdstånga, Skarhult.

[I Torna och Bara h:d ²råve].

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

× ~~ræve~~ ×reve

^{2}ræve. -en. -a. -ana, namn på tre bommar i en vanlig vävstol.

Skarhult. Hurva. Gårdstånga.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

× reve
s.

ræ̱̀ve -an -a -ana

benämning på tre bommar på en vanlig vävstol.

Holmby.

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1927

*seve

sève, ˋ-en

bröstbom, en av bommarna som gå på tvären av vävstol.

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

reve, s.

refve

r²ẹve, -n, -a, -ana

De kafvelformiga trän i väfstolen, kring hvilka väfven och varpen spännes. ~~de~~ Kring "dæn stọ̊re r²ẹven" är varpen virad, kring "dæn lịle r²ẹven" den färdiga väfven.

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr

L.A.Nyrup.

Hak. o Munk.
1899 Nyr.

reve

re̲ve, -n, -a, -na = de stänger på en väv där varpen och det färdiga tyget äro rullade

nu e snart re̲ven tåm.
Nu är snart reven tom.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

⁺seve

sevẹ́ -ń

tšä́ngsla (som låg blanid skäst, ganska liten)

sevẹ́ = nån sårts hä̀ge — ẹ ta o lẹa

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

reve, s.

reve n. - reva = Cylindern, varpå det vävda tyget upprullades vid hemvävning.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

+ revel

rœ̱̀vel -en. rœ̱̀vla, -ana

tvärslå på enklare bräd-dörr.

N. Rörum

1931. 277 Frosta hd

²r̥æ̊vla, tvæ̠r̥¹r̥æ̊vlana ×revel

slår, tvârslåre

ja o²lǿǫa tvæ̠r̥¹r̥æ̠vlana

¹ijē̠nom

Timan i Hörby
Hörby sn Frosta hd.

№ 529. Nils Nilsson

× revel
s.

ræ̀vel, -en, ræ̀vla,
-ana

tvårslå, t. ex. på dörr.

Nr 6053. Gudmuntorp, Frosta hd
I. Ingers 1954.

revel

rè̲vel, -en, rè̲vola, -ona, 'rävel.

tvärslå som sammanhåller enklare dörrar (hopsatta av bräder).

Ant. från Gärdstånga och N. Rörum och torde alltså vara allmänt i Frosta hd.

han ska kom̲a hi̲d a spi̲ga rè̲vola.

Gärdstånga.

№ 277 & 512

J. J-s 1931.

Frosta

× revel

ræ̲vl, ´en. ræ̲̀vla, -ana

tvärslå i dörr eller lock etc.

dære e en só̲dan rǽ̲vl, som e
óp̲ rǿ̲dan.

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

s.ˣ råvel
tvärslå på dörr

ræ̀vla

ræ̀vla e te å hàula brǽdorna pa
en dǿr

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

-els
rëvben;

ró̱valsbé̱n, -lds.
—, -lrn;

vi ska há̱
ró̱valsbé̱n ti mid̠a;

J

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

× revelsben

rèbelsbajn-ed-en
revben

gåbben ramla när au stien å slo tvau rèbelsbajn au.
de tréja rèbelsbajned ble bara kna̲jt.
di leger ju i hob rèbelsbajn.
han sa, han kände rèbelsbajnen va au.

№ 1795 Ö.Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

$\overset{2}{\mathrm{r}}$e̠vɛlsbe̠n -ɛd,= ,-ɛn s. 'revben' × revelsben

Harlösa

FROSTA

№ 275 G. Lech 1919.

ˣrovelsben s. n.

rebelsbejn

'roobensspjäll'

1392:26

Nr 5314 Harlösa, Frosta **hd**

Tilda Nilsson 1938. Exc.

× revelsben

rè̲velsbé̲n

revben å svin

Nr 289 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

*revelsben

ré̱balsbá̜ịn -éd, pl. = én

revben

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

* revelsben ~~revben~~

revelsbain, -ed, -en
(på svin) = revben

di hade revelsbain te midda.
De hade revbensstek till middag.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

ręvęlspaęl·ęd s. 'revbensspjäll' × revelspjäll

skalǻtęn ę brą męn ręvęlspaęlęd ę bǻtar

Hör

№ 270. **FROSTA** G. L.

G. Lech 1916.

reveng

revenǵ = förtjänst

(vanligt som folkligt ord)

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967

Reveny s.

revenýr/a, -án, -ór, -órna
förmån (spec.)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

reveny, s.

revenyra - n - or - na.

förmån.

andras ha revenyra han fe au na.

dän revenyran e väl inte stor.

där vell revenyror te i blann.

han tar mod revenyrorna.

№ 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936

revers

revars, -en, -or, -na

han ga en ain revars.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

revár̲s -en -or -orna. revers

dær va maza péza ú̲dlà̲unta
po revár̲sor.

Ö. Sallerup

№ 277 & 512
I. Ingers 1927.

Frosta

levers

le.vár̰s, -én

levers

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

revers s.

revárs, -én

revers, skuldförbindelse

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

ˣrevika s.

revika

'mager, dålig sugga'

3759:324

Nr 5037 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

revika s.

revika

'mager ko'

5739: 34

Nr 5037 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

revika. s.

révika, -n, -ar. = slakt fruntimmer, kan ha nästan vilken dålig egenskap som helst.

Även om tamdjur, mest ko:

Kó-révika!

Hónn a enn révika te å slau narr enn mållkar.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta **hd**
Nils Modig 1969.

× reviner

revíner = förebråelser (gärna lite
(endast i plur.) giftigt utsagda).

Ja vell ennte veda av
nåna revíner.

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×revla, s.

rävla - n - or - na
spjäla

jä faur fästa rävlan, dän ha lösnad.
där behövdes nåck en ny rävla.
rävlorna gau fort åd.
där faur nya rävlor te på haila sian.

№ 1795 Ö.Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1936.

+revla

rä̱vla-n-er-na

ribba

där e en rä̱vla lös sar ja,
rä̱vlan får fästas engan den gaur av.
där e fläre rä̱vler lösa där norante.
hår har rä̱vlerna lösnad.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1941.

revolver

savál̲vor

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

revolver

revólv, -en.

Nr 4237 Höör, Frosta hd
I. Ingers 1944

rheinländer

(en dans) se ˣringländare

Frosta hd.